



## STABMIXER-SET SSSH 600 A1 HAND BLENDER SET SSSH 600 A1 MIXEUR PLONGEANT SSSH 600 A1

**(DE) (AT) STABMIXER-SET**

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

**(FR) (BE) MIXEUR PLONGEANT**

Mode d'emploi et consignes de sécurité

**(PL) BLENDER RĘCZNY - ZESTAW**

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

**(SK) TYČOVÝ MIXÉR**

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

**(DK) STAVBLENDERSÆT**

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

**(HU) BOTMIXER KÉSZLET**

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

**(GB) (IE) HAND BLENDER SET**

Operating instructions and safety instructions

**(NL) (BE) STAAFMIXERSET**

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

**(CZ) TYČOVÝ MIXÉR**

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

**(ES) BATIDORA DE BRAZO CON ACCESORIOS**

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

**(IT) FRULLATORE A IMMERSIONE**

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

**(SI) PALIČNI MEŠALNIK S PRIPOMOČKI**

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

**TARGA GMBH**  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

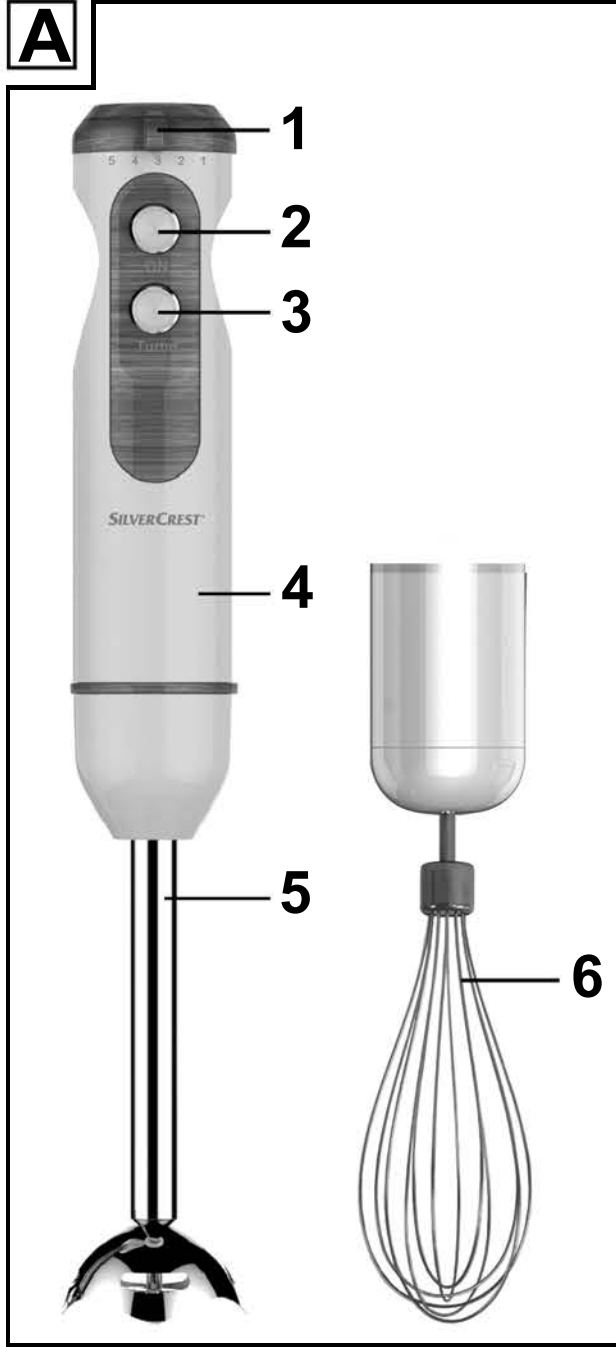
Stand der Informationen - Last Information Update - Version des informations  
Datum nieuwste versie - Ostatnia aktualizacja - Aktualizace na základě nejnovějších informací  
Aktualizácia na základe najnovších informácií - Última actualización del contenido  
Seneste informationsopdatering - Versione delle informazioni  
Legutóbbi adatfrissítés - Zadnja posodobitev:  
10 / 2021 - Ident.-No.: SSSH 600 A1 102021-1

IAN 385519\_2107



IAN 385519\_2107

(DE) (BE) (NL)  
(PL) (CZ) (SK)



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>20</b>
<b>Français</b> .....	<b>37</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>58</b>
<b>Polski</b> .....	<b>76</b>
<b>Česky</b> .....	<b>94</b>
<b>Slovenčina</b> .....	<b>111</b>
<b>Español</b> .....	<b>129</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>147</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>164</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>182</b>
<b>Slovenščina</b> .....	<b>200</b>

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Lieferumfang</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Technische Daten</b> .....	<b>4</b>
3.1 KB-Zeit.....	4
3.2 Abkühlzeit.....	4
<b>4. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>5</b>
<b>5. Urheberrecht</b> .....	<b>10</b>
<b>6. Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>
6.1 Pürierstab (5) oder Schneebesen (6) aufsetzen .....	11
6.2 Pürierstab (5) oder Schneebesen (6) abnehmen.....	12
6.3 Einstellen der Geschwindigkeit.....	12
6.4 Der Messbecher.....	12
<b>7. Inbetriebnahme</b> .....	<b>12</b>
7.1 Betrieb mit Pürierstab (5) .....	13
7.2 Betrieb mit Schneebesen (6) .....	13
<b>8. Reinigung</b> .....	<b>14</b>
<b>9. Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	<b>15</b>
<b>10. Problemlösung</b> .....	<b>15</b>
<b>11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	<b>16</b>
<b>12. Konformitätsvermerke</b> .....	<b>17</b>
<b>13. Garantiehinweise</b> .....	<b>18</b>

## Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des SilverCrest Stabmixers SSSH 600 A1, nachfolgend als Stabmixer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Stabmixer vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Stabmixer nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Stabmixers an Dritte ebenfalls mit aus.

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

---

Dieser Stabmixer ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Zerkleinern und Pürieren verschiedener knochenloser Lebensmittel. Mit dem mitgelieferten Schneebesen können flüssige oder halbflüssige Zutaten und Gemische schaumig aufgeschlagen oder fein vermengt werden. Der Stabmixer darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Der Stabmixer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Stabmixer ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Stabmixer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Stabmixers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

## 2. Lieferumfang

---

Nehmen Sie den Stabmixer und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.


- **Motorblock mit Netzkabel und Netzstecker**
- **Pürierstab**
- **Schneebesen**
- **Adapter (für Schneebesen)**
- **Messbecher**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind der SilverCrest Stabmixer SSSH 600 A1 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der

Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Geschwindigkeitsregler
2	Schalter (normale Geschwindigkeit)
3	TURBO-Schalter (schnelle Geschwindigkeit)
4	Motorblock
5	Pürierstab
6	Schneebeesen (mit Adapter)

### 3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SSSH 600 A1
Spannungsversorgung	220 - 240 V~ (Wechselspannung), 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	600 W
KB-Zeit	1 Minute mit Pürierstab (5) 2 Minuten mit Schneebeesen (6)
Länge des Netzkabels	ca. 150 cm
Schutzklasse	II 
Abmessungen (H x Ø)	ca. 40,0 x 6,4 cm mit Pürierstab (5) ca. 45,0 x 6,2 cm mit Schneebeesen (6)
Gewicht Motorblock (4)	ca. 570 g
Gewicht Motorblock (4) incl. Pürierstab (5)	ca. 680 g
Gewicht Motorblock (4) incl. Schneebeesen (6)	ca. 680 g
Fassungsvermögen Messbecher	700 ml Flüssigkeit
Bearbeitungsmenge Messbecher	max. 300 ml Flüssigkeit

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

#### 3.1 KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange der Stabmixer betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Die Kurzbetriebszeit bei dem Stabmixer beträgt 1 Minute bei Verwendung des Pürierstabes (5) und 2 Minuten bei Verwendung des Schneebeesens (6).

Verwenden Sie den Pürierstab (5) bei sehr festen oder sehr zähen Lebensmitteln (z. B. Fleisch) nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung.

#### 3.2 Abkühlzeit

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute mit Pürierstab (5) bzw. bis zu 2 Minuten mit Schneebeesen (6) lassen Sie den Stabmixer mindestens 2 Minuten abkühlen und setzen Sie erst dann den begonnenen Arbeitsvorgang fort.

## 4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Gerätes.

### Erläuterung der verwendeten Symbole



**GEFAHR!** Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



**WARNUNG!** Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Stabmixers und zum Schutz des Anwenders.



**GEFAHR!** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



**Gefahr von Brand!** Dieses Symbol warnt vor Bränden, die bei Nichtbeachtung entstehen können.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie den Motorblock (4) niemals in Wasser tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Dieses Symbol am Messbecher kennzeichnet die maximale Flüssigkeitsmenge, die im Messbecher verarbeitet werden kann, ohne dass der Inhalt überlaufen kann.

## **Vorhersehbarer Missbrauch**

- Verwenden Sie den Stabmixer bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Der Stabmixer darf nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln verwendet werden. Dazu zählen z. B. gefrorene Lebensmittel, Kaffeebohnen, Getreide und Gewürze. Auch die Verarbeitung von Schokolade ist nicht möglich.
- Andere Stoffe als Lebensmittel dürfen nicht verarbeitet werden. Der Stabmixer kann beschädigt werden.

## **Personensicherheit**

- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Der Stabmixer und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Stellen Sie sicher, dass Kinder beaufsichtigt sind und nicht mit diesem Gerät spielen. Halten Sie insbesondere den Pürierstab (5) von Kindern fern, um sicherzustellen, dass diese sich nicht daran verletzen.



**GEFAHR!** Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an



Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



## **GEFAHR! Verletzungsgefahr**

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Trennen Sie den Stabmixer vom Stromnetz, wenn Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen wollen. Ebenso, wenn Sie ihn nicht benutzen und bei Gewitter. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis der Schneebesens (6) steht, bevor Sie den Motorblock (4) abnehmen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer im Pürierstab (5) steht, bevor Sie den Motorblock (4) abnehmen. Greifen Sie niemals in das drehende Messer. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (5) ist sehr scharf! Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie nach dem Ausschalten den Stillstand des Schneebesens (6) ab, bevor Sie den Stabmixer aus den Lebensmitteln herausziehen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie nach dem Ausschalten den Stillstand des Messers ab, bevor Sie den Stabmixer aus den Lebensmitteln herausziehen. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Greifen Sie niemals in den drehenden Schneebesens (6). Halten Sie keine Gegenstände in den Schneebesens (6) und halten Sie weite Kleidung und lange Haare fern. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Greifen Sie niemals in das rotierende Messer des Pürierstabes (5). Halten Sie keine Gegenstände in das Messer und halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom drehenden Messer fern. Es besteht Verletzungsgefahr!



### **GEFAHR durch elektrischen Schlag**

- Verbinden Sie den Stabmixer erst dann mit dem Stromnetz, wenn Motorblock (4) und Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) zusammengebaut sind. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Schließen Sie den Stabmixer nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.
- Betreiben Sie den Stabmixer niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines gefüllten Waschbeckens.
- Das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht beschädigt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine

ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Motorblocks (4), da dieser keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Stabmixer nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein, es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder gequetscht werden. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie niemals am Kabel selbst. Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Betriebsstörungen, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden. Es besteht Stromschlaggefahr!



Der Motorblock (4) darf niemals in Wasser getaucht werden und es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks (4) gelangen.

- Falls Flüssigkeit in das Gehäuse des Motorblocks (4) gelangt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und

wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantiehinweise“). Es besteht Stromschlaggefahr!

- Fassen Sie den Motorblock (4), das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Trennen Sie den Stabmixer unmittelbar nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn der Netzstecker gezogen ist, ist das Gerät stromlos. Es besteht Stromschlaggefahr!



## **GEFAHR von Brand**

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute mit Pürierstab (5) bzw. 2 Minuten mit Schneebesens (6) lassen Sie den Stabmixer mindestens 2 Minuten abkühlen und setzen Sie erst dann den begonnenen Arbeitsvorgang fort. Es besteht Brandgefahr.

## **5. Urheberrecht**

---

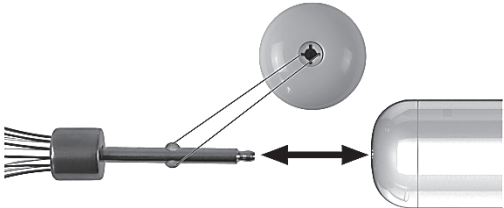


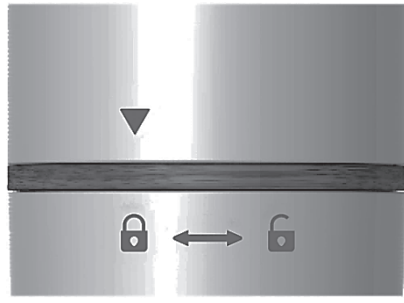
Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 6. Vor der Inbetriebnahme



Entnehmen Sie den Stabmixer SSSH 600 A1 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

Vor der ersten Benutzung muss der Stabmixer, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, gründlich gereinigt werden.


Montieren Sie den Stabmixer, nachdem die gereinigten Teile vollständig abgetrocknet sind:

<p>Zur Benutzung des Schneebesens (6) muss dieser zunächst in den beiliegenden Adapter eingeführt werden. Gehen Sie folgendermaßen vor: Führen Sie die Achse des Schneebesens (6) in die Aufnahme des Adapters ein, bis die Achse hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die 2 Rastnasen an der Achse des Schneebesens (6) in die entsprechenden Aussparungen am Adapter greifen.</p>	
<p>Am Motorblock (4) ist eine Pfeil-Markierung (▼) angebracht. Am Pürierstab (5) und am Schneebesens (6) sind folgende Markierungen angebracht:  und .</p> <p>Diese Markierungen unterstützen Sie beim Aufsetzen und Abnehmen des Pürierstabes (5) bzw. des Schneebesens (6).</p>	

### 6.1 Pürierstab (5) oder Schneebesens (6) aufsetzen

- Setzen Sie den Motorblock (4) so auf den Pürierstab (5) bzw. den Schneebesens (6), dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) weist. Siehe Abbildung **B**.
- Drehen Sie jetzt den Motorblock (4) soweit in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geschlossene Schloss  am Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) weist. Achten Sie darauf, dass Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) hörbar und spürbar einrasten.

## 6.2 Pürierstab (5) oder Schneebesen (6) abnehmen

- Drehen Sie den Motorblock (4) soweit in Richtung des geöffneten Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Pürierstab (5) bzw. Schneebesen (6) weist. Siehe Abbildung C.
- Ziehen Sie nun den Motorblock (4) vom Pürierstab (5) bzw. Schneebesen (6) ab.

## 6.3 Einstellen der Geschwindigkeit

Mit dem Geschwindigkeitsregler (1) am Motorblock (4) können Sie die Geschwindigkeit des Stabmixers in 5 Stufen verstellen. So können Sie für jedes zu verarbeitende Lebensmittel die optimale Geschwindigkeit einstellen.

- Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler (1) in Richtung „5“, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
- Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler (1) in Richtung „1“, um die Geschwindigkeit zu verringern.

Die Geschwindigkeitseinstellung ist nur möglich, wenn Sie den Stabmixer mit dem Schalter (2) für normale Geschwindigkeit betreiben. Beim Betrieb mit dem TURBO-Schalter (3) steht sofort die maximale Bearbeitungsgeschwindigkeit zur Verfügung.

## 6.4 Der Messbecher

- Mit dem mitgelieferten Messbecher können Sie Flüssigkeiten bis 700 ml abmessen.
- Außerdem können Sie den Messbecher bei Verwendung des Pürierstabes (5) oder Schneebesens (6) zur Verarbeitung Ihrer Lebensmittel nutzen.



Wenn Sie den Messbecher zur Verarbeitung nutzen, darf nur eine maximale Menge von 300 ml (🚰) eingefüllt werden. Ansonsten kann Flüssigkeit aus dem Messbecher herauslaufen bzw. herspritzen.

Arbeiten Sie bei Verwendung des Schneebesens (6) mit dem Schalter (2) und maximal Geschwindigkeitsstufe „5“ und niemals mit dem TURBO-Schalter (3).

## 7. Inbetriebnahme

---

Der Stabmixer ist für folgende Einsatzbereiche geeignet:

- Zerkleinern und Pürieren von Obst und Gemüse in Suppen, Soßen und Dips
- Mixen von Drinks
- Herstellen von Milchshakes
- Schlagen von Sahne, Eischnee usw.
- Herstellen von Mayonnaise oder Anrühren von Nachtisch



Es ist empfehlenswert, die Drehzahl des Stabmixers den zu verarbeitenden Lebensmitteln anzupassen.

Bei Verwendung des Pürierstabes (5) wählen Sie für weiche Lebensmittel eine geringere Geschwindigkeit und für härtere Lebensmittel eine höhere bzw. die TURBO-Geschwindigkeit.

Bei Verwendung des Schneebesens (6) machen Sie die Geschwindigkeit von dem gewünschten Verarbeitungsergebnis abhängig.

## 7.1 Betrieb mit Pürierstab (5)

Füllen Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel möglichst in einen schmalen, hohen Behälter mit ebenem Boden. Das ist die ideale Voraussetzung für ein gleichmäßiges Pürierergebnis. Selbstverständlich ist aber auch eine Verwendung in einem normalen Kochtopf möglich.

Um Verletzungen durch das drehende Messer zu vermeiden, schalten Sie den Stabmixer erst ein, wenn der Pürierstab (5) in das Mixgut eingetaucht ist.

### Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Geben Sie die zu bearbeitenden Lebensmittel in einen geeigneten Behälter bzw. Topf.
- Führen Sie den Pürierstab (5) senkrecht in das Mixgut ein.
- Starten Sie den Stabmixer je nach Bedarf mit dem Schalter (2) und wählen Sie mit den Geschwindigkeitsregler (1) eine geeignete Geschwindigkeit. Wenn Sie direkt die höchste Geschwindigkeit nutzen wollen, können Sie stattdessen den Stabmixer mit dem TURBO-Schalter (3) starten. Halten Sie die gewählte Taste während des Mix- bzw. Püriervorganges gedrückt. Sollte sich der Pürierstab (5) am Boden des Behälters festsaugen, lassen Sie die Taste kurz los und setzen Sie den Mixvorgang anschließend fort.
- Um eine gleichmäßige Bearbeitung des Mixgutes zu erzielen, bewegen Sie den Stabmixer beim Pürieren leicht auf und ab.
- Wenn das Mixerergebnis Ihren Anforderungen entspricht, lassen Sie den Schalter (2) bzw. den TURBO-Schalter (3) los, solange sich der Pürierstab (5) noch im Mixgut befindet.
- Warten Sie den Stillstand des Messers ab, ehe Sie den Pürierstab (5) aus der pürierten Speise herausziehen.



Sollten Sie während des Betriebes außergewöhnliche Geräusche, z. B. Quietschen oder Ähnliches feststellen, geben Sie eine geringe Menge neutrales Speiseöl an die Antriebsachse des Pürierstabes (5). Beachten Sie dazu auch die nebenstehende Grafik.



Um die Reinigung zu erleichtern, halten Sie direkt nach der Benutzung den Pürierstab (5) in ein Gefäß mit klarem Wasser und drücken Sie dann mehrfach kurz den Schalter (2).

## 7.2 Betrieb mit Schneebesen (6)



Um das Herausspritzen beim Mischen von Flüssigkeiten zu vermeiden, verwenden Sie den Schneebesen (6) maximal mit Geschwindigkeitsstufe „5“ und niemals mit dem TURBO-Schalter (3).

Füllen Sie die zu verarbeitende Flüssigkeit in den mitgelieferten Messbecher (maximal mit 300 ml befüllen) oder einen anderen schmalen, hohen Behälter mit ebenem Boden. Das ist die ideale Voraussetzung für ein gutes Verarbeitungsergebnis.

Um Verletzungen durch den drehenden Schneebesen (6) zu vermeiden, schalten Sie den Stabmixer erst ein, wenn der Schneebesen (6) in das Mixgut eingetaucht ist.

### **Gehen Sie folgendermaßen vor:**

- Geben Sie die zu bearbeitenden Lebensmittel in einen geeigneten Behälter.
- Führen Sie den Schneebesen (6) senkrecht in das Mixgut ein.
- Starten Sie den Stabmixer mit dem Schalter (2) und wählen Sie mit dem Geschwindigkeitsregler (1) eine geeignete Geschwindigkeit. Halten Sie Schalter (2) während des Betriebes gedrückt. Sollte es zu sehr spritzen, verringern Sie die Geschwindigkeit.
- Um eine gleichmäßige Bearbeitung des Mixgutes zu erzielen, bewegen Sie den Stabmixer leicht auf und ab.
- Wenn das Mixergebnis Ihren Anforderungen entspricht, lassen Sie den Schalter (2) los, solange sich der Schneebesen (6) noch im Mixgut befindet.
- Warten Sie den Stillstand des Schneebesens (6) ab, ehe Sie diesen aus der verarbeiteten Speise herausziehen.

## **8. Reinigung**

---



**Verletzungsgefahr!** Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (5) ist sehr scharf!



**Warnung vor Sachschäden!** Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann der Stabmixer beschädigt werden.



Es ist empfehlenswert, den Pürierstab (5) bzw. den Schneebesen (6) direkt nach Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen der verarbeiteten Lebensmittel zu vermeiden. Insbesondere nach der Verarbeitung von sehr salzigen Lebensmitteln sollten Sie den Pürierstab (5) oder Schneebesen (6) sofort mit klarem Wasser abspülen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Pürierstab (5) bzw. Schneebesen (6) vom Motorblock (4).
- Trennen Sie den Schneebesen (6) vom Adapter, indem Sie die Achse des Schneebesens (6) aus der Aufnahme am Adapter herausziehen.
- Reinigen Sie den Motorblock (4) und den Adapter mit einem leicht feuchten Spültuch und trocknen Sie ihn anschließend gut ab. Eine Reinigung im Spülbad würde irreparable Schäden verursachen!
- Den Pürierstab (5), den Schneebesen (6) und den Messbecher können Sie im Spülbad reinigen. Spülen Sie nach der Reinigung mit reichlich klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen. Trocknen Sie Pürierstab (5), Schneebesen (6) und Messbecher anschließend gut ab.
- Alternativ können Sie den Pürierstab (5), den Schneebesen (6) und den Messbecher auch in der Spülmaschine reinigen.



## 9. Lagerung bei Nichtbenutzung

---

Wenn Sie den Stabmixer für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, reinigen Sie ihn, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben. Bewahren Sie diesen an einem trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 10. Problemlösung

---

Sollte Ihr Stabmixer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

### Der Stabmixer hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

### Das Messer dreht nicht / dreht schwer






- Motorblock (4) und Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) sind nicht korrekt zusammgebaut. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und prüfen Sie die Montage.
- Befindet sich im Mixbehälter ein Hindernis? Entfernen Sie dieses.
- Die gemixten Lebensmittel sind zu hart oder zu zäh.












Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385519\_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	<p>Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.</p>	
	<p>Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>	
  <b>ES/PT</b>	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>	
	<p><b>Nur relevant für Frankreich:</b></p> <p>Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.</p>	
 	<p>Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:</p> <p>1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.</p>	
<b>Symbol</b>	<b>Werkstoff</b>	<b>Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes</b>
	Polyethylenterephthalat	–
	Polyethylen High-Density	–

	Polyvinylchlorid	–
	Polyethylen Low-Density	–
	Polypropylen	–
	Polystyrol	–
	Andere Kunststoffe	–
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Innenkarton
	Sonstige Pappe	–
	Papier	Seidenpapier innerhalb der Verkaufsverpackung
	Papier/ Pappe/ Kunststoff	–
	Papier/ Pappe/ Kunststoff/ Aluminium	–

## 12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

## **13. Garantiehinweise**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



### Service



Telefon: 0800 5435111

E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)



Telefon: 0820 201222

E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)



Telefon: 0842 665 566

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 38519\_2107**



### Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
DEUTSCHLAND

## Contents

---

<b>1. Intended use</b> .....	<b>21</b>
<b>2. Package contents</b> .....	<b>21</b>
<b>3. Technical data</b> .....	<b>22</b>
3.1 CO time .....	22
3.2 Cooling time .....	22
<b>4. Safety instructions</b> .....	<b>23</b>
<b>5. Copyright</b> .....	<b>28</b>
<b>6. Before initial use</b> .....	<b>28</b>
6.1 Attaching the immersion blender (5) or whisk (6) .....	29
6.2 Removing the immersion blender (5) or whisk (6).....	29
6.3 Setting the speed.....	29
6.4 The measuring cup.....	29
<b>7. Initial use</b> .....	<b>29</b>
7.1 Operating with the immersion blender (5) .....	30
7.2 Operating with the whisk (6).....	31
<b>8. Cleaning</b> .....	<b>31</b>
<b>9. Storing the device when not in use</b> .....	<b>32</b>
<b>10. Troubleshooting</b> .....	<b>32</b>
<b>11. Environmental and waste disposal information</b> .....	<b>33</b>
<b>12. Marks of conformity</b> .....	<b>34</b>
<b>13. Warranty information</b> .....	<b>35</b>

## **Congratulations!**

By purchasing the SilverCrest hand-held blender SSSH 600 A1, hereinafter referred to as hand-held blender, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the hand-held blender before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the hand-held blender in the manner described in these operating instructions and for the indicated fields of application.

Keep these operating instructions in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the hand-held blender to a third party.

## **1. Intended use**

---

This hand-held blender is a household device and is only intended for chopping and blending boneless foodstuffs. The whisk provided allows liquid or semi-liquid ingredients and mixtures to be beaten until frothy or finely mixed. The hand-held blender must not be used outside of closed rooms or in regions with a tropical climate. The hand-held blender is not intended for business or commercial use. Use the hand-held blender solely for private purposes in living areas; any other use is deemed improper. This hand-held blender meets the requirements of all relevant standards related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the hand-held blender without the authorization of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result.

Please observe the national regulations and/or laws of the country in which the device is used.

## **2. Package contents**

---

Unpack the hand-held blender and all of the accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.


- **Motor block with power cable and plug**
- **Immersion blender**
- **Whisk**
- **Adapter (for whisk)**
- **Measuring cup**
- **These operating instructions**

This operating manual also has a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the SilverCrest hand-held blender SSSH 600 A1 and all controls with a number legend. This cover page

can remain unfolded while you read other sections of the operating instructions. This provides you with a reference to the controls at all times. The numbers identify the following parts/functions:

1	Speed controller
2	Switch (normal speed)
3	TURBO switch (fast speed)
4	Motor block
5	Immersion blender
6	Whisk (with adapter)

### 3. Technical data

Manufacturer	TARGA GmbH
Designation	SilverCrest SSSH 600 A1
Power supply	220–240 V ~ (AC voltage), 50–60 Hz
Power consumption	600 W
CO time	1 minute with immersion blender (5) 2 minutes with whisk (6)
Length of power cable	Approx. 150 cm
Protection class	II 
Dimensions (H x Ø)	Approx. 40.0 x 6.4 with immersion blender (5) Approx. 45.0 x 6.2 with whisk (6)
Motor block (4) weight	approx. 570 g
Motor block (4) weight incl. immersion blender (5)	Approx. 680 g
Motor block (4) weight incl. whisk (6)	Approx. 680 g
Measuring cup capacity	700 ml of liquid
Measuring cup processed amount	Max. 300 ml of liquid

The specifications and design are subject to change without notice.

#### 3.1 CO time

The CO time (continuous operation time) specifies how long the hand-held mixer can be operated before the motor overheats and causes damage. The continuous operation time for the hand-held blender is 1 minute when using the immersion blender (5) and 2 minutes when using the whisk (6).

Do not use the immersion blender (5) on very firm or very tough foods (e.g. meat) continuously for more than 30 seconds.

#### 3.2 Cooling time

Following the maximum period of use of up to 1 minute with the immersion blender (5) or up to 2 minutes with the whisk (6), let the hand-held blender cool down for at least 2 minutes and only then continue with the process previously started.



## 4. Safety instructions

Before using the device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic and household devices. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this operating manual. It is part of the device.

### Key to symbols



**DANGER!** This symbol, together with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation that, if not prevented, can lead to serious injuries or even death.



**WARNING!** This icon indicates important information for the safe operation of the hand-held blender and user safety.



**DANGER!** This icon indicates hazards to health and/or property posed by an electric shock, potentially including risk of death.



**Risk of fire!** This icon warns us that fires may occur if instructions are not followed.



This icon indicates that under no circumstances may the motor block (4) be immersed in water.



This icon indicates products that have been tested in relation to their physical and chemical composition and that in accordance with EC 1935/2004 have been regarded as harmless to health in terms of contact with foodstuffs.



This symbol gives you further information on the topic.



This symbol on the measuring cup indicates the maximum amount of liquid that can be processed in the measuring cup without the contents overflowing.

## Foreseeable misuse

- Use the hand-held blender as intended. Misuse of the device may result in injury.
- The hand-held blender may not be used to chop very hard foods. These include frozen foods, coffee beans, grains and spices. It is also not possible to process chocolate.
- No other materials than foodstuffs may be processed. Otherwise, the hand-held blender may be damaged.

## Personal safety

- This device must not be used by children. The hand-held blender and its connecting cable are to be kept away from children. Ensure that children are supervised and do not play with this device. In particular, keep the immersion blender (5) away from children in order to prevent any injuries caused by it.



**DANGER!** The packaging material is not a toy. Children must not play with plastic bags. There is a risk of suffocation. Store the device out of reach of children.

- This device can be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.
- Children must not play with the device.



## **DANGER! Risk of injury**

- Prior to replacing accessories or additional parts that move during operation, the device must be switched off and disconnected from the mains.
- Disconnect the hand-held blender from the mains network if you wish to assemble, disassemble or clean it. The same applies for periods of non-use and during thunder and lightning. There is a risk of injury!
- Do not remove the motor block (4) until the whisk (6) has stopped. There is a risk of injury!
- Do not remove the motor block (4) until the immersion blender (5) has stopped. Under no circumstances should you put your hand in the bowl when the blade is turning. There is a risk of injury!
- Take care when cleaning the hand-held blender! The blade in the immersion blender (5) is very sharp! There is a risk of injury!
- After switching off the device, wait until the whisk (6) has stopped before removing the hand-held blender from the food. There is a risk of injury!
- After switching off the device, wait until the blade has stopped before removing the hand-held blender from the foodstuff. There is a risk of injury!
- Under no circumstances should you put your hand in the bowl when the whisk (6) is turning. Do not place any objects in the whisk (6) and keep baggy clothing and long hair away. There is a risk of injury!

- Under no circumstances should you put your hand in the bowl when the blade of the immersion blender (5) is turning. Do not place any objects in the blade and keep baggy clothing and long hair away from the rotating blade. There is a risk of injury!



### **DANGER of electric shock**

- Only connect the hand-held blender to the mains network once the motor block (4) and immersion blender (5) or whisk (6) are assembled. There is a risk of electric shock!
- Only plug the hand-held blender into a power socket that is accordingly installed and easily accessible and whose mains voltage corresponds with the rating plate specifications. The user does not have to do anything to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz supplies. Once the device is plugged in, the power socket must be kept easily accessible so that the plug can be pulled out quickly in an emergency.
- Never operate the hand-held blender in the vicinity of the bath, shower or a filled sink.
- The power cord and plug must not be damaged.
- If the device's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to prevent any hazards.
- Never open the housing of the motor block (4), as this contains parts to be maintained. If the housing is open, there is a risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or smells, remove the plug from the power socket immediately. In such cases you must stop

using the hand-held blender until it has been checked by a technician. If the device catches fire, do not inhale any resulting smoke. If you do inhale any smoke, seek medical attention. Inhaling smoke can be harmful to your health. There is a risk of injury!

- Ensure that the power cord cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces. The power cord must not get jammed or squashed. Always remove the power cord from the power socket by the plug; never pull on the cable itself. Always lay the power cord in such a way that nobody can stand or trip on it. There is a risk of injury!
- The device must always be disconnected from the mains network if left unattended, in the event of malfunctions, prior to assembly and disassembly or cleaning. There is a risk of electric shock!



Under no circumstances may the motor block (4) be immersed in water and no liquids must ingress into the housing of the motor block (4).

- Should liquids ingress into the housing of the motor block (4), immediately remove the plug from the power socket and contact the service department (see “Warranty information” section). There is a risk of electric shock!
- Never touch the motor block (4), the power cord and the plug with wet hands. There is a risk of electric shock!
- Disconnect the hand-held blender from the mains network as soon as it has been used. The device is only de-energised once the plug has been removed. There is a risk of electric shock!



## DANGER of fire

Following the maximum period of use of up to 1 minute with the immersion blender (5) or 2 minutes with the whisk (6), let the hand-held blender cool down for at least 2 minutes and only then continue with the process previously started. There is a risk of fire.

## 5. Copyright

All contents of this operating manual are subject to copyright law and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

## 6. Before initial use

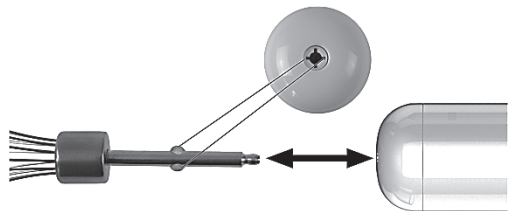
Remove the SSSH 600 A1 hand-hand blender and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Remove the protective film. Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.



Prior to using it for the first time, the hand-held blender must be cleaned as described in the "Cleaning" section.

Assemble the hand-held blender once the cleaned parts have fully dried:

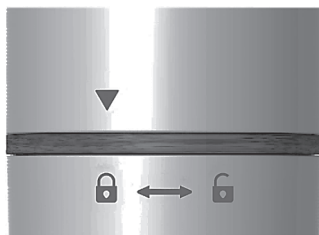
To use the whisk (6), this must initially be placed in the adapter provided. Proceed as follows:

Guide the shaft of the whisk (6) into the adapter holder until the shaft audibly snaps into place. Ensure that the two catches on the shaft of the whisk (6) engage with the corresponding recesses on the adapter.





An arrow marking (▼) is attached to motor block (4). On the immersion blender (5) and whisk (6), the following markings are attached:  and .


These markings provide support when attaching and removing the immersion blender (5) or whisk (6).



## 6.1 Attaching the immersion blender (5) or whisk (6)

- Attach the motor block (4) onto the immersion blender (5) or whisk (6) so that the arrow marking (▼) points towards the opened padlock  on the immersion blender (5) or whisk (6). See figure **B**.
- Now rotate the motor block (4) so far in the direction of the closed padlock symbol so that the arrow marking (▼) points towards the closed padlock  on the immersion blender (5) or whisk (6). Ensure that the immersion blender (5) or whisk (6) audibly snaps into place.

## 6.2 Removing the immersion blender (5) or whisk (6)

- Rotate the motor block (4) so far in the direction of the open padlock symbol so that the arrow marking (▼) points towards the open padlock  on the immersion blender (5) or whisk (6). See figure **C**.
- Now remove the motor block (4) from the immersion blender (5) or whisk (6).

## 6.3 Setting the speed

The speed controller (1) on the motor block (4) is used to adjust the speed of the hand-held blender in 5 levels. As such, you can set the optimum speed for each food to be processed.

- Slide the speed controller (1) in the “5” direction to increase the speed.
- Slide the speed controller (1) in the “1” direction to decrease the speed.

The speed setting is only possible if the hand-held blender is operated with switch (2) for normal speed. When operating with the TURBO switch (3), the maximum processing speed is made immediately available.

## 6.4 The measuring cup

- Liquids of up to 700 ml can be measured with the measuring cup provided.
- You can also use the measuring cup when using the immersion blender (5) or whisk (6) to process your foods.



If you use the measuring cup for processing, only a maximum quantity of 300 ml (🚰) may be filled. Otherwise, liquid may overflow or spray out from the measuring cup.

When using the whisk (6), operate the switch (2) at speed level ‘5’ (and not higher) and never press the TURBO switch (3).

## 7. Initial use

The hand-held blender is suitable for the following uses:

- Chopping and blending fruit and vegetables in soups, sauces and dips
- Mixing drinks
- Making milkshakes
- Beating cream, egg whites, etc.
- Making mayonnaise or stirring desserts



It is recommended to adjust the speed of the hand-held blender to the food to be processed.

When using the immersion blender (5), select a lower speed for soft foods and a higher or TURBO speed for harder foods.

When using the whisk (6), adjust the speed according to the desired processing result.

## 7.1 Operating with the immersion blender (5)

Place food to be chopped in a container as narrow and high-sided as possible with a flat base. This is the ideal requirement for consistent blending. Nevertheless, it is also possible to use the appliance in a standard saucepan.

To prevent injuries caused by the rotating blade, only switch the hand-held blender on once the immersion blender (5) is immersed in the mixture.

### Proceed as follows:

- Pour the food to be processed into a suitable container or pan.
- Vertically guide the immersion blender (5) into the mixture.
- Depending on requirements, start the hand-held blender with the switch (2) and select a suitable speed with the speed controller (1). If you wish to use the maximum speed straight away, you can start the hand-held mixer with the TURBO switch (3). Press and hold the desired button during the mixing or blending process. If the immersion blender (5) sticks to the base of the container, briefly release the button and then continue with the mixing process.
- To achieve consistent processing of the mixture, gently move the hand-held blender up and down during blending.
- Once the mixing result meets your requirements, release the switch (2) or TURBO switch (3) as long as the immersion blender (5) is still in the mixture.
- Wait until the blade has stopped before you remove the immersion blender (5) out of the blended food.



If you notice any unusual noises during operation, such as squeaking or similar noises, apply a little flavourless cooking oil to the drive shaft of the immersion blender (5). Please refer to the illustration opposite when doing so.



For easier cleaning, hold the immersion blender (5) in a container of clear water immediately after using and then briefly press the switch (2) several times.



## 7.2 Operating with the whisk (6)



To prevent liquids from spraying during mixing, use the whisk (6) at max. speed level '5' and never press the TURBO switch (3).

Place the liquid to be processed in the measuring cup provided (fill with a maximum of 300 ml) or another narrow, high-sided container with a flat base. This is the ideal requirement for great processing.

To prevent injuries caused by the rotating whisk (6), only switch the hand-held blender on once the whisk (6) is immersed in the mixture.

### Proceed as follows:

- Pour the food to be processed into a suitable container.
- Vertically guide the whisk (6) into the mixture.
- Start the hand-held blender with the switch (2) and select a suitable speed with the speed controller (1). Press and hold the switch (2) during operation. Reduce the speed if too much spray is produced.
- To achieve consistent processing of the mixture, gently move the hand-held blender up and down.
- Once the mixing result meets your requirements, release the switch (2) as long as the whisk (6) is still in the mixture.
- Wait until the whisk (6) has stopped before you remove it out of the processed food.

## 8. Cleaning



**Risk of injury!** Take care when cleaning the hand-held blender! The blade in the immersion blender (5) is very sharp!



**Warning of damage to property!** Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Failure to do so may cause the hand-held blender to become damaged.



It is recommended to clean the immersion blender (5) or whisk (6) directly after use in order to prevent the processed foods from drying. In particular, after processing very salty foods the immersion blender (5) or whisk (6) should be immediately rinsed with clean water.

- Remove the plug from the socket.
- Remove the immersion blender (5) or whisk (6) from the motor block (4).
- Disconnect the whisk (6) from the adapter by removing the shaft of the whisk (6) from the adapter holder.
- Clean the motor block (4) and the adapter with a soft damp cloth and then dry it well. Cleaning in the rinsing bath would result in irreparable damage!
- You can clean the immersion blender (5), whisk (6) and measuring cup in a basin. After cleaning, rinse with plenty of clean water to remove any detergent residue. Then thoroughly dry the immersion blender (5), whisk (6) and measuring cup.
- Alternatively, you can clean the immersion blender (5), whisk (6) and measuring cup in the dishwasher.

## 9. Storing the device when not in use

---

If the hand-held blender is not going to be used for a long period of time, clean it as described in the previous section. Store this in a clean, dry location out of reach of children.

## 10. Troubleshooting

---

If your hand-held blender does not work as usual, use the following instructions to try and solve the problem. If working through the following tips does not eliminate the fault, please contact our hotline (see the 'Warranty information' section).

### The hand-held blender is not working

- The plug is not inserted. Insert the plug into the power socket.
- The power socket is faulty. Try the device in another power socket that definitely works.

### The blade does not rotate / rotates with difficulty










- The motor block (4) and immersion blender (5) or whisk (6) are not correctly assembled. Disconnect the device from the mains and check the assembly.
- Is there an object in the mixing container? If so, remove this.
- The mixed foods are too hard or too tough.












You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code takes you directly to the LIDL service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). There, you can enter the item number (IAN) 385519\_2107 to access your operating manual.

## 11. Environmental and waste disposal information

	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.</p>	
	<p>Think about environmental protection. Used batteries do not belong in normal domestic waste. You must dispose of them at a collection point for old batteries. Please note that you should only dispose of batteries in collection containers for old batteries when they are fully discharged. If the batteries are not completely dead, you need to take precautionary measures before disposal to prevent short circuits.</p>	
	<p>Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.</p>	
 <p>ES/PT</p>	<p><b>Relevant for France only:</b></p> <p>The product can be recycled, is subject to an extended producer responsibility and is collected separately.</p>	
	<p>Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:</p>	
	<p>1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composite materials.</p>	
Symbol	Material	This product contains the following packaging components
	Polyethylene terephthalate	—
	High-density polyethylene	—
	Polyvinyl chloride	—

	Low-density polyethylene	–
	Polypropylene	–
	Polystyrene	–
	Other plastics	–
	Corrugated cardboard	Sales packaging, cardboard insert
	Other cardboard	–
	Paper	Tissue paper within sales packaging
	Paper/Cardboard/ Plastics	–
	Paper/Cardboard/ Plastics/Aluminium	–

## 12. Marks of conformity



This product fulfils the requirements specified in the applicable European and national policies. This product's conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.



This product meets the requirements specified in the applicable national policies for the United Kingdom.

You can download the full EU declaration of conformity at the following link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

## 13. Warranty information

---

### Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

### Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

### Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

### Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

### Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



## Service

**GB** Phone: 0800 404 7657

E-Mail: [targa@lidl.co.uk](mailto:targa@lidl.co.uk)

**IE** Phone: 1890 930 034

E-Mail: [targa@lidl.ie](mailto:targa@lidl.ie)

**MT** Phone: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

**CY** Phone: 8009 4409

E-Mail: [targa@lidl.com.cy](mailto:targa@lidl.com.cy)

**IAN: 385519\_2107**



## Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

## Table des matières

<b>1. Utilisation conforme .....</b>	<b>38</b>
<b>2. Contenu de la livraison .....</b>	<b>38</b>
<b>3. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>39</b>
3.1 Durée de fonctionnement courte .....	39
3.2 Temps de refroidissement.....	39
<b>4. Consignes de sécurité .....</b>	<b>40</b>
<b>5. Droits d’auteur .....</b>	<b>45</b>
<b>6. Avant la mise en service .....</b>	<b>46</b>
6.1 Fixation de la tête de mixeur (5) ou du fouet (6).....	46
6.2 Retrait de la tête de mixeur (5) ou du fouet (6) .....	46
6.3 Réglage de la vitesse .....	47
6.4 Le verre doseur .....	47
<b>7. Mise en service .....</b>	<b>47</b>
7.1 Utilisation avec la tête de mixeur (5) .....	47
7.2 Utilisation avec le fouet (6).....	48
<b>8. Nettoyage .....</b>	<b>49</b>
<b>9. Entreposage en cas de non-utilisation .....</b>	<b>49</b>
<b>10. Résolution des problèmes.....</b>	<b>49</b>
<b>11. Directives environnementales et indications concernant l’élimination des déchets.....</b>	<b>51</b>
<b>12. Remarques relatives à la conformité .....</b>	<b>52</b>
<b>13. Informations concernant la garantie.....</b>	<b>53</b>

## Félicitations !

Grâce à l'achat du mixeur plongeant SSSH 600 A1 (ci-après désigné par « mixeur plongeant »), vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le mixeur plongeant en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser le mixeur plongeant que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert du mixeur plongeant à un tiers.

## 1. Utilisation conforme

---

Ce mixeur plongeant est un appareil électroménager. Il sert uniquement à hacher et à réduire en purée des aliments sans os. Le fouet fournit permet de fouetter et de mélanger finement des ingrédients liquides ou semi-liquides. Le mixeur plongeant ne doit en aucun cas être employé hors des espaces fermés et dans des régions climatiques tropicales. Le mixeur plongeant n'est pas prévu pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. Le mixeur plongeant ne doit être utilisé qu'à titre privé dans une zone résidentielle ; aucune autre utilisation n'est admise. Ce mixeur plongeant satisfait à toutes les normes et standards applicables en matière de conformité CE. En cas de modification du mixeur plongeant effectuée sans l'accord du fabricant, le respect de ces normes n'est plus garanti. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou problèmes pouvant résulter d'une telle situation.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 2. Contenu de la livraison

---

Retirez le mixeur plongeant et tous les accessoires de leur emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents dans leur intégralité et qu'ils sont en bon état. En cas de livraison incomplète ou détériorée, veuillez vous adresser au fabricant.

- **Bloc moteur avec câble d'alimentation et fiche secteur**
- **Tête de mixeur**
- **Fouet**
- **Adaptateur (pour fouet)**
- **Verre doseur**
- **Le présent mode d'emploi**


Le présent mode d'emploi est doté d'un rabat dépliant. Une illustration chiffrée du mixeur plongeant SSSH 600 A1 et de tous les éléments de commande est reproduite sur la face interne de l'enveloppe. Vous pouvez laisser cette page de couverture dépliée pendant que vous lisez un autre chapitre du mode



d'emploi. Vous pouvez ainsi repérer à tout moment l'élément de commande concerné. Les chiffres désignent les éléments suivants :

1	Régulateur de vitesse
2	Bouton (vitesse normale)
3	Bouton TURBO (vitesse élevée)
4	Bloc moteur
5	Tête de mixeur
6	Fouet (avec adaptateur)

### 3. Caractéristiques techniques

Fabricant	TARGA GmbH
Désignation	SilverCrest SSSH 600 A1
Alimentation	220-240 V~ (tension alternative), 50 - 60 Hz
Puissance absorbée	600 W
Durée de fonctionnement courte	Une minute avec la tête de mixeur (5) Deux minutes avec le fouet (6)
Longueur du câble d'alimentation	env. 150 cm
Classe de protection	II 
Dimensions (H x Ø)	env. 40,0 x 6,4 cm avec la tête de mixeur (5) env. 45,0 x 6,2 cm avec le fouet (6)
Poids du bloc moteur (4)	env. 570 g
Poids du bloc moteur (4) avec la tête de mixeur (5)	env. 680 g
Poids du bloc moteur (4) avec le fouet (6)	env. 680 g
Capacité du verre doseur	700 ml de liquide
Quantité de traitement du verre doseur	max. 300 ml de liquide

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

#### 3.1 Durée de fonctionnement courte

La durée de fonctionnement courte indique pendant combien de temps le mixeur plongeant peut fonctionner sans que le moteur ne chauffe et ne provoque de dommages. La durée de fonctionnement courte du mixeur plongeant s'élève à 1 minute avec la tête de mixeur (5) et à 2 minutes avec le fouet (6).

N'utilisez pas la tête de mixeur (5) plus de 30 secondes sans interruption sur des aliments très compacts ou très durs (p. ex. de la viande).

#### 3.2 Temps de refroidissement

Une fois que avez atteint la durée d'utilisation maximale s'élevant à 1 minute avec la tête de mixeur (5) et à 2 minutes avec le fouet (6), laissez refroidir le mixeur plongeant pendant au moins 2 minutes avant de poursuivre.

## 4. Consignes de sécurité

---

Préalablement à la première utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements, même si la manipulation d'appareils électroniques et électroménagers vous est familière. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou confiez l'appareil à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante de l'appareil.

### Signification des symboles utilisés



**DANGER !** Ce symbole, avertissant d'un « Danger », désigne une situation à caractère dangereux qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire présenter un danger de mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole indique des consignes importantes pour un fonctionnement en toute sécurité du mixeur plongeant et pour la protection de l'utilisateur.



**DANGER !** Ce symbole met en garde l'utilisateur contre les risques pour la santé pouvant aller jusqu'à un danger de mort et/ou des dommages matériels résultant d'un choc électrique.



**Risque d'incendie !** Ce symbole vous avertit des incendies pouvant survenir en cas de non-respect.



Ce symbole indique que le bloc moteur (4) ne doit jamais être plongé dans l'eau.



Ce symbole désigne des produits dont la composition physique et chimique a été testée, déclarés inoffensifs pour la santé en ce qui concerne le contact avec des aliments, conformément au règlement CE 1935/2004.



Ce symbole attire l'attention sur des informations complémentaires sur le sujet.



Ce symbole sur le verre doseur indique la quantité de liquide maximale qui peut être mixée dans le verre doseur sans que le contenu ne déborde.

## Mauvais usage prévisible

- Utilisez le mixeur plongeant conformément à son usage prévu. Une utilisation non conforme de l'appareil pourrait causer des blessures.
- Le mixeur plongeant ne peut pas être utilisé pour mixer des aliments très durs. Cela désigne notamment les produits surgelés, les grains de café, les céréales et les épices. Il est également impossible de mixer du chocolat.
- Des substances autres que les aliments ne doivent pas être mixées. Cela risque d'endommager le mixeur plongeant.

## Sécurité des personnes

- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. Le mixeur plongeant et son câble de raccordement doivent être tenus éloignés des enfants. Assurez-vous que les enfants sont surveillés et ne jouent pas avec cet appareil. En particulier, tenez la tête de mixeur (5) éloignée des enfants pour s'assurer qu'ils ne se blessent pas avec.



**DANGER !** L'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Ils pourraient s'étouffer. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires,

si elles sont supervisées ou informées quant à une utilisation sûre de l'appareil et si elles comprennent ainsi les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



## **DANGER ! Risque de blessures**

- Avant de remplacer des accessoires devenant mobiles durant le fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être éteint et débranché.
- Débranchez le mixeur plongeant lorsque vous l'assemblez, le désassemblez ou le nettoyez. Veuillez également le débrancher en cas de non-utilisation ou d'orage. Il y a un risque de blessure !
- Attendez que le fouet (6) s'immobilise avant de retirer le bloc moteur (4). Il y a un risque de blessure !
- Attendez que la lame de la tête de mixeur (5) s'immobilise avant de retirer le bloc moteur (4). N'introduisez jamais votre main lorsque la lame est en rotation. Il y a un risque de blessure !
- Soyez prudent lors du nettoyage du mixeur plongeant. La lame de la tête de mixeur (5) est très affûtée ! Il y a un risque de blessure !
- Une fois l'appareil éteint, attendez que le fouet (6) soit à l'arrêt avant de retirer le mixeur plongeant des aliments. Il y a un risque de blessure !
- Une fois l'appareil éteint, attendez que la lame soit à l'arrêt avant de retirer le mixeur plongeant des aliments. Il y a un risque de blessure !
- N'introduisez jamais votre main lorsque le fouet (6) est en rotation. N'introduisez aucun objet dans le fouet (6) et tenez les vêtements amples et les cheveux longs à l'écart. Il y a un risque de blessure !

- N'introduisez jamais votre main lorsque la lame de la tête de mixeur (5) est en rotation. Ne placez aucun objet sur la lame et tenez les vêtements amples et les cheveux longs à l'écart. Il y a un risque de blessure !



## **RISQUE de choc électrique**

- Branchez le mixeur plongeant uniquement après avoir assemblé le bloc moteur (4) avec la tête de mixeur (5) ou le fouet (6). Il y a un risque d'électrocution !
- Ne raccordez le mixeur plongeant qu'à une prise de courant correctement installée facilement accessible, et dont la tension du réseau correspond à l'indication sur la plaque signalétique. Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour faire basculer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à une tension de 50 que de 60 Hz. Après le raccordement, la prise de courant doit continuer à être facilement accessible afin que vous puissiez débrancher la fiche secteur en cas d'urgence.
- N'utilisez jamais le mixeur plongeant à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'un lavabo rempli d'eau.
- Le câble d'alimentation et la fiche secteur ne doivent pas être endommagés.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'ouvrez jamais le boîtier du bloc moteur (4) car celui-ci ne contient aucune pièce à entretenir. Cela peut entraîner une électrocution lorsque le boîtier est ouvert.

- Suite à la constatation d'une formation de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, n'utilisez plus le mixeur plongeant tant qu'un spécialiste n'a pas effectué de vérification. Si l'appareil s'enflamme, ne respirez en aucun cas la fumée. Consultez un médecin si vous avez inhalé de la fumée. L'inhalation de fumée peut être nuisible à la santé. Il y a un risque de blessure !
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des bords tranchants ou points chauds. Le câble d'alimentation ne doit pas être pincé ou coincé. Pour débrancher, tirez toujours sur la fiche de la prise de courant, et jamais sur le câble d'alimentation. Posez toujours le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus. Il y a un risque de blessure !
- L'appareil doit être débranché du secteur en l'absence de surveillance, en cas de dysfonctionnements et avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage. Il y a un risque d'électrocution !



Le bloc moteur (4) ne doit jamais être plongé dans l'eau. Aucun liquide ne doit en outre pénétrer dans le boîtier du bloc moteur (4).

- Si un liquide a pénétré dans le boîtier du bloc moteur (4), débranchez tout de suite la fiche secteur de la prise de courant et adressez-vous au service clients (voir chapitre « Informations concernant la garantie »). Il y a un risque d'électrocution !
- Ne touchez jamais le bloc moteur (4), le câble d'alimentation et la fiche secteur avec des mains mouillées. Il y a un risque d'électrocution !
- Immédiatement après utilisation, débranchez le mixeur plongeant du secteur. L'alimentation de l'appareil est coupée uniquement

quand la fiche secteur est débranchée. Il y a un risque d'électrocution !



## **RISQUE d'incendie**

Une fois que vous avez atteint la durée d'utilisation maximale s'élevant à 1 minute avec la tête de mixeur (5) et à 2 minutes avec le fouet (6), laissez refroidir le mixeur plongeant pendant au moins 2 minutes avant de poursuivre. Il existe un risque d'incendie !

### **5. Droits d'auteur**

---

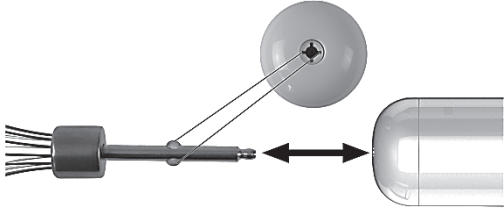


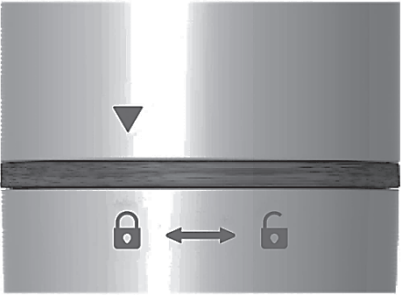
Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Cette disposition s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

## 6. Avant la mise en service



Retirez le mixeur plongeant SSSH 600 A1 et tous les accessoires de leur emballage et vérifiez que la livraison est bien complète. Retirez tous les films de protection. Conservez l'emballage hors de portée des enfants et mettez-le au rebut en respectant l'environnement.

Avant la première utilisation, le mixeur plongeant doit être soigneusement nettoyé comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».


Assemblez le mixeur plongeant une fois que les pièces nettoyées sont complètement séchées :

<p>Afin d'utiliser le fouet (6), il doit tout d'abord être inséré dans l'adaptateur fourni. Veuillez procéder de la manière suivante : Insérez l'axe du fouet (6) dans le logement de l'adaptateur jusqu'à entendre un clic. Veillez à ce que les deux ergots d'encliquetage de l'axe du fouet (6) sont insérés dans les ouvertures correspondantes de l'adaptateur.</p>	
<p>Une flèche (▼) est présente sur le bloc moteur (4). Les symboles suivants sont apposés sur la tête de mixeur (5) et le fouet (6) :  et .</p> <p>Ces symboles vous aident à fixer et à retirer la tête de mixeur (5) ou le fouet (6).</p>	

### 6.1 Fixation de la tête de mixeur (5) ou du fouet (6)

- Placez le bloc moteur (4) sur la tête de mixeur (5) ou le fouet (6) de sorte à ce que la flèche (▼) pointe vers le cadenas ouvert  placé sur la tête de mixeur (5) ou le fouet (6). Voir l'illustration **B**.
- Faites pivoter le bloc moteur (4) vers le symbole de cadenas fermé de sorte à ce que la flèche (▼) pointe vers le cadenas fermé  présent sur la tête de mixeur (5) ou le fouet (6). Veillez à ce que la tête de mixeur (5) ou le fouet (6) s'enclenche de manière audible et perceptible.

### 6.2 Retrait de la tête de mixeur (5) ou du fouet (6)

- Faites pivoter le bloc moteur (4) vers le symbole de cadenas ouvert de sorte à ce que la flèche (▼) pointe vers le cadenas ouvert  présent sur la tête de mixeur (5) ou le fouet (6). Voir l'illustration **C**.
- Retirez à présent le bloc moteur (4) de la tête de mixeur (5) ou du fouet (6).



### 6.3 Réglage de la vitesse

Le régulateur de vitesse (1) placé sur le bloc moteur (4) permet de régler la vitesse du mixeur plongeant sur 5 niveaux. Vous pouvez ainsi choisir la vitesse adaptée à l'élément à mixer.

- Faites glisser le régulateur de vitesse (1) vers le « 5 » afin d'augmenter la vitesse.
- Faites glisser le régulateur de vitesse (1) vers le « 1 » afin de réduire la vitesse.

Il est uniquement possible de régler la vitesse si vous utilisez le bouton (2) activant la vitesse normale. Enclencher le bouton TURBO (3) active immédiatement la vitesse la plus élevée.

### 6.4 Le verre doseur

- Le verre doseur fourni permet de doser des liquides jusqu'à 700 ml.
- En outre, vous pouvez avoir recours au verre doseur lorsque vous utilisez la tête de mixeur (5) ou le fouet (6) pour travailler les aliments.



Dans ce cas, il est uniquement possible de traiter une quantité de 300 ml (👉) maximum. Sinon, le liquide risque de s'échapper du verre doseur.

Lorsque vous vous servez du fouet (6), utilisez le bouton (2) et réglez la vitesse sur « 5 » au maximum, mais n'utilisez jamais le bouton TURBO (3).

## 7. Mise en service

Le mixeur plongeant convient aux applications suivantes :

- Réduire et mixer des fruits et légumes pour obtenir des soupes et des sauces.
- Mixer des boissons
- Faire des milkshakes
- Battre de la crème et les blancs en neige
- Préparer de la mayonnaise ou des desserts



Il est recommandé d'adapter la vitesse du mixeur plongeant à l'aliment devant être mixé/fouetté.

Si vous utilisez la tête de mixeur (5), sélectionnez une vitesse réduite pour les aliments mous, et sélectionnez une vitesse plus élevée ou la vitesse TURBO pour les aliments plus durs.

Si vous utilisez le fouet (6), adaptez la vitesse selon le résultat souhaité.

### 7.1 Utilisation avec la tête de mixeur (5)

Idéalement, versez les aliments à mixer dans un récipient étroit et haut avec un fond plat. Ainsi, vous obtiendrez des aliments mixés de façon homogène. Vous pouvez également utiliser une casserole classique.

Afin d'éviter toute blessure provoquée par la lame en rotation, allumez le mixeur plongeant uniquement lorsque la tête de mixeur (5) est plongée dans les aliments.

#### **Veillez procéder de la manière suivante :**

- Versez les aliments dans un récipient adapté ou une casserole.

- Placez la tête de mixeur (5) à la verticale dans les aliments.
- Allumez le mixeur plongeant grâce au bouton (2) et sélectionnez la vitesse souhaitée grâce au régulateur de vitesse (1). Si vous souhaitez utiliser la vitesse maximale, vous pouvez enclencher le bouton TURBO (3). Maintenez le bouton appuyé lorsque vous êtes en train de mixer ou de fouetter les aliments. Si la tête de mixeur (5) reste collée sur le fond du récipient, lâchez brièvement le bouton avant de poursuivre.
- Afin d'obtenir un résultat homogène, faites légèrement bouger le mixeur plongeant vers le haut et vers le bas lorsque vous êtes en train de mixer.
- Une fois que vous avez obtenu le résultat souhaité, lâchez le bouton (2) ou le bouton TURBO (3) tant que la tête de mixeur (5) se trouve dans le mélange.
- Attendez que la lame soit à l'arrêt et retirez la tête de mixeur (5) du mélange.



Si vous entendez des bruits inhabituels pendant le fonctionnement, comme un grincement ou autre, graissez l'axe d'entraînement de la tête de mixeur (5) avec un peu d'huile alimentaire neutre. Pour ce faire, consultez le graphique ci-contre.



Afin de faciliter le nettoyage, plongez la tête de mixeur (5) dans un récipient contenant de l'eau claire directement après l'utilisation et appuyez plusieurs fois brièvement sur le bouton (2).

## 7.2 Utilisation avec le fouet (6)



Pour éviter toute projection lors du mélange de liquides, utilisez le fouet (6) en réglant la vitesse sur « 5 » au maximum, et n'utilisez jamais le bouton TURBO (3).

Versez le liquide à fouetter dans le verre doseur fourni (max. 300 ml) ou dans un récipient étroit et haut avec un fond plat. Ainsi, vous obtiendrez un résultat de bonne qualité.

Afin d'éviter toute blessure provoquée par le fouet en rotation (6), allumez le mixeur plongeant uniquement lorsque le fouet (6) est plongé dans les aliments.

### **Veillez procéder de la manière suivante :**

- Versez les aliments dans un récipient adapté.
- Placez le fouet (6) à la verticale dans les aliments.
- Allumez le mixeur plongeant grâce au bouton (2) et sélectionnez la vitesse souhaitée grâce au régulateur de vitesse (1). Maintenez le bouton (2) appuyé tout au long de la procédure. En cas de fortes éclaboussures, réduisez la vitesse.

- Afin d'obtenir un résultat homogène, faites légèrement bouger le mixeur plongeant vers le haut et vers le bas.
- Une fois que vous avez obtenu le résultat souhaité, lâchez le bouton (2) tant que le fouet (6) se trouve dans le mélange.
- Attendez que le fouet soit à l'arrêt (6) et retirez-le du mélange.

## 8. Nettoyage



**Risque de blessure !** Soyez prudent lors du nettoyage du mixeur plongeant. La lame de la tête de mixeur (5) est très affûtée !



**Avertissement relatif aux dommages matériels !** Pour effectuer le nettoyage, n'utilisez aucun détergent abrasif ou caustique, ni d'objets abrasifs (p. ex. des éponges métalliques). Sinon, le mixeur plongeant peut être endommagé.



Il est recommandé de nettoyer la tête de mixeur (5) ou le fouet (6) directement après utilisation afin d'éviter que les aliments mixés ou fouettés ne sèchent. En particulier après avoir travaillé avec des aliments très salés, il est recommandé de rincer immédiatement la tête de mixeur (5) ou le fouet (6) avec de l'eau claire.

- Débranchez la fiche secteur de la prise.
- Retirez la tête de mixeur (5) ou le fouet (6) du bloc moteur (4).
- Retirez le fouet (6) de l'adaptateur en retirant l'axe du fouet (6) du logement de l'adaptateur.
- Nettoyez le bloc moteur (4) et l'adaptateur à l'aide d'un chiffon légèrement humide et faites-les sécher correctement. Nettoyer les pièces dans un bain de rinçage risque de provoquer des dommages irréversibles !
- Vous pouvez nettoyer la tête de mixeur (5), le fouet (6) et le verre doseur dans un bain de rinçage. Après nettoyage, rincez avec de l'eau claire pour enlever toute trace du produit nettoyant. Ensuite, faites bien sécher la tête de mixeur (5), le fouet (6) et le verre doseur.
- Vous pouvez également nettoyer la tête de mixeur (5), le fouet (6) et le verre doseur au lave-vaisselle.

## 9. Entreposage en cas de non-utilisation

En cas de non-utilisation prolongée du mixeur plongeant, nettoyez-le comme décrit au chapitre précédent. Conservez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

## 10. Résolution des problèmes

Si votre mixeur plongeant venait à ne plus fonctionner comme d'habitude, essayez d'abord de résoudre le problème à l'aide des instructions suivantes. Si le problème persiste après avoir respecté les indications suivantes, contactez notre hotline (voir chapitre « Informations concernant la garantie »).

### Le mixeur plongeant ne fonctionne pas

- La fiche secteur n'est pas branchée. Branchez la fiche secteur dans une prise.
- La prise est défectueuse. Essayez de brancher l'appareil à une autre prise dont vous savez qu'elle fonctionne.

### **La lame ne tourne pas/a des difficultés à tourner**










- La tête de mixeur (5) ou le fouet (6) n'est pas correctement fixé(e) sur le bloc moteur (4). Débranchez l'appareil et vérifiez l'assemblage.
- Le mélange contient-il un morceau obstruant le mixeur plongeant ? Enlevez-le.
- Les aliments mixés sont trop durs ou résistants.













Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN) 385519\_2107 .

## 11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets

	<p>Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points de collecte prévus par l'État. L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.</p>	
	<p>Pensez à respecter l'environnement. Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte pour piles usagées. Veuillez noter que les piles ne doivent être déposées dans le récipient de collecte des déchets de piles que lorsqu'elles sont déchargées. Si les piles ne sont pas totalement déchargées, des précautions sont à prendre contre les courts-circuits.</p>	
	<p>L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.</p>	
 <p><b>ES/PT</b></p>	<p>L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.</p>	
	<p><b>Uniquement pertinent pour la France :</b></p> <p>Le produit est recyclable, soumis à une responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.</p>	
	<p>Veuillez prendre en compte l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :</p>	
	<p>1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.</p>	
Symbole	Matériau	Contenu dans les composants d'emballage suivants de ce produit
	Polytéréphtalate d'éthylène	-
	Polyéthylène haute densité	-

	Polychlorure de vinyle	—
	Polyéthylène faible densité	—
	Polypropylène	—
	Polystyrène	—
	Autres plastiques	—
	Carton ondulé	Emballage de vente, carton intérieur
	Autre carton	—
	Papier	Papier de soie à l'intérieur de l'emballage de vente
	Papier/carton/plastique	—
	Papier/carton/ plastique/aluminium	—

## 12. Remarques relatives à la conformité



Ce produit est conforme aux dispositions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été démontrée. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la République de Serbie.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la Grande-Bretagne.

Le document intégral de la déclaration de conformité UE est disponible au téléchargement sous le lien suivant :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

---

## 13. Informations concernant la garantie

---

### Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

#### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

#### Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

#### Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

#### Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.





## Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 385519\_2107**



## Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

## Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le débattage. Une fois la période de garantie écoulee, toute réparation est payante.

### Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

### Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

**Service**

Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch

**IAN: 385519\_2107****Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

## Inhoudsopgave

---

<b>1. Gebruik volgens de voorschriften.....</b>	<b>59</b>
<b>2. Inhoud van de verpakking .....</b>	<b>59</b>
<b>3. Technische specificaties .....</b>	<b>60</b>
3.1 KB-tijd .....	60
3.2 Afkoeltijd.....	60
<b>4. Veiligheidsinformatie .....</b>	<b>61</b>
<b>5. Auteursrecht .....</b>	<b>66</b>
<b>6. Voor de ingebruikname.....</b>	<b>67</b>
6.1 Pureerstaaf (5) of garde (6) plaatsen.....	67
6.2 Pureerstaaf (5) of garde (6) verwijderen .....	67
6.3 De snelheid instellen .....	68
6.4 De maatbeker.....	68
<b>7. Ingebruikname .....</b>	<b>68</b>
7.1 Gebruik met de pureerstaaf (5) .....	68
7.2 Gebruik met de garde (6) .....	69
<b>8. Reiniging .....</b>	<b>70</b>
<b>9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is .....</b>	<b>70</b>
<b>10. Probleemoplossing .....</b>	<b>71</b>
<b>11. Milieu-informatie en afvalverwijdering .....</b>	<b>72</b>
<b>12. Conformiteitsnotities.....</b>	<b>73</b>
<b>13. Garantiebepalingen .....</b>	<b>74</b>

## **Van harte gefeliciteerd!**

Met de aankoop van de SilverCrest Staafmixer SSSH 600 A1, hierna staafmixer genoemd, heeft u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer de staafmixer voor het eerste gebruik kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen en gebruik de staafmixer alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie, wanneer u de staafmixer aan derden overdraagt.

## **1. Gebruik volgens de voorschriften**

---

Deze staafmixer is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en dient uitsluitend voor het fijnhakken en pureren van uiteenlopende levensmiddelen zonder bot. Met de meegeleverde garde kunnen vloeibare of halfvloeibare ingrediënten en mengsels worden opgeklopt of gemengd. De staafmixer mag niet buiten besloten ruimten en niet in tropische klimaatzones worden gebruikt. De staafmixer is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de staafmixer uitsluitend voor privédoeleinden in het huishouden. Elk ander gebruik is niet volgens de voorschriften. Deze staafmixer voldoet aan alle normen en standaarden die samenhangen met de CE-conformiteit. Wanneer er een verandering wordt aangebracht aan de staafmixer die niet door de fabrikant is goedgekeurd, wordt de overeenstemming met deze normen niet langer gegarandeerd. De fabrikant sluit iedere aansprakelijkheid voor schade of storingen als gevolg van een dergelijke verandering uit.

Houd u aan de voorschriften en wetten in het land van gebruik.

## **2. Inhoud van de verpakking**

---

Neem de staafmixer en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier als de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.


- **Motorblok met snoer en stekker**
- **Pureerstaaf**
- **Garde**
- **Adapter (voor garde)**
- **Maatbeker**
- **Deze gebruiksaanwijzing**

Deze gebruiksaanwijzing is voorzien van een uitklapbare omslag. Aan de binnenzijde van de omslag staan de SilverCrest staafmixer SSSH 600 A1 en alle bedieningsonderdelen met cijfers afgebeeld. U kunt de omslag uitgeklaapt houden terwijl u de volgende hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing leest. Op die

manier kunt u steeds refereren aan de afbeelding van onderdelen. De cijfers hebben de volgende betekenis:

1	Snelheidsregelaar
2	Schakelaar (normale snelheid)
3	TURBO-schakelaar (hoge snelheid)
4	Motorblok
5	Pureerstaaf
6	Garde (met adapter)

### 3. Technische specificaties

Fabrikant	TARGA GmbH
Productmodel	SilverCrest SSSH 600 A1
Voeding	220 - 240 V~ (wisselspanning), 50 - 60 Hz
Energieverbruik	600 W
KB-tijd	1 minuut met pureerstaaf (5) 2 minuten met garde (6)
Lengte netsnoer	ca. 150 cm
Beveiligingsklasse	II 
Afmetingen (h x Ø)	ca. 40,0 x 6,4 cm met pureerstaaf (5) ca. 45,0 x 6,2 cm met garde (6)
Gewicht motorblok (4)	Ca. 570 g
Gewicht motorblok (4) incl. pureerstaaf (5)	ca. 680 g
Gewicht motorblok (4) incl. garde (6)	ca. 680 g
Inhoud maatbeker	700 ml vloeistof
Max. te verwerken hoeveelheid in maatbeker	300 ml vloeistof

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

#### 3.1 KB-tijd

De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoelang de staafmixer kan worden gebruikt, zonder dat de motor oververhit raakt en schade oploopt. De KB-tijd van de staafmixer is 1 minuut bij gebruik van de pureerstaaf (5) en 2 minuten bij gebruik van de garde (6).

Gebruik de pureerstaaf (5) bij zeer vaste of taai voedingmiddelen (bijv. vlees) niet langer dan 30 seconden zonder onderbreking.

#### 3.2 Afkoeltijd

Na de maximale gebruikstijd van 1 minuut met de pureerstaaf (5) of 2 minuten met de garde (6) laat u de staafmixer minstens 2 minuten afkoelen voordat u verdergaat met de werkzaamheden.

## 4. Veiligheidsinformatie

Lees voor ingebruikname de volgende aanwijzingen nauwkeurig door en neem alle waarschuwingen in acht, zelfs als u vertrouwd bent met elektronische en huishoudelijke apparatuur. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u het apparaat verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te overhandigen. Deze maakt deel uit van het product.

### Toelichting bij de gebruikte symbolen



**GEVAAR!** Dit symbool, met het woord "Gevaar", duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of zelfs de dood kan leiden.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool duidt op belangrijke informatie voor een veilig gebruik van de staafmixer en ter bescherming van de gebruiker.



**GEVAAR!** Dit symbool duidt op gevaar voor de gezondheid tot en met levensgevaar en/of materiële schade door een elektrische schok.



**Brandgevaar!** Dit symbool waarschuwt voor brand die kan ontstaan als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.



Dit symbool geeft aan dat u het motorblok (4) nooit in water mag onderdompelen.



Dit symbool kenmerkt producten waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en waarvan is gebleken dat deze overeenkomstig de eisen van de verordening EG 1935/2004 geen schadelijke gevolgen opleveren bij contact met levensmiddelen.



Dit symbool duidt op nadere informatie over het onderwerp.



Dit symbool op de maatbeker geeft de maximale vloeistofhoeveelheid aan die in de maatbeker kan worden verwerkt, zonder dat de inhoud zal overlopen.

## Voorzienbaar verkeerd gebruik

- Gebruik de staafmixer conform zijn gebruiksdoel. Wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt, kan er letsel ontstaan.
- De staafmixer mag niet voor het fijnhakken van zeer harde levensmiddelen worden gebruikt. Voorbeelden hiervan zijn diepvriesproducten, koffiebonen, granen en specerijen. Ook de verwerking van chocolade is niet mogelijk.
- Er mogen geen andere stoffen dan levensmiddelen mee worden verwerkt.

De staafmixer kan hierdoor beschadigd raken.

## Veiligheid van personen

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd de staafmixer en het snoer uit de buurt van kinderen. Zorg voor toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Houd in het bijzonder de pureerstaaf (5) uit de buurt van kinderen om er zeker van te zijn dat ze zich daaraan niet verwonden.



**GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar. Berg het apparaat buiten het bereik van kinderen op.



- Dit apparaat mag door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits dit onder toezicht gebeurt of zij over het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.



## **GEVAAR! Gevaar voor persoonlijk letsel**

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken vervangt die tijdens het gebruik bewegen.
- Trek de stekker van de staafmixer uit het stopcontact voordat u deze in elkaar zet, uit elkaar neemt of reinigt. Doe dat ook wanneer u het apparaat niet gebruikt en bij onweer. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!
- Wacht met het verwijderen van het motorblok (4) tot de garde (6) stilstaat. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!
- Wacht met het verwijderen van het motorblok (4) tot het mes in de pureerstaaf (5) stilstaat. Grijp nooit in het draaiende mes. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!
- Wees voorzichtig bij het reinigen van de staafmixer! Het mes in de pureerstaaf (5) is zeer scherp! Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!
- Wacht na het uitschakelen tot de garde (6) stilstaat, voordat u de staafmixer uit de levensmiddelen haalt. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!

- Wacht na het uitschakelen tot het mes stilstaat, voordat u de staafmixer uit de levensmiddelen haalt. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!
- Grijp nooit in de draaiende garde (6). Steek geen voorwerpen in de garde (6) en houd deze uit de buurt van wijde kleding en lange haren. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!
- Grijp nooit in het draaiende mes van de pureerstaaf (5). Steek geen voorwerpen in het mes en houd het uit de buurt van wijde kleding en lange haren. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!



### **GEVAAR door elektrische schok**

- Steek de stekker van de staafmixer pas in het stopcontact nadat u het motorblok (4) en de pureerstaaf (5) of de garde (6) in elkaar heeft gezet. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!
- Sluit de staafmixer alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz om te schakelen. Het product past zich zowel aan 50 als aan 60 Hz aan. Het stopcontact moet ook na aansluiting goed bereikbaar zijn, zodat u in noodgevallen de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken.
- Gebruik de staafmixer nooit in de buurt van een badkuip, douche of gevulde wasbak.
- Het snoer en de stekker mogen niet beschadigd zijn.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice, of een gelijkwaardig

gekwalficeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.

- Open de behuizing van het motorblok (4) niet; dit bevat geen onderdelen die onderhoud vereisen. Bij een geopende behuizing bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Trek meteen de stekker uit het stopcontact als u rookontwikkeling, vreemde geluiden of geuren opmerkt. In deze gevallen mag de staafmixer pas weer worden gebruikt als deze door een vakman is gecontroleerd. Adem nooit rook in van een mogelijk brandend apparaat. Mocht u per ongeluk toch rook ingeademd hebben, neem dan contact op met een arts. Het inademen van rook kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!
- Zorg ervoor dat het snoer niet beschadigd kan raken door scherpe randen of hete oppervlakken. Het snoer mag niet bekneld raken of geplet worden. Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, nooit aan het snoer zelf. Leg het snoer altijd zodanig neer, dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel!
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als er geen toezicht is, bij storingen en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar neemt of reinigt. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!



Dompel het motorblok (4) nooit onder in water; er mogen geen vloeistoffen in de behuizing van het motorblok (4) binnendringen.

- Indien er vloeistof in het motorblok (4) terechtkomt, moet u de stekker direct uit het stopcontact trekken en contact opnemen met de klantenservice (zie het hoofdstuk "Garantiebepalingen"). Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!

- Pak het motorblok (4), het snoer en de stekker nooit met natte handen vast. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!
- Trek de stekker van de staafmixer meteen na gebruik uit het stopcontact. Alleen als de stekker uit het stopcontact is verwijderd, is het apparaat stroomloos. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!



## **Brandgevaar**

Na de maximale gebruikstijd van 1 minuut met de pureerstaaf (5) of 2 minuten met de garde (6) laat u de staafmixer minstens 2 minuten afkoelen voordat u verdergaat met de werkzaamheden. Er bestaat brandgevaar.

## **5. Auteursrecht**

---

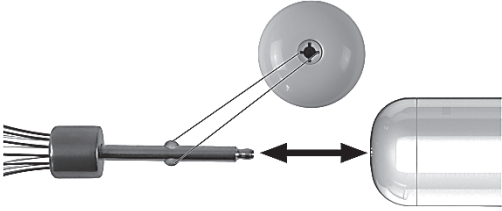


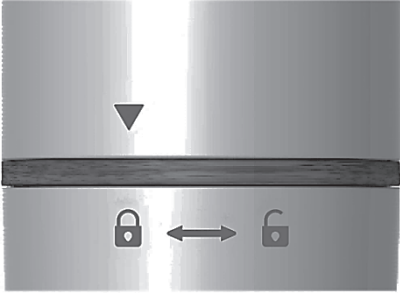
De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd en wordt uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

## 6. Voor de ingebruikname



Neem de staafmixer SSSH 600 A1 en alle accessoires uit de verpakking en controleer of alles compleet is. Verwijder alle beschermfolie. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en voer het milieuvriendelijk af.

Voor het eerste gebruik moet de staafmixer worden gereinigd, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".


Monteer de staafmixer, nadat u de gereinigde onderdelen goed hebt afgedroogd:

<p>De garde (6) moet voor gebruik in de meegeleverde adapter worden gestoken. Dit doet u als volgt: Schuif de as van de garde (6) in de opening van de adapter tot de as hoorbaar vastklikt. Let erop dat de 2 vergrendelingsnokken op de as van de garde (6) in de corresponderende uitsparingen van de adapter vallen.</p>	
<p>Op het motoblok (4) staat een pijl (▼). Op de pureerstaaf (5) en op de garde (6) staan de volgende markeringen:  en . Deze markeringen helpen u bij het plaatsen en verwijderen van de pureerstaaf (5) of de garde (6).</p>	

### 6.1 Pureerstaaf (5) of garde (6) plaatsen

- Plaats het motorblok (4) zo op de pureerstaaf (5) of garde (6) dat de pijl (▼) naar het geopende slot  op de pureerstaaf (5) of garde (6) wijst. Zie afbeelding **B**.
- Draai het motorblok (4) nu zo ver in de richting van het gesloten slot dat de pijl (▼) naar het gesloten slot  op de pureerstaaf (5) of garde (6) wijst. Let erop dat de pureerstaaf (5) of garde (6) hoorbaar en voelbaar vastklikt.

### 6.2 Pureerstaaf (5) of garde (6) verwijderen

- Draai het motorblok (4) zo ver in de richting van het open slot dat de pijl (▼) naar het open slot  op de pureerstaaf (5) of garde (6) wijst. Zie afbeelding **C**.
- Trek het motorblok (4) nu van de pureerstaaf (5) of garde (6).

### 6.3 De snelheid instellen

Met de snelheidsregelaar (1) op het motorblok (4) kunt u de snelheid van de staafmixer in 5 stappen aanpassen. Zo kunt u voor alle te verwerken levensmiddelen de optimale snelheid instellen.

- Schuif de snelheidsregelaar (1) in de richting van de **5** om de snelheid te verhogen.
- Schuif de snelheidsregelaar (1) in de richting van de **1** om de snelheid te verlagen.

U kunt de snelheid alleen aanpassen als u de staafmixer met de schakelaar (2) voor normale snelheid gebruikt. Bij gebruik met de TURBO-schakelaar (3) is de maximale snelheid direct beschikbaar.

### 6.4 De maatbeker

- In de meegeleverde maatbeker kunt u vloeistoffen tot 700 ml afmeten.
- U kunt de maatbeker bovendien gebruiken om er levensmiddelen in te verwerken met de pureerstaaf (5) of de garde (6).



Als u de maatbeker gebruikt voor het verwerken van levensmiddelen, mag deze met maximaal 300 ml (🚰) worden gevuld. Anders kan er vloeistof uit de maatbeker lopen of spatten.

Werk bij gebruik van de garde (6) met schakelaar (2) en een maximale snelheidsstand "5" en nooit met de TURBO-schakelaar (3).

---

## 7. Ingebruikname

De staafmixer is geschikt voor de volgende toepassingen:

- Fruit en groenten fijnhakken en pureren in soepen, sauzen en dips
- Drankjes mixen
- Milkshakes maken
- Slagroom, eiwit enz. kloppen
- Mayonaise maken of dessert mengen



Het wordt aanbevolen om de snelheid van de staafmixer aan te passen aan de levensmiddelen die worden verwerkt.

Bij gebruik van de pureerstaaf (5) kiest u voor zachte levensmiddelen een lagere snelheid en voor hardere levensmiddelen een hogere snelheid, bijvoorbeeld de TURBO-snelheid.

Bij gebruik van de garde (6) laat u de snelheid afhangen van het gewenste resultaat.

### 7.1 Gebruik met de pureerstaaf (5)

Doe de fijn te hakken levensmiddelen in een zo smal mogelijke, hoge kom met een vlakke bodem. Op die manier krijgt u het beste pureerresultaat. Uiteraard is het ook mogelijk om de staafmixer in een pan te gebruiken.

Schakel de staafmixer pas in wanneer de pureerstaaf (5) in de te mengen levensmiddelen is ondergedompeld om verwondingen door het draaiende mes te voorkomen.

### Ga als volgt te werk:

- Doe de te verwerken levensmiddelen in een geschikte kom of pan.
- Steek de pureerstaaf (5) loodrecht in de te mengen levensmiddelen.
- Start de staafmixer met de schakelaar (2) en kies de geschikte snelheid met de snelheidsregelaar (1). Als u meteen de hoogste snelheid wilt gebruiken, kunt u de staafmixer in plaats daarvan met de TURBO-schakelaar (3) starten. Houd de gekozen schakelaar tijdens het mengen of pureren ingedrukt. Mocht de pureerstaaf (5) zich aan de bodem van de kom vastzuigen, dan laat u de schakelaar even los en gaat u vervolgens door met mengen.
- Beweeg de staafmixer tijdens het pureren zachtjes op en neer voor een mooi gelijkmatig resultaat.
- Als het gewenste mengresultaat is bereikt, laat u de schakelaar (2) of de TURBO-schakelaar (3) los terwijl u de pureerstaaf (5) nog in het mengsel houdt.
- Haal de pureerstaaf (5) pas uit het gepureerde voedsel als het mes stilstaat.



Wanneer u tijdens het gebruik vreemde geluiden, bijv. piepen of iets dergelijks opmerkt, smeert u de aandrijf-as van de pureerstaaf (5) in met een klein beetje spijsolie. Raadpleeg hiervoor ook de afbeelding hiernaast.



Om de reiniging te vergemakkelijken, steekt u de pureerstaaf (5) direct na gebruik in een bakje met schoon water en drukt u vervolgens meerdere keren kort op de schakelaar (2).

## 7.2 Gebruik met de garde (6)



Om spatten tijdens het mengen van vloeistoffen te voorkomen, gebruikt u de garde (6) maximaal op snelheidsstand "5" en nooit met de TURBO-schakelaar (3).

Doe de te verwerken vloeistof in de meegeleverde maatbeker (vullen met maximaal 300 ml) of een andere smalle, hoge kom met een vlakke bodem. Op die manier krijgt u het beste resultaat.

Schakel de staafmixer pas in wanneer de garde (6) in de te mengen levensmiddelen is ondergedompeld om verwondingen door de draaiende garde (6) te voorkomen.

### Ga als volgt te werk:

- Doe de te verwerken levensmiddelen in een geschikte kom.
- Steek de garde (6) loodrecht in de te mengen levensmiddelen.

- Start de staafmixer met de schakelaar (2) en kies een geschikte snelheid met de snelheidsregelaar (1). Houd de schakelaar (2) tijdens het gebruik ingedrukt. Verlaag de snelheid als er te veel vloeistof uit de kom spat.
- Beweeg de staafmixer zachtjes op en neer voor een mooi gelijkmatig resultaat.
- Als het gewenste mengresultaat is bereikt, laat u de schakelaar (2) los terwijl u de garde (6) nog in het mengsel houdt.
- Haal de garde (6) pas uit het verwerkte voedsel als deze stilstaat.

## 8. Reiniging

---



**Gevaar voor persoonlijk letsel!** Wees voorzichtig bij het reinigen van de staafmixer! Het mes in de pureerstaaf (5) is zeer scherp!



**Waarschuwing voor materiële schade!** Gebruik voor het reinigen geen schurende of etsende reinigingsmiddelen, en evenmin schurende voorwerpen (bijvoorbeeld schuursponsjes). Anders kan de staafmixer beschadigd raken.



Het wordt aanbevolen om de pureerstaaf (5) of garde (6) meteen na gebruik te reinigen, zodat de verwerkte levensmiddelen niet kunnen aancoeken. Met name na het verwerken van erg zoute levensmiddelen moet de pureerstaaf (5) of garde (6) meteen met schoon water worden afgespoeld.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de pureerstaaf (5) of garde (6) van het motorblok (4).
- Maak de garde (6) los van de adapter door de as van de garde (6) uit de opening van de adapter te trekken.
- Reinig het motorblok (4) en de adapter met een enigszins vochtige vaatdoek en droog deze daarna goed af. Let op: reiniging in een sopje zal onherstelbare schade veroorzaken!
- U kunt de pureerstaaf (5), de garde (6) en de maatbeker in een sopje reinigen. Spoel alles na het reinigen met veel schoon water af om afwasmiddelresten te verwijderen. Droog de pureerstaaf (5), garde (6) en maatbeker daarna goed af.
- U kunt de pureerstaaf (5), de garde (6) en de maatbeker ook in de vaatwasmachine reinigen.

## 9. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is

---

Als de staafmixer gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, moet deze worden gereinigd zoals in het vorige hoofdstuk is beschreven. Berg het apparaat op een schone, droge plaats en buiten het bereik van kinderen op.



## 10. Probleemoplossing

---

Probeer aan de hand van de volgende aanwijzingen het probleem te verhelpen als de staafmixer een keer niet zoals gebruikelijk functioneert. Neem contact op met onze hotline (zie het hoofdstuk "Garantiebepalingen") als het probleem na het doorwerken van de volgende tips aanhoudt.

### De staafmixer werkt niet

- De stekker is niet in het stopcontact gestoken. Steek de stekker in het stopcontact.
- Het stopcontact is defect. Steek de stekker van het apparaat in een ander stopcontact waarvan u zeker weet dat het niet defect is.

### Het mes draait niet/draait moeizaam












- Het motorblok (4) en de pureerstaaf (5) of garde (6) zijn niet op de juiste manier in elkaar gezet. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en controleer de montage.
- Zit er iets in de kom dat het draaien verhindert? Verwijder dit dan.
- De te mengen levensmiddelen zijn te hard of te taai.











Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Voer hier het artikelnummer (IAN) 385519\_2107 in om uw gebruiksaanwijzing te openen.

## 1.1. Milieu-informatie en afvalverwijdering

	<p>Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</p>	
	<p>Denk aan het milieu. Gooi lege batterijen niet in uw grijze afvalbak, lever ze in bij een inzamelpunt voor oude batterijen. Er mogen alleen lege batterijen in de inzamelton voor afgedankte batterijen worden gegooid. Als u batterijen weggooit die niet helemaal leeg zijn, zorg er dan voor dat er geen kortsluiting kan ontstaan.</p>	
	<p>Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.</p>	
 <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.</p>	
	<p><b>Alleen relevant voor Frankrijk:</b> Het product kan worden gerecycled, is onderworpen aan een uitgebreidere verantwoordelijkheid van de fabrikant en wordt gescheiden ingezameld.</p>	
	<p>Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:</p>	
	<p>1 - 7: Kunststoffen / 20 - 22: Papier en karton / 80 - 98: Compositiematerialen.</p>	
Symbool	Grondstof	Dit product bevat de volgende verpakkingsonderdelen
	Polyethyleentereftalaat	—
	High-density polyethyleen	—
	Polyvinylchloride	—
	Low-density polyethyleen	—

	Polypropeen	–
	Polystyreen	–
	Andere kunststoffen	–
	Bordkarton	Verkoopverpakking, binnendoos
	Overig karton	–
	Papier	Zijdepapier in de verkoopverpakking
	Papier / karton / kunststof	–
	Papier / karton / kunststof / aluminium	–

## 12. Conformiteitsnotities



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond. Dienovereenkomstige toelichtingen en documentatie zijn bij de fabrikant opvraagbaar.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van Groot-Brittannië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kan via de volgende link worden gedownload:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

## **13. Garantiebepalingen**

---

### **Garantie van TARGA GmbH**

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goedgevoelen – gratis gerepareerd of vervangen.

### **Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken**

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

### **Garantiedekking**

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### **Afwikkeling van een garantieclaim**

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.

- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



### Service



Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: [targa@lidl.nl](mailto:targa@lidl.nl)



Telefoon: 070 270 171

E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)



Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

**IAN: 385519\_2107**



### Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

## Spis treści

---

<b>1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....</b>	<b>77</b>
<b>2. Zawartość opakowania .....</b>	<b>77</b>
<b>3. Dane techniczne.....</b>	<b>78</b>
3.1 Czas pracy krótkotrwałej.....	78
3.2 Czas stygnięcia .....	78
<b>4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>79</b>
<b>5. Prawa autorskie.....</b>	<b>85</b>
<b>6. Przed pierwszym uruchomieniem.....</b>	<b>85</b>
6.1 Nakładanie rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6).....	86
6.2 Zdejmowanie rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6).....	86
6.3 Ustawienie prędkości.....	86
6.4 Miarka .....	86
<b>7. Uruchomienie .....</b>	<b>86</b>
7.1 Obsługa urządzenia z rozdrabniaczem (5).....	87
7.2 Obsługa urządzenia z trzepaczką (6).....	88
<b>8. Czyszczenie .....</b>	<b>88</b>
<b>9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane.....</b>	<b>89</b>
<b>10. Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>89</b>
<b>11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów .....</b>	<b>90</b>
<b>12. Zgodność.....</b>	<b>91</b>
<b>13. Gwarancja.....</b>	<b>92</b>

## Gratulacje!

Dokonując zakupu blendera ręcznego SilverCrest SSSH 600 A1, zwanego w dalszej części instrukcji „blenderem”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem blendera należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać blendera jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania blendera innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

## 1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Blender jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do rozdrabniania i miksowania różnych artykułów spożywczych bez kości. Znajdująca się w zestawie trzepaczka do piany służy do ubijania lub dokładnego ucierania płynnych bądź półpłynnych składników i mieszanek. Blendera nie można używać poza pomieszczeniami zamkniętymi i w tropikalnych strefach klimatycznych. Blender nie jest przeznaczony do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Blendera należy używać wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych dla prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Blender spełnia wszelkie mające zastosowanie normy i standardy związane z oznakowaniem zgodności CE. W przypadku zmodyfikowania blendera w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

## 2. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania blender i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.


- **Blok silnika z przewodem zasilania i wtyczką**
- **Rozdrabniacz**
- **Trzepaczka**
- **Adapter (do trzepaczki)**
- **Miarka**
- **Niniejsza instrukcja obsługi**

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono blender SilverCrest SSSH 600 A1 i wszystkie elementy obsługowe wraz z oznaczeniem numerycznym. Tę stronę okładki można pozostawić rozłożoną podczas czytania dalszych rozdziałów instrukcji obsługi.

W ten sposób będą mieli Państwo przed oczami dany element obsługowy. Cyfry oznaczają następujące elementy:

1	Regulator prędkości
2	Przełącznik (normalna prędkość)
3	Przełącznik TURBO (duża prędkość)
4	Blok silnika
5	Rozdrabniacz
6	Trzepaczka (z adapterem)

### 3. Dane techniczne

Producent	TARGA GmbH
Oznaczenie	SilverCrest SSSH 600 A1
Zasilanie	220 - 240 V~ (napięcie zmienne), 50-60 Hz
Pobór mocy	600 W
Czas pracy krótkotrwałej	1 minuta z rozdrabniaczem (5) 2 minuty z trzepaczką (6)
Długość przewodu zasilania	ok. 150 cm
Klasa ochrony	II 
Wymiary (W x Ø)	ok. 40,0 x 6,4 cm z rozdrabniaczem (5) ok. 45,0 x 6,2 cm z trzepaczką (6)
Waga bloku silnika (4)	ok. 570 g
Waga bloku silnika (4) z rozdrabniaczem (5)	ok. 680 g
Waga bloku silnika (4) z trzepaczką (6)	ok. 680 g
Pojemność miarki	700 ml płynu
Pojemność eksploatacyjna miarki	maks. 300 ml płynu

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

#### 3.1 Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej to czas pracy ciągłej blendera bez przegrzania silnika i jego uszkodzenia. Czas pracy krótkotrwałej blendera wynosi 1 minutę w przypadku zastosowania rozdrabniacza (5) i 2 minuty w przypadku trzepaczki (6).

W przypadku bardzo twardych lub bardzo tykawatych produktów spożywczych (np. mięsa) rozdrabniacza (5) nie można używać dłużej niż 30 sekund bez przerwy.

#### 3.2 Czas stygnięcia

Jeśli urządzenie pracowało przez maksymalny czas pracy krótkotrwałej do 1 minuty w przypadku rozdrabniacza (5) lub do 2 minut w przypadku trzepaczki (6), należy pozostawić blender na co najmniej 2 minuty do ostygnięcia i dopiero potem kontynuować rozpoczęty proces roboczy.



## 4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi i urządzeniami przeznaczonymi do użytku domowego. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.

### Objaśnienie użytych symboli



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol informujący o „niebezpieczeństwie” oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, która, jeśli użytkownik jej nie zapobiegnie, może doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji blendera, które mają na celu ochronę użytkownika.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia i życia lub szkody materialne na skutek porażenia prądem elektrycznym.



**Niebezpieczeństwo pożaru!** Ten symbol ostrzega przed pożarami, które mogą powstać wskutek nieprzestrzegania zaleceń.



Ten symbol wskazuje, że nigdy nie można zanurzać w wodzie bloku silnika (4).



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr 1935/2004 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.



Ten symbol na miarce wskazuje maksymalną ilość płynu, która można przetwarzać w miarce, nie ryzykując przelania się jej zawartości.

## **Możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie urządzenia**

- Blender należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem. W razie nieprawidłowego użytkowania urządzenia może dojść do obrażeń.
- Blendera nie można stosować do rozdrabniania bardzo twardych produktów spożywczych. Dotyczy to np. zamrożonych artykułów spożywczych, ziaren kawy, zbóż i przypraw. Nie ma także możliwości przetwarzania czekolady.
- Nie można przetwarzać innych produktów niż artykuły spożywcze.

Blender może ulec uszkodzeniu.

## **Bezpieczeństwo ludzi**

- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci. Blender i jego przewód przyłączeniowy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór i wyeliminować możliwość zabawy urządzeniem. Szczególnie rozdrabniacz (5) musi znajdować się poza zasięgiem dzieci, aby wyeliminować ryzyko zranienia się jego ostrzem.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami. Istnieje ryzyko uduszenia. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

- Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała**

- Przed wymianą akcesoriów lub części zamiennych, które poruszają się podczas eksploatacji, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.
- Blender należy wyłączyć z sieci, kiedy użytkownik zamierza go złożyć, rozłożyć lub wyczyścić. Podobnie należy postąpić w sytuacji, gdy blender nie jest używany oraz w czasie burzy. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Aby zdjąć blok silnika (4), należy odczekać, aż trzepaczka (6) się zatrzyma. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Aby zdjąć blok silnika (4), należy odczekać, aż nóż w rozdrabniaczu (5) się zatrzyma. Nigdy nie należy sięgać w stronę obracającego się noża. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia blendera! Nóż w rozdrabniaczu (5) jest bardzo ostry! Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!

- Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać, aż trzepaczka (6) całkowicie się zatrzyma, zanim będzie można wyjąć blender z przygotowywanego produktu. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma, zanim będzie można wyjąć blender z przygotowywanego produktu. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Nigdy nie należy sięgać w stronę obracającej się trzepaczki (6). Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do trzepaczki (6) i nie zbliżać do niej szerokich ubrań ani długich włosów. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Nigdy nie należy dotykać obracającego się noża rozdrabniacza (5). Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do noża i nie zbliżać do niego szerokich ubrań ani długich włosów. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym**

- Blender można podłączyć do sieci dopiero po połączeniu bloku silnika (4) z rozdrabniaczem (5) lub trzepaczką (6). Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Blender można podłączyć jedynie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, w którym napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Przystawienie częstotliwości produktu w przedziale między 50 a 60 Hz nie wymaga żadnego działania ze strony użytkownika.

Produkt dopasowuje się zarówno do częstotliwości 50, jak i 60 Hz. Po podłączeniu gniazdko musi nadal pozostać łatwo dostępne, aby w przypadku awarii można było szybko wyjąć z niego wtyczkę.

- Blendera nie należy nigdy używać w pobliżu wanny, pryszniczki ani napełnionej wodą umywalki.
- Nie należy dopuścić do uszkodzenia przewodu zasilania i wtyczki sieciowej.
- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy bloku silnika (4), ponieważ nie ma w nim części, które podlegają konserwacji. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy korzystać z blendera dopóki nie przejdzie on kontroli specjalisty. W żadnym wypadku nie należy wdychać dymu powstałego na skutek zapalenia się urządzenia. Jeśli jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia, istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Należy upewnić się, że przewód zasilania nie znajduje się w pobliżu ostrych krawędzi lub źródeł ciepła, które mogą spowodować jego uszkodzenie. Przewód zasilania nie może być przyciśnięty ani zmiażdżony. Przewód należy zawsze wyciągać z gniazda chwytając tylko za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam

kabel. Przewód zasilania należy zawsze rozłożyć tak, aby nie powstało ryzyko potknięcia się o niego. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!

- Urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego zawsze, jeśli nie jest możliwy stały nadzór nad nim, w razie zakłóceń w jego pracy oraz przed jego zmontowaniem, rozebraniem na części i czyszczeniem. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Bloku silnika (4) nie można nigdy zanurzać w wodzie, żadna ciecz nie może się też dostać do wnętrza obudowy bloku silnika (4).

- Jeśli do obudowy bloku silnika (4) dostanie się ciecz, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem (zob. Rozdział „Gwarancja”). Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie należy dotykać bloku silnika (4), przewodu zasilania i wtyczki wilgotnymi rękami. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Blender należy wyłączyć z sieci bezpośrednio po użyciu. Tylko po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka można mieć pewność, że przez urządzenie nie przepływa prąd. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru**

Jeśli urządzenie pracowało przez maksymalny czas pracy krótkotrwałej do 1 minuty w przypadku rozdrabniacza (5) lub do 2 minut w przypadku trzepaczki (6), należy pozostawić blender na co najmniej 2 minuty do ostygnięcia i dopiero potem kontynuować rozpoczęty proces roboczy. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.

## 5. Prawa autorskie

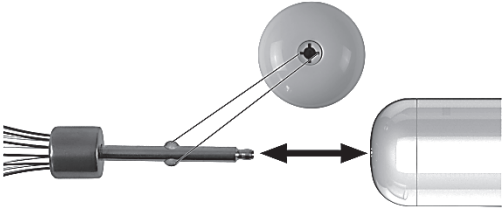


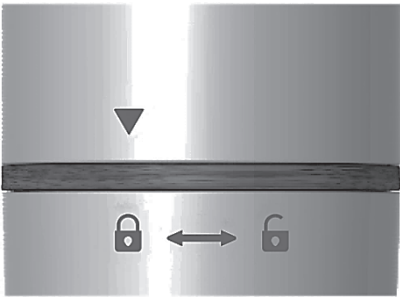
Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

## 6. Przed pierwszym uruchomieniem



Wyjąć z opakowania blender SSSH 600 A1 i wszystkie akcesoria i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Zdjąć wszystkie folie ochronne. Chronić opakowania przed dziećmi i zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Przed pierwszym uruchomieniem dokładnie oczyścić blender zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie”.


Po całkowitym wysuszeniu umytych części należy zmontować blender:

<p>Chcąc użyć trzepaczki (6), należy najpierw włożyć ją do załączonego adaptera. Należy postępować w następujący sposób: Wprowadzić oś trzepaczki (6) do części mocującej adaptera, aż oś zaskoczy z wyraźnym kliknięciem. Należy zwrócić uwagę, aby 2 wypustki na osi trzepaczki (6) znalazły się w odpowiednich otworach adaptera.</p>	
<p>Na bloku silnika (4) znajduje się strzałka (▼). Na rozdrabniaczu (5) i na trzepaczce (6) znajdują się następujące oznaczenia:  i . Oznaczenia te pomagają przy nakładaniu i zdejmowaniu rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6).</p>	

## 6.1 Nakładanie rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6)

- Nałożyć blok silnika (4) na rozdrabniacz (5) lub trzepaczkę (6), aby zaznaczona strzałka (▼) wskazywała na otwartą blokadę  na rozdrabniaczu (5) lub trzepaczkę (6). Patrz rysunek B.
- Obrócić teraz blok silnika (4) w kierunku symbolu zamkniętej blokady tak daleko, aż zaznaczona strzałka ▼ będzie wskazywać na zamkniętą blokadę  na rozdrabniaczu (5) lub trzepaczkę (6). Należy zwrócić uwagę, aby rozdrabniacz (5) lub trzepaczka (6) zaskoczyła z wyraźnym kliknięciem.

## 6.2 Zdejmowanie rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6)

- Obrócić teraz blok silnika (4) w kierunku symbolu otwartej blokady tak daleko, aż zaznaczona strzałka ▼ będzie wskazywać na otwartą blokadę  na rozdrabniaczu (5) lub trzepaczkę (6). Patrz rysunek C.
- Oddzielić blok silnika (4) od rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6).

## 6.3 Ustawienie prędkości

Regulator prędkości (1) na bloku silnika (4) pozwala ustawić prędkość pracy blendera na 5 poziomach. Daje to możliwość ustawienia optymalnej prędkości dla każdego przetwarzanego artykułu spożywczego.


- Aby zwiększyć prędkość, należy przesunąć regulator prędkości (1) w kierunku „5”.
- Aby zmniejszyć prędkość, należy przesunąć regulator prędkości (1) w kierunku „1”.

Ustawienie prędkości jest tylko możliwe, jeśli korzysta się z blendera z przełącznikiem (2) dla normalnej prędkości. Jeśli podczas użytkowania urządzenia używa się przełącznika TURBO (3), dostępny jest od razu maksymalny poziom prędkości przetwarzania.

## 6.4 Miarka

- Wchodzącą w skład zestawu miarką można odmierzać ilość płynu do 700 ml.
- Miarkę można też wykorzystać podczas użytkowania rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6) do obróbki produktów spożywczych.



Jeśli użytkownik korzysta z miarki, można do niej nalać maks. 300 ml  płynu. W przeciwnym razie płyn może wylewać lub wychłapywać się z miarki.

Podczas użytkowania trzepaczki (6) należy korzystać z przełącznika (2) i maksymalnego poziomu prędkości „5”, nie można natomiast nigdy korzystać z przełącznika TURBO (3).

---

## 7. Uruchomienie

Blender nadaje się do zastosowania w następujących obszarach:

- Rozdrabnianie i miksowanie owoców i warzyw do zup, sosów i kremów.
- mieszanie drinków
- robienie koktajli mlecznych
- ubijanie śmietany, białek itp.
- ucieranie majonezu lub przygotowywanie deserów





Zaleca się odpowiednio dopasować liczbę obrotów blendera do rodzaju przetwarzanych produktów spożywczych.

W razie użycia rozdrabniacza (5) do obróbki miękkich produktów spożywczych należy wybrać mniejszą prędkość. W przypadku obróbki twardszych produktów spożywczych należy skorzystać z wyższej prędkości lub prędkości TURBO.

W razie użycia trzepaczki (6) należy ustawić prędkość odpowiednio do zamierzonego efektu obróbki.

## 7.1 Obsługa urządzenia z rozdrabniaczem (5)

Włożyć produkt spożywczy, który ma zostać rozdrobniony, w miarę możliwości, do wąskiego, wysokiego pojemnika z równym dnem. Pozwala to uzyskać bardziej jednolity efekt rozdrobnienia. Oczywiście można także użyć zwykłego garnka kuchennego.

Aby uniknąć obrażeń wskutek kontaktu z obracającym się nożem, blender należy włączyć dopiero po umieszczeniu rozdrabniacza (5) w miksowanej mieszance.

### Sposób postępowania:

- Przetwarzane produkt spożywczy umieścić w odpowiednim pojemniku lub garnku.
- Rozdrabniacz (5) włożyć pionowo do miksowanej mieszanki.
- Uruchomić blender przełącznikiem (2) i wybrać odpowiedni poziom prędkości przy pomocy regulatora prędkości (1). Jeśli użytkownik zamierza od razu skorzystać z najwyższego poziomu prędkości, może zamiast tego uruchomić blender przełącznikiem TURBO (3). Wybrany przycisk należy przytrzymać podczas procesu mieszania lub miksowania. Jeśli rozdrabniacz (5) utknie na dnie pojemnika, na chwilę zwolnić przycisk a następnie kontynuować proces mieszania.
- Aby uzyskać jednolity stopień przetworzenia mieszanki, należy lekko poruszać w dół i w górę blenderem podczas miksowania.
- Jeśli efekt procesu mieszania odpowiada wymogom użytkownika, należy zwolnić przycisk (2) lub przycisk TURBO (3), kiedy rozdrabniacz (5) znajduje się jeszcze w mieszance.
- Odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma, dopiero wówczas wyjąć rozdrabniacz (5) z miksowanej potrawy.



Jeśli użytkownik usłyszy nietypowe dźwięki np. piszczenie lub podobne odgłosy podczas pracy urządzenia, powinien wlać niewielką ilość neutralnego oleju jadalnego na oś napędową rozdrabniacza (5). W tym celu należy także uwzględnić rysunek obok.





Aby ułatwić mycie należy bezpośrednio po użyciu trzymać rozdrabniacz (5) w naczyniu z czystą wodą, a następnie kilkakrotnie krótko nacisnąć przełącznik (2).

## 7.2 Obsługa urządzenia z trzepaczką (6)



Chcąc uniknąć rozprysków podczas mieszania płynów, należy używać trzepaczki (6) maksymalnie na poziomie prędkości „5” i nigdy nie używać przełącznika TURBO (3).

Wlać poddawany przetwarzaniu płyn do wchodzącej w skład zestawu miarki (maks. napełnić do 300 ml) lub innego wąskiego, wysokiego pojemnika z równym dnem. Pozwala to uzyskać bardziej jednolity efekt przetwarzania.

Aby uniknąć obrażeń wskutek kontaktu z obracającą się trzepaczką (6), blender należy włączyć dopiero po zanurzeniu trzepaczki (6) w ubijanych produktach.

### Sposób postępowania:

- Przetwarzane produkty spożywcze należy umieścić w odpowiednim pojemniku.
- Trzepaczkę (6) włożyć pionowo do ubijanych produktów.
- Uruchomić blender przełącznikiem (2) i wybrać odpowiedni poziom prędkości przy pomocy regulatora prędkości (1). Przełącznik (2) należy przytrzymać podczas pracy urządzenia. Jeśli występują za duże rozpryski, należy zmniejszyć prędkość.
- Aby uzyskać jednolity stopień przetworzenia ubijanych produktów, należy lekko poruszać w dół i w górę blenderem.
- Jeśli efekt procesu ubijania odpowiada wymogom użytkownika, należy zwolnić przełącznik (2) wtedy, gdy trzepaczka (6) znajduje się jeszcze w ubijanych produktach.
- Odczekać, aż trzepaczka (6) całkowicie się zatrzyma, dopiero wówczas wyjąć ją z przetwarzanej potrawy.

## 8. Czyszczenie

---



**Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!** Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia blendera! Nóż w rozdrabniaczu (5) jest bardzo ostry!



**Ostrzeżenie przed uszkodzonymi materiałnymi!** Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych ani żrących środków, a także żadnych ostrych przedmiotów (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia blendera.



Zaleca się czyścić rozdrabniacz (5) lub trzepaczkę (6) bezpośrednio po użyciu, aby zapobiec zaschnięciu artykułów spożywczych. Szczególnie po przetwarzaniu bardzo słonych artykułów spożywczych należy natychmiast przepłukać rozdrabniacz (5) lub trzepaczkę (6) czystą wodą.

- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Oddzielić rozdrabniacz (5) lub trzepaczkę (6) od bloku silnika (4).
- Trzepaczkę można odłączyć (6) od adapteru, wyjmując osł trzepaczki (6) z mocowania na adapterze.

- Blok silnika (4) i adapter należy czyścić lekko zwilżoną szmatką a następnie dobrze go wytrzeć. Płukanie z dodatkiem płynu do mycia naczyń mogłoby spowodować nieodwracalne szkody!
- Rozdrabniacz (5), trzepaczkę (6) i miarkę można umyć z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Po czyszczeniu należy obficie spłukać urządzenie czystą wodą, aby usunąć resztki płynu do mycia naczyń. Następnie dobrze wysuszyć rozdrabniacz (5), trzepaczkę (6) i miarkę.
- Rozdrabniacz (5), trzepaczkę (6) i miarkę można także ewentualnie umyć w zmywarce.

## 9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane

Jeśli z blendera nie korzysta się przez dłuższy czas, należy go wyczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w poprzednim rozdziale. Przechowywać blender w suchym i czystym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

## 10. Rozwiązywanie problemów

Jeśli blender nie działa tak jak zwykle, proszę najpierw spróbować rozwiązać problemy na podstawie podanych poniżej wskazówek. Jeśli zastosowanie podanych niżej wskazówek nie spowoduje rozwiązania problemu, należy skontaktować się z naszą infolinią (zob. Rozdział „Gwarancja”).

### Blender nie działa

- Wtyczka nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Gniazdko jest uszkodzone. Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazdka, które na pewno nie jest uszkodzone.

### Nóż się nie obraca / obraca się powoli

- Blok silnika (4) i rozdrabniacz (5) lub trzepaczka (6) nie zostały dobrze ze sobą połączone. Należy wyłączyć urządzenie z sieci i sprawdzić sposób jego zmontowania.
- Czy w pojemniku do miksowania znajduje się coś, co utrudnia pracę urządzenia? Należy to usunąć.
- Miksowane artykuły spożywcze są za twarde lub zbyt łykowate.












Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne.

Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN) 385519\_2107.

## 11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów

	<p>Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.</p>	
	<p>Należy pamiętać o konieczności ochrony środowiska. Zużytych baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Konieczne jest ich przekazanie do punktu zbiórki zużytych baterii. Należy pamiętać, że baterie można umieścić w pojemniku zbiorczym na zużyte baterie do urzędzeń dopiero po ich wyczerpaniu; w przypadku niecałkowicie wyczerpanych baterii konieczne jest podjęcie odpowiednich środków w celu zapobieżenia ewentualnym zwarciom.</p>	
  <b>ES/PT</b>	<p>Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.</p>	
	<p><b>Dotyczy tylko Francji:</b> Produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlega odrębnej zbiórce.</p>	
 	<p>Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie: 1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: kompozyty.</p>	
<b>Symbol</b>	<b>Materiał</b>	<b>Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu</b>
	Politereftalan etylenu	–
	Polietylen o wysokiej gęstości	–

	Polichlorek winylu	—
	Polietylen o niskiej gęstości	—
	Polipropylen	—
	Styropian	—
	Inne tworzywa sztuczne	—
	Tektura falista	Opakowanie handlowe, karton wewnętrzny
	Pozostała tektura	—
	Papier	Bibułka wewnątrz opakowania handlowego
	Papier/ tektura/ tworzywo sztuczne	—
	Papier/ tektura/ tworzywo sztuczne/ aluminium	—

## 12. Zgodność



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Wielkiej Brytanii.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

## 13. Gwarancja

---

### Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

### Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

### Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

### Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.

- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



### Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: [targa@lidl.pl](mailto:targa@lidl.pl)

**IAN: 38519\_2107**



### Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

## Obsah

---

<b>1. Použití v souladu s určeným účelem.....</b>	<b>95</b>
<b>2. Rozsah dodávky.....</b>	<b>95</b>
<b>3. Technické údaje .....</b>	<b>96</b>
3.1 Maximální doba nepřetržitého provozu .....	96
3.2 Doba chlazení.....	96
<b>4. Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>97</b>
<b>5. Autorské právo .....</b>	<b>101</b>
<b>6. Před uvedením do provozu .....</b>	<b>102</b>
6.1 Nasazení mixovacího nástavce (5) nebo šlehací metly (6).....	102
6.2 Sejmutí mixovacího nástavce (5) nebo šlehací metly (6).....	102
6.3 Nastavení rychlosti.....	103
6.4 Odměrka .....	103
<b>7. Uvedení do provozu .....</b>	<b>103</b>
7.1 Použití mixovacího nástavce (5) .....	103
7.2 Použití šlehací metly (6).....	104
<b>8. Čištění.....</b>	<b>105</b>
<b>9. Skladování při nepoužívání.....</b>	<b>105</b>
<b>10. Řešení problémů.....</b>	<b>106</b>
<b>11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci .....</b>	<b>107</b>
<b>12. Poznámky ke shodě .....</b>	<b>108</b>
<b>13. Informace o záruce.....</b>	<b>109</b>



## Blahopřejeme!

Koupí tohoto tyčového mixéru SilverCrest SSSH 600 A1, dále označovaného jen jako tyčový mixér, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s tyčovým mixérem důkladně seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a tyčový mixér používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pouze pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání tyčového mixéru dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci.

## 1. Použití v souladu s určeným účelem

Tento tyčový mixér je domácí spotřebič a slouží výhradně k rozmělnování a mixování různých potravin bez kostí. Za použití dodané šlehací metly lze šlehat do pěny tekuté nebo polotekuté přísady a směsi nebo je jemně mísit. Tyčový mixér nesmí být používán mimo uzavřené prostory a v tropických klimatických regionech. Tento tyčový mixér není určen k provozu v podniku resp. ke komerčnímu použití. Používejte jej výhradně v obytných prostorách k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určením. Tento tyčový mixér splňuje všechny platné normy a standardy související se shodou CE. V případě provedení změny na tyčovém mixéru, která nebyla odsouhlasena jeho výrobcem, již nemůže být dodržení těchto norem a směrnic zaručeno. Za škody a poruchy vzniklé na základě takovýchto změn výrobce žádným způsobem neodpovídá.

Dodržujte, prosím, národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

## 2. Rozsah dodávky

Vyjměte tyčový mixér a všechny díly příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě neúplné nebo poškozené dodávky se laskavě obraťte na výrobce.


- **Blok motoru s napájecím kabelem a zástrčkou**
- **Mixovací nástavec**
- **Šlehací metla**
- **Adaptér (pro šlehací metlu)**
- **Odměrka**
- **Tento návod k obsluze**

Tento návod k obsluze je opatřen rozkládací obálkou. Na vnitřní straně obálky je vyobrazen tyčový mixér SilverCrest SSSH 600 A1 a všechny ovládací prvky s vyznačenými čísly. Během čtení dalších kapitol

návodů k obsluze můžete nechat tuto stranu obálky vyklopenou. Budete tak mít stále před očima odkaz k příslušnému ovládacímu prvku. Tyto číslice mají následující význam:

1	Regulátor rychlosti
2	Vypínač (normální rychlost)
3	TURBO vypínač (vysoká rychlost)
4	Blok motoru
5	Mixovací nástavec
6	Šlehací metla (s adaptérem)

### 3. Technické údaje

Výrobce	TARGA GmbH
Označení modelu	SilverCrest SSSH 600 A1
Elektrické napájení	220 - 240 V~ (střídavé napětí), 50 - 60 Hz
Příkon	600 W
Maximální doba nepřetržitého provozu	1 minuta s mixovacím nástavcem (5) 2 minuty se šlehací metlou (6)
Délka napájecího kabelu	cca 150 cm
Třída ochrany	II 
Rozměry (V x Ø)	cca 40,0 x 6,4 cm s mixovacím nástavcem (5) cca 45,0 x 6,2 cm se šlehací metlou (6)
Hmotnost bloku motoru (4)	cca 570 g
Hmotnost bloku motoru (4) vč. mixovacího nástavce (5)	cca 680 g
Hmotnost bloku motoru (4) vč. šlehací metly (6)	cca 680 g
Objem odměrky	700 ml kapaliny
Objem náplně před zpracováním	max. 300 ml kapaliny

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

#### 3.1 Maximální doba nepřetržitého provozu

Maximální doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho může být tyčový mixér v provozu, aniž by se motor poškodil přehřátím. Maximální doba nepřetržitého provozu činí u tyčového mixéru 1 minutu při použití mixovacího nástavce (5) a 2 minuty při použití šlehací metly (6).

U velmi pevných nebo velmi tuhých potravin (např. maso) nepoužívejte mixovací nástavec (5) déle než 30 sekund bez přerušení.

#### 3.2 Doba chlazení

Po uplynutí maximální doby nepřetržitého provozu 1 minuty s mixovacím nástavcem (5) a až 2 minut se šlehací metlou (6) nechejte tyčový mixér minimálně 2 minuty vychladnout a teprve poté pokračujte v začaté práci.

## 4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a dbejte na všechna výstražná upozornění, a to i v případě, že jste zblhlí v zacházení s elektronickými přístroji a domácími spotřebiči. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Tento návod k obsluze tvoří součást výrobku.

### Vysvětlení použitých symbolů



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol s upozorněním „NEBEZPEČÍ“ označuje hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může vést k těžkým zraněním nebo dokonce ke smrti.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol označuje důležité pokyny pro bezpečný provoz tyčového mixéru a k ochraně uživatele.



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení zdraví až po nebezpečí ohrožení života a/nebo riziko hmotných škod v důsledku zásahu elektrickým proudem.



**Nebezpečí požáru!** Tento symbol varuje před požáry, které mohou nastat při nedodržení pokynů.



Tento symbol upozorňuje na to, že blok motoru (4) nesmí být nikdy ponořen do vody.



Tento symbol označuje výrobky, u nichž bylo testováno fyzikální a chemické složení, a které byly v souladu s nařízením ES 1935/2004 označeny za zdravotně nezávadné pro styk s potravinami.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.



Tento symbol na odměrce označuje maximální množství tekutiny, které je možné v odměrce zpracovávat, aniž by obsah přetekl.

## **Předvídatelné nesprávné použití**

- Používejte tyčový mixér v souladu s určeným účelem. V případě nesprávného použití přístroje může dojít ke zraněním.
- Tyčový mixér se nesmí používat k rozmělnování velmi tvrdých potravin. Patří sem např. zmražené potraviny, kávová zrna, obilí a koření. Rovněž není možné zpracování čokolády.
- Nesmějí být zpracovávány jiné látky než potraviny.

Tyčový mixér by se mohl poškodit.

## **Bezpečnost osob**

- Tento přístroj nesmějí používat děti. Tyčový mixér a jeho přípojovací kabel musejí být uchovány mimo dosah dětí. Ujistěte se, že jsou děti pod dohledem a nehrají si s tímto přístrojem. Držte z dosahu dětí zejména mixovací nástavec (5), aby bylo zajištěno, že se o něj neporaní.



**NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití a pochopily možná hrozící rizika.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.



## NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění

- Před výměnou příslušenství nebo doplňkových dílů, které se za provozu pohybují, se musí přístroj vypnout a odpojit ze sítě.
- Pokud chcete tyčový mixér složit, rozložit nebo čistit, vždy jej nejprve odpojte od elektrické sítě. Stejně to platí, pokud jej nepoužíváte nebo při bouřce. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Před vyjmutím bloku motoru (4) počkejte, dokud se šlehací metla (6) zcela nezastaví. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Před vyjmutím bloku motoru (4) počkejte, dokud se mixovací nástavec (5) zcela nezastaví. Nikdy nesahejte do otáčejícího se nože. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Pozor při čištění tyčového mixéru! Nůž mixovacího nástavce (5) je velmi ostrý! Hrozí nebezpečí úrazu!
- Po vypnutí počkejte, dokud se šlehací metla (6) zcela nezastaví, a teprve poté vyjměte tyčový mixér z potravin. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Po vypnutí počkejte, dokud se nůž zcela nezastaví, a teprve poté vyjměte tyčový mixér z potravin. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Nikdy nesahejte do otáčející se šlehací metly (6). Nevkládejte žádné předměty do šlehací metly (6) a udržujte volné oblečení a dlouhé vlasy v bezpečné vzdálenosti od přístroje. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Nikdy nesahejte do otáčejícího se nože mixovacího nástavce (5). Nevkládejte žádné předměty do nože a udržujte volné oblečení a dlouhé vlasy v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se nože. Hrozí nebezpečí úrazu!



## NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Tyčový mixér připojte k elektrické síti až poté, co jste spojili blok motoru (4) s mixovacím nástavcem (5) nebo šlehací metlou (6). Hrozí zásah elektrickým proudem!
- Zapojte tyčový mixér pouze do správně instalované, snadno přístupné elektrické zásuvky, jejíž napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Pro přepínání výrobku na kmitočet 50, resp. 60 Hz není nutná žádná akce uživatele. Výrobek se přizpůsobí jak kmitočtu 50 Hz, tak i 60 Hz. Zásuvka musí být po připojení nadále snadno přístupná, abyste mohli v případě nouze rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu.
- Nikdy nepoužívejte tyčový mixér v blízkosti koupací vany, sprchy nebo umyvadla naplněného vodou.
- Napájecí kabel a zástrčka nesmějí být poškozené.
- V případě, že se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou.
- Nikdy neotevírejte kryt bloku motoru (4), protože neobsahuje žádné součásti opravitelné uživatelem. Při otevření krytu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud si všimnete vzniku kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte tyčový mixér dále používat, dokud odborník neprovede kontrolu přístroje. V žádném případě nevedchujte kouř vznikající při případném požáru přístroje. Pokud byste přesto tento kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechování kouře může být zdraví škodlivé, hrozí nebezpečí poranění!
- Ujistěte se, že napájecí kabel nemůže být poškozen ostrými hranami nebo na horkých místech. Napájecí kabel nesmí být

přiskřípnutý nebo zmáčknutý. Vytahujte napájecí kabel ze zásuvky vždy za zástrčku, netahejte nikdy za samotný kabel. Napájecí kabel musí být vždy položen tak, aby na něj nemohl nikdo stoupat nebo o něj zakopnout. Hrozí nebezpečí úrazu!

- Příklad musí být vždy odpojen z elektrické sítě v případě neexistence dohledu, v případě poruchy, před montáží, demontáží a čištěním. Hrozí zásah elektrickým proudem!



Blok motoru (4) nesmí být nikdy ponořen do vody a do krytu bloku motoru (4) nesmějí proniknout žádné tekutiny.

- Pokud do krytu bloku motoru (4) pronikne tekutina, vytáhněte ihned zástrčku ze zásuvky a obraťte se na zákaznickou službu (viz kapitola „Informace o záruce“). Hrozí zásah elektrickým proudem!
- Máte-li vlhké ruce, nikdy se nedotýkejte bloku motoru (4), napájecího kabelu a zástrčky. Hrozí zásah elektrickým proudem!
- Po použití okamžitě odpojte tyčový mixér z elektrické sítě. Příklad je odpojen z elektrické sítě pouze tehdy, je-li vytažená síťová zástrčka. Hrozí zásah elektrickým proudem!



## NEBEZPEČÍ požáru

Po uplynutí maximální doby nepřetržitého provozu 1 minuty s mixovacím nástavcem (5) nebo 2 minut se šlehací metlou (6) nechejte tyčový mixér minimálně 2 minuty vychladnout a teprve poté pokračujte v začaté práci. Mohlo by dojít ke vzniku požáru.

## 5. Autorské právo

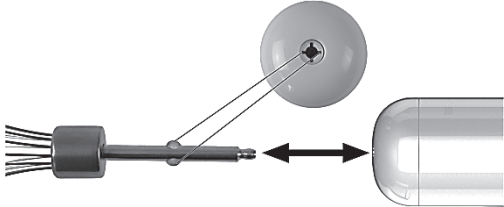


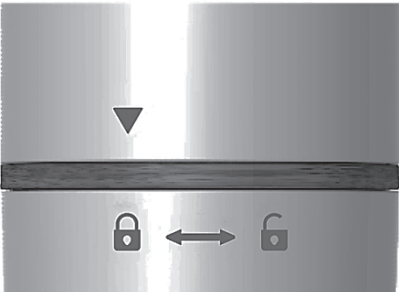
Veškerý obsah tohoto návodu k obsluze podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

## 6. Před uvedením do provozu



Vyjměte tyčový mixér SSSH 600 A1 a všechny díly příslušenství z obalu a zkontrolujte kompletnost dodávky. Odstraňte všechny ochranné fólie. Uchovejte balicí materiál z dosahu dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Před prvním použitím musí být tyčový mixér důkladně vyčištěn podle popisu v kapitole „Čištění“.


Tyčový mixér složte až po úplném vyschnutí vyčištěných součástí:

<p>K použití šlehací metly (6) se musí metla nejprve zasunout do přiloženého adaptéru. Postupujte následovně: Hřídél šlehací metly (6) zasuňte do upínky adaptéru, než uslyšíte její zacvaknutí. Dbejte na to, aby 2 aretační zářezky na hřídeli šlehací metly (6) zapadly do příslušných drážek v adaptéru.</p>	
<p>Na bloku motoru (4) je vyznačena šipka (▼). Mixovací nástavec (5) a šlehací metla (6) jsou opatřeny následujícími značkami:  a . Tyto značky Vám pomohou při nasazování a snímání mixovacího nástavce (5) nebo šlehací metly (6).</p>	

### 6.1 Nasazení mixovacího nástavce (5) nebo šlehací metly (6)

- Nasadte blok motoru (4) na mixovací nástavec (5) resp. šlehací metlu (6) tak, aby šipka (▼) směřovala k otevřenému zámku  na mixovacím nástavci (5) resp. šlehací metle (6). Viz obrázek **B**.
- Nyní otáčejte blokem motoru (4) směrem ke značce uzamčeného zámku, dokud nebude šipka (▼) směřovat k uzamčenému zámku  na mixovacím nástavci (5) resp. šlehací metle (6). Dbejte na to, aby mixovací nástavec (5) resp. šlehací metla (6) slyšitelně a citelně zaskočily.

### 6.2 Sejmutí mixovacího nástavce (5) nebo šlehací metly (6)

- Nyní otáčejte blokem motoru (4) směrem ke značce odemčeného zámku, dokud nebude šipka (▼) směřovat k odemčenému zámku  na mixovacím nástavci (5) resp. šlehací metle (6). Viz obrázek **C**.
- Nyní stáhněte blok motoru (4) z mixovacího nástavce (5) resp. šlehací metly (6).



## 6.3 Nastavení rychlosti

Rychlost tyčového mixéru lze nastavit v 5 stupních pomocí regulátoru rychlosti (1) na bloku motoru (4). To vám umožňuje nastavit optimální rychlost pro každou zpracovávanou potravinu.

- Posuňte regulátor rychlosti (1) ve směru „5“ pro zvýšení rychlosti.
- Posuňte regulátor rychlosti (1) ve směru „1“ pro snížení rychlosti.

Nastavení rychlosti je možné, jen pokud tyčový mixér zapnete vypínačem (2) pro normální rychlost. Při zapnutí TURBO vypínačem (3) je okamžitě k dispozici maximální rychlost zpracování.

## 6.4 Odměrka

- Pomocí dodané odměrky můžete odměřovat tekutiny do objemu 700 ml.
- Kromě toho můžete odměrku použít při zpracování potravin mixovacím nástavcem (5) nebo šlehačí metlou (6).



Pokud odměrku použijete pro úpravu potravin, smíte ji naplnit maximálně 300 ml (🚰) tekutiny. Jinak by mohla tekutina z odměrky vytéct resp. vystříknout.

Při použití šlehačí metly (6) pracujte s vypínačem (2) a maximálním stupněm rychlosti „5“ a nikdy nepoužívejte TURBO vypínač (3).

## 7. Uvedení do provozu

Tyčový mixér je vhodný pro následující oblasti použití:

- Rozměňování a mixování ovoce a zeleniny v polévkách, omáčkách a krémech.
- Mixování nápojů
- Příprava mléčných koktejlů
- Šlehání smetany, sněhu z bílků atd.
- Příprava majonézy a míchání dezertů



Doporučujeme vám, abyste otáčky tyčového mixéru přizpůsobili zpracovávaným potravinám.

Při použití mixovacího nástavce (5) zvolte pro měkké potraviny nižší rychlost a pro tvrdší potraviny vyšší resp. TURBO rychlost.

Při použití šlehačí metly (6) nastavte rychlost podle požadovaného výsledku zpracování.

### 7.1 Použití mixovacího nástavce (5)

Potraviny, které chcete mixovat, vložte do pokud možno úzké, vysoké nádoby s rovným dnem. To je ideální předpoklad pro rovnoměrný výsledek mixování. Samozřejmě můžete použít také zcela běžný hrnc na vaření.

Abyste zabránili poranění otáčejícím se nožem, zapněte tyčový mixér teprve poté, co jste mixovací nástavec (5) ponořili do mixované potraviny.

#### Postupujte následovně:

- Upravovanou potravinu vložte do vhodné nádoby resp. vhodného hrnce.
- Zaveďte mixovací nástavec (5) kolmo do mixované potraviny.

- Zapněte tyčový mixér podle potřeby vypínačem (2) a regulátorem rychlosti (1) nastavte vhodnou rychlost. Pokud potřebujete použít od začátku nejvyšší rychlost, můžete namísto toho tyčový mixér zapnout TURBO vypínačem (3). Při mixování držte stisknuté zvolené tlačítko. Pokud by došlo k přísátí mixovacího násavce (5) ke dnu nádoby, pusťte krátce tlačítko a poté opět pokračujte v mixování.
- Při mixování mírně pohybujte tyčovým mixérem nahoru a dolů – dosáhnete tím rovnoměrného zpracování mixované potraviny.
- Pokud výsledek mixování odpovídá Vaším požadavkům, pusťte vypínač (2) nebo TURBO vypínač (3), dokud se mixovací nástavec (5) ještě nachází v mixované potravine.
- Počkejte, dokud se nůž nezastaví, a poté vytáhněte mixovací nástavec (5) z rozmixované potraviny.



Pokud si během provozu všimnete neobvyklých zvuků, např. skřípání apod., naneste na hnací osu mixovacího nástavce (5) malé množství neutrálního jedlého oleje. Řiďte se při tom vedle uvedeným vyobrazením.



Pro usnadnění čištění podržte hned po použití mixovací nástavec (5) v nádobě s čistou vodou a stiskněte několikrát krátce vypínač (2).

## 7.2 Použití šlehací metly (6)



Pokud chcete při míchání tekutin zabránit jejich vystřikování, používejte šlehací metlu (6) maximálně se stupněm rychlosti „5“ a nikdy s TURBO vypínačem (3).

Upravovanou tekutinu nalijte do odměrky z obsahu dodávky (maximální objem 300 ml) nebo do jiné úzké, vysoké nádoby s rovným dnem. To je ideální předpoklad pro dobrý výsledek úpravy potraviny.

Abyste zabránili poranění otáčející se šlehací metlou (6), zapněte tyčový mixér teprve poté, co jste šlehací metlu (6) ponořili do mixované potraviny.

### Postupujte následovně:

- Upravovanou potravinu vložte do vhodné nádoby.
- Zaveďte šlehací metlu (6) kolmo do mixované potraviny.
- Zapněte tyčový mixér vypínačem (2) a regulátorem rychlosti (1) nastavte vhodnou rychlost. Při provozu držte stisknutý vypínač (2). Pokud tekutina silně vystřikuje, snižte rychlost.
- Při šlehání mírně pohybujte tyčovým mixérem nahoru a dolů – dosáhnete tím rovnoměrného zpracování mixované potraviny.
- Pokud výsledek mixování odpovídá Vaším požadavkům, pusťte vypínač (2), dokud se šlehací metla (6) ještě nachází v mixované potravine.

- Počkejte, dokud se šlehací metla (6) nezastaví, a poté ji vytáhněte ze zpracované potraviny.

## 8. Čištění



**Hrozí nebezpečí úrazu!** Pozor při čištění tyčového mixéru! Nůž mixovacího nástavce (5) je velmi ostrý!



**Varování před poškozením přístroje!** K čištění nepoužívejte drsné nebo leptavé čisticí prostředky a také žádné škrábavé předměty (např. drátěnou houbičku). Jinak může dojít k poškození tyčového mixéru.



Doporučujeme Vám, abyste mixovací nástavec (5) a šlehací metlu (6) vyčistili hned po použití, aby nemohlo dojít k přischnutí zpracovávaných potravin. Zejména po úpravě velmi slaných potravin byste měli mixovací nástavec (5) nebo šlehací metlu (6) ihned opláchnout v čisté vodě.

- Před čištěním vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- Oddělte mixovací nástavec (5) resp. šlehací metlu (6) od bloku motoru (4).
- Odpojte šlehací metlu (6) z adaptéru tak, že hřídel šlehací metly (6) vytáhnete z upínky adaptéru.
- Vyčistěte blok motoru (4) a adaptér mírně navlhčeným hadříkem a poté jej dobře osušte. Čištění v lázni by vedlo k nevratnému poškození!
- Mixovací nástavec (5), šlehací metlu (6) a odměrku můžete umýt ve vodní lázni. Abyste odstranili zbytky čisticího prostředku, důkladně opláchněte vyčištěné součásti čistou vodou. Nakonec mixovací nástavec (5), šlehací metlu (6) a odměrku dobře osušte.
- Mixovací nástavec (5), šlehací metlu (6) a odměrku můžete rovněž vyčistit v myčce na nádobí.

## 9. Skladování při nepoužívání

Nebudete-li tyčový mixér delší dobu používat, vyčistěte jej podle pokynů uvedených v předchozí kapitole. Uchovávejte tyčový mixér na suchém a čistém místě a mimo dosah dětí.

## 10. Řešení problémů

---

Pokud by Váš tyčový mixér někdy nefungoval jako obvykle, zkuste problém nejprve vyřešit pomocí následujících pokynů. Pokud chyba přetrvává i po vyzkoušení následujících tipů, spojte se s naší horkou linkou (viz kapitola „Informace o záruce“).

### Tyčový mixér nefunguje

- Elektrická zástrčka není zapojena. Vložte elektrickou zástrčku do zásuvky.
- Zásuvka je vadná. Vyzkoušejte přístroj na jiné zásuvce, o níž víte, že je v pořádku.

### Nůž se neotáčí / ztěžka otáčí











- Blok motoru (4) a mixovací nástavec (5) resp. šlehací metla (6) nejsou správně nasazeny. Přístroj odpojte od elektrické sítě a zkontrolujte montáž.
- Nachází se v mixovací nádobě překážka? Odstraňte ji.
- Mixované potraviny jsou příliš tvrdé nebo pevné.












Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) 385519\_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

## 11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci

	<p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.</p>	
	<p>Myslete na ochranu životního prostředí. Vybité baterie nepatří do domovního odpadu. Musejí být odevzdány na sběrném místě starých baterií. Respektujte, že baterie smějí být odevzdány do sběrných nádob na staré baterie pouze vybité. Pokud baterie nejsou plně vybité, je třeba provést opatření proti zkratům.</p>	
	<p>Také obal výrobku předejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.</p>	
	<p>Také obal výrobku předejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.</p>	
	<p><b>Platí jen pro Francii:</b> Výrobek je recyklovatelný, vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce a je shromažďován samostatně.</p>	
	<p>Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam:</p>	
	<p>1-7: plasty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.</p>	
Symbol	Materiál	Obsažený v následujících součástech obalu tohoto výrobku
	Polyetylentereftalát	—
	Polyetylen s vysokou hustotou	—
	Polyvinylchlorid	—

	Polyetylen s nízkou hustotou	–
	Polypropylen	–
	Polystyren	–
	Ostatní plasty	–
	Vlnitá lepenka	Prodejní obal, vnitřní karton
	Ostatní lepenka	–
	Papír	Hedvábný papír uvnitř prodejního obalu
	Papír/ lepenka/ plast	–
	Papír/ lepenka/ plast/ hliník	–

## 12. Poznámky ke shodě



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Velké Británie.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

---

## 13. Informace o záruce

---

### Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

### Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášený ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

### Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

### Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



## **Servis**



Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)

**IAN: 385519\_2107**



## **Výrobce:**

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO



---

## Obsah

---

<b>1. Používanie v súlade s určením .....</b>	<b>112</b>
<b>2. Obsah balenia .....</b>	<b>112</b>
<b>3. Technické údaje .....</b>	<b>113</b>
3.1 Krátky prevádzkový čas .....	113
3.2 Čas chladenia.....	113
<b>4. Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>114</b>
<b>5. Práva duševného vlastníctva.....</b>	<b>119</b>
<b>6. Pred uvedením do prevádzky .....</b>	<b>120</b>
6.1 Nasadenie mixovacieho nástavca (5) alebo metličky (6) .....	120
6.2 Sňatie mixovacieho nástavca (5) alebo metličky (6) .....	120
6.3 Nastavenie rýchlostí.....	121
6.4 Odmerka.....	121
<b>7. Uvedenie do prevádzky .....</b>	<b>121</b>
7.1 Prevádzka s mixovacím nástavcom (5) .....	121
7.2 Prevádzka s metličkou (6).....	122
<b>8. Čistenie .....</b>	<b>123</b>
<b>9. Skladovanie pri nepoužívaní.....</b>	<b>123</b>
<b>10. Riešenie problémov .....</b>	<b>124</b>
<b>11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia .....</b>	<b>125</b>
<b>12. Vyhlásenia o zhode .....</b>	<b>126</b>
<b>13. Záručné pokyny .....</b>	<b>127</b>

## **Blahoželáme!**

Zakúpením tyčového mixéra SilverCrest SSSH 600 A1 (ďalej len tyčový mixér) ste získali kvalitný výrobok.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa s tyčovým mixérom dôkladne oboznámte a pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a tyčový mixér používajte len v súlade s pokynmi v tomto návode na používanie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak tyčový mixér zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj všetky sprievodné dokumenty.

## **1. Používanie v súlade s určením**

---

Tento tyčový mixér je prístrojom do domácnosti a je určený výlučne na rozomletie a mixovanie potravín neobsahujúcich kosti. Pomocou dodanej metličky môžete vyšľahať do peny alebo zmiešať tekuté a polotekuté prísady a zmesi. Tyčový mixér sa nesmie používať mimo uzavretých priestorov ani v oblastiach s tropickým podnebíom. Tyčový mixér nie je určený na komerčnú prevádzku. Používajte tyčový mixér len v obytných priestoroch a výlučne na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením produktu. Tento tyčový mixér spĺňa všetky príslušné normy a štandardy v súvislosti s označením CE. V prípade zmien alebo úprav tyčového mixéra, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

## **2. Obsah balenia**

---

Vyberte tyčový mixér a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a kontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak je dodávka neúplná alebo poškodená, obráťte sa na výrobcu.


- **Blok motora so sieťovým káblom a sieťovou zástrčkou**
- **Mixovací nástavec**
- **Metlička**
- **Adaptér (pre metličku)**
- **Odmerka**
- **Tento návod na použitie**

Tento návod na použitie má rozkladaciu obálku. Na vnútornej strane obálky je zobrazený tyčový mixér SilverCrest SSSH 600 A1 a všetky jeho ovládacie prvky s očíslovanými súčasťami. Rozkladaciu obálku si

môžete nechať pri čítaní ďalších kapitol tohto návodu otvorenú. Každý ovládací prvok tak budete mať pre lepší prehľad hneď pred očami. Jednotlivým číslciam zodpovedajú tieto súčasti:

1	Regulátor rýchlosti
2	Spínač (normálna rýchlosť)
3	TURBO spínač (rýchla rýchlosť)
4	Blok motora
5	Mixovací nástavec
6	Metlička (s adaptérom)

### 3. Technické údaje

Výrobca	TARGA GmbH
Modelové označenie	SilverCrest SSSH 600 A1
Prevádzkové napätie	220 V - 240 V~ (striedavé napätie), 50 - 60 Hz
Príkion	600 W
Krátky prevádzkový čas	1 minúta s mixovacím nástavcom (5) 2 minúty s metličkou (6)
Dĺžka sieťového kábla	pribl. 150 cm
Trieda ochrany	II 
Rozmery (V x Ø)	cca 40,0 x 6,4 cm s mixovacím nástavcom (5) cca 45,0 x 6,2 cm s metličkou (6)
Hmotnosť bloku motora (4)	cca 570 g
Hmotnosť bloku motora (4) vrát. mixovacieho nástavca (5)	cca 680 g
Hmotnosť bloku motora (4) vrát. metličky (6)	cca 680 g
Plniaci objem odmerky	tekutina 700 ml
Spracovacie množstvo odmerky	max. tekutina 300 ml

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

#### 3.1 Krátky prevádzkový čas

Tzv. krátky prevádzkový čas udáva, ak dlho možno tyčový mixér prevádzkovať bez prehriatia a poškodenia motora. Krátky prevádzkový čas pri tyčovom mixéri predstavuje 1 minútu pri používaní mixovacieho nástavca (5) a 2 minúty pri používaní metličky (6).

Pri veľmi tvrdých alebo tuhých potravinách (napr. mäso) nepoužívajte mixovací nástavec (5) bez prerušenia po dlhšie než 30 sekúnd.

#### 3.2 Čas chladenia

Po maximálnom čase použitia až do 1 minúty s mixovacím nástavcom (5), príp. do 2 minút s metličkou (6) nechajte tyčový mixér aspoň 2 minúty chladieť a až potom pokračujte v začatom pracovnom procese.

## 4. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a dodržte všetky výstražné upozornenia, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení a prístrojov do domácnosti. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak zariadenie zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou výrobku.

### Vysvetlivky použitých symbolov



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so slovom „Nebezpečenstvo“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť ťažké poranenie alebo smrť osôb.



**VAROVANIE!** Tento symbol označuje dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku tyčového mixéra a na ochranu používateľa.



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie alebo život osôb, prípadne môže spôsobiť hmotné škody v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



**Nebezpečenstvo požiaru!** Tento symbol varuje pred požiarom, ktorý môže vzniknúť pri nedodržaní pokynov.



Tento symbol upozorňuje, aby ste blok motora (4) nikdy neponárali do vody.



Tento symbol označuje produkty, pre ktoré sa vykonali testy ich fyzikálneho a chemického zloženia a pre ktoré sa v zmysle požiadaviek nariadenia ES č. 1935/2004 zistilo, že sú zdravotne nezávadné z hľadiska styku s potravinami.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.



Tento symbol na odmerke označuje maximálne množstvo tekutiny, ktoré je možné v odmerke spracovať bez pretečenia obsahu.

## Predvídateľné nesprávne použitie

- Používajte tyčový mixér len v súlade s určením. Pri použití prístroja nesprávnym spôsobom môže dôjsť k úrazu.
- Tyčový mixér sa nesmie používať na rozomletie veľmi tvrdých potravín. K tomu patria napr. zmrznuté potraviny, kávové zrná, obilie a korenie. Ani spracovanie čokolády nie je možné.
- V prístroji sa nesmú spracovávať žiadne iné látky ako potraviny. Tyčový mixér sa môže poškodiť.

## Bezpečnosť osôb

- Tento prístroj nesmú používať deti. Tyčový mixér a jeho prírodný kábel je potrebné uchovávať mimo dosahu detí. Zaistite, aby boli deti pod dozorom, a aby sa so zariadením nehrali. Obzvlášť sa deti nesmú dostať do kontaktu s mixovacím nástavcom (5), aby sa ňom neporanili.



**NEBEZPEČENSTVO!** Obaly nie sú hračkou pre deti. Nedovoľte deťom hrať sa s umelohmotnými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía. Uchovávajúte prístroj mimo dosahu detí.

- Toto zariadenie smú používať osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami či s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom

iných osôb alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní prístroja, a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním.

- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.



## **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu**

- Pred výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, treba vypnúť spotrebič a odpojiť ho od siete.
- Odpojte tyčový mixér od elektrickej siete, keď ho chcete zmontovať, rozobrať alebo vyčistiť. Rovnako ho odpojte, keď ho nepoužívate alebo keď je búrka. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Predtým, než vyberiete blok motora (4), počkajte, až kým sa metlička (6) úplne zastaví. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Predtým, než vyberiete blok motora (4), počkajte, až kým nôž v mixovacom nástavci (5) úplne zastaví. Nikdy nesiahajte do otáčajúceho sa noža. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Dávajte pozor pri čistení tyčového mixéra! Nôž v mixovacom nástavci (5) je veľmi ostrý! Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Po vypnutí počkajte, kým sa metlička (6) zastaví. Až potom vytiahnite tyčový mixér z potravín. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Po vypnutí počkajte, kým sa nôž zastaví. Až potom vytiahnite tyčový mixér z potravín. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Nikdy nesiahajte do otáčajúcej sa metličky (6). Nepúšťajte žiadne predmety na metličku (6) a udržujte široký odev a dlhé vlasy v dostatočnej vzdialenosti. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

- Nikdy nesiahajte do otáčajúceho sa noža mixovacieho nástavca (5). Nepúšťajte žiadne predmety na nôž a udržiajte široký odev a dlhé vlasy v dostatočnej vzdialenosti od otáčajúceho sa noža. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



## **NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom**

- Pripojte tyčový mixér do siete až po zmontovaní bloku motora (4) a mixovacieho nástavca (5), príp. metličky (6). Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Tyčový mixér možno zapájať len do riadne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s údajom na typovom štítku prístroja. Na prepnutie prístroja medzi sieťovými kmitočtami 50 a 60 Hz nie je potrebný aktívny zásah spotrebiteľa. Zariadenie sa automaticky prispôsobí tak na sieťový kmitočet 50 Hz, ako aj 60 Hz. Elektrická zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze rýchlo vytiahnuť zástrčku.
- Tyčový mixér nikdy neprevádzkujte v blízkosti vane, sprchy alebo plného umývadla.
- Sieťový kábel a zástrčka sa nesmú poškodiť.
- Ak sa poškodí sieťový pripojovací kábel k tomuto zariadeniu, musí zabezpečiť výmenu kábla výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte kryt bloku motora (4), keďže neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Pri otvorenom kryte hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Ak zariadenie vydáva dym, neobvyklé zvuky alebo zápach, ihneď odpojte sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takýchto prípadoch sa tyčový mixér nesmie používať dovedy, kým ho skontroluje odborník. Nikdy nevdychnute dym vychádzajúci z prístroja v prípade požiaru. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže byť zdraviu škodlivé. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Zaistíte, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu sieťového kábla o ostré hrany alebo horúce plochy. Sieťový kábel sa nesmie pricviknúť ani stláčať či pomliaždiť. Vyťahujte sieťový kábel zo zásuvky vždy za zástrčku, nikdy nie za samotný kábel. Sieťový kábel musí byť vždy vedený a uložený tak, aby sa naň nešliapalo a aby nedochádzalo k zakopnutiu o kábel. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!
- Ak nie je prítomný dozor, a tiež pri poruchách a pred zložením, rozobratím alebo čistením prístroja je ho vždy potrebné odpojiť od elektrickej siete. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Blok motora (4) sa nikdy nesmie ponárať do vody, a do krytu bloku motora (4) sa nikdy nesmú dostať žiadne tekutiny.

- Ak sa do krytu bloku motora (4) dostala voda, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu „Záručné pokyny“). Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nikdy sa nedotýkajte bloku motora (4), sieťového kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Vždy hneď po použití odpojte tyčový mixér od elektrickej siete. Prístroj nie je pod prúdom len vtedy, keď je fyzicky odpojený



vytiahnutím zástrčky zo siete. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



## **NEBEZPEČENSTVO požiaru**

Po maximálnom čase použitia až do 1 minúty s mixovacím nástavcom (5), príp. do 2 minút s metličkou (6) nechajte tyčový mixér aspoň 2 minúty chladieť a až potom pokračujte v začatom pracovnom procese. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

## **5. Práva duševného vlastníctva**

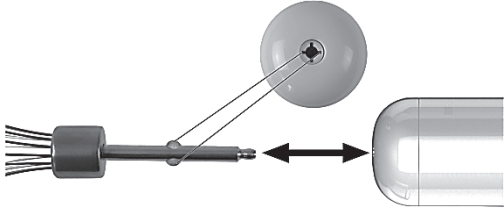



Na všetky súčasti tohto návodu na použitie sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a používateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie znenia a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

## 6. Pred uvedením do prevádzky



Vyberte tyčový mixér SSSH 600 A1 a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov a skontrolujte úplnosť dodávky. Odstráňte všetky ochranné fólie. Uchovajte obaly mimo dosahu detí a zabezpečte ekologickú likvidáciu obalov.

Pred prvým použitím je potrebné tyčový mixér dôkladne vyčistiť podľa popisu v kapitole „Čistenie“.


Po úplnom vysušení vyčistených dielov namontujte tyčový mixér.

<p>Aby bolo možné využívať metličku (6), treba ju najprv zaviesť do priloženého adaptéra. Postupujte nasledujúcim spôsobom: Zaveďte os metličky (6) do zásuvky adaptéra, kým os počutelne nezapadne. Dbajte na to, aby 2 západky na osi metličky (6) zasahovali do príslušných výrezov na adaptéri.</p>	
<p>Na bloku motora (4) je umiestnené označenie so šípkou (▼). Na mixovacom nástavci (5) a na lopatke (6) sú umiestnené nasledujúce označenia:  a .</p> <p>Tieto označenia vám pomáhajú pri nasadzovaní a snímaní mixovacieho nástavca (5), príp. metličky (6).</p>	

### 6.1 Nasadenie mixovacieho nástavca (5) alebo metličky (6)

- Nasadte blok motora (4) na mixovací nástavec (5) alebo metličku (6) tak, aby označenie so šípkou (▼) ukazovalo na otvorený zámok  na mixovacom nástavci (5), príp. metličke (6). Pozri obrázok **B**.
- Teraz otáčajte blok motora (4) v smere symbolu zatvoreného zámku dovedy, kým označenie so šípkou (▼) neukáže na zatvorený zámok  na mixovacom nástavci (5), príp. metličke (6). Dbajte na to, aby mixovací nástavec (5) alebo metlička (6) počutelne a citeľne zapadla.

### 6.2 Sňatie mixovacieho nástavca (5) alebo metličky (6)

- Teraz otáčajte blok motora (4) v smere symbolu otvoreného zámku dovedy, kým označenie so šípkou (▼) neukáže na otvorený zámok  na mixovacom nástavci (5), príp. metličke (6). Pozri obrázok **C**.
- Teraz vytiahnite blok motora (4) z mixovacieho nástavca (5) alebo metličky (6).

## 6.3 Nastavenie rýchlosti

Pomocou regulátora rýchlosti (1) na bloku motora (4) môžete prestaviť rýchlosť tyčového mixéra v 5 stupňoch. Pre každú potravinu, ktorú chcete spracovať, môžete nastaviť optimálnu rýchlosť.

- Na zvýšenie rýchlosti posuňte regulátor rýchlosti (1) v smere „5“.
- Na zníženie rýchlosti posuňte regulátor rýchlosti (1) v smere „1“.

Nastavenie rýchlosti je možné len vtedy, keď tyčový mixér prevádzkujete pomocou spínača (2) pre normálnu rýchlosť. Pri prevádzke pomocou TURBO spínača (3) je okamžite k dispozícii maximálna rýchlosť spracovania.

## 6.4 Odmerka

- Pomocou dodanej odmerky môžete odmerať tekutiny do 700 ml.
- Ďalej môžete pri používaní mixovacieho nástavca (5) alebo metličky (6) využiť na spracovanie potravín tiež odmerku.



Keď odmerku používate na spracovanie, smie sa naplniť maximálne množstvo len Naplní sa 300 ml (🚰). Inak by mohla tekutina z odmerky vytekať, príp. striekať.

Pri používaní metličky (6) pracujte so spínačom (2) a najviac na rýchlostnom stupni „5“, nikdy s TURBO spínačom (3).

## 7. Uvedenie do prevádzky

Tyčový mixér je vhodný pre nasledujúce oblasti použitia:

- Rozomletie a mixovanie ovocia a zeleniny v polievkach, omáčkach a dresingoch
- miešanie nápojov,
- výroba mliečnych koktejlů,
- šľahanie šľahačky, snehu atď.,
- výroba majonézy alebo miešanie dezertov.



Odporúča sa prispôbiť počet otáčok tyčového mixéra potravinám, ktoré sa majú spracovať.

Pri používaní mixovacieho nástavca (5) zvolte pre mäkké potraviny nižšiu rýchlosť a pre tvrdšie potraviny vyššiu rýchlosť, príp. TURBO rýchlosť.

Pri používaní metličky (6) pridávajte rýchlosť v závislosti od požadovaného výsledku spracovania.

### 7.1 Prevádzka s mixovacím nástavcom (5)

Potraviny, ktoré chcete rozomlieť, naplňte podľa možností do úzkej vysokej nádoby s rovným dnom. To je ideálny predpoklad pre rovnomerný výsledok rozomletia. Samozrejme je možné aj použitie v normálnom hrnci.

Na predchádzanie nebezpečenstvám spôsobeným otáčaním noža zapnite tyčový mixér až vtedy, keď sa mixovací nástavec (5) ponorí do potravín určených na mixovanie.

### Postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

- Dajte potraviny, ktoré chcete spracovať, do vhodnej nádoby alebo hrnca.
- Zaveďte mixovací nástavec (5) zvislo do potravín určených na mixovanie.
- Spustíte tyčový mixér podľa potreby pomocou spínača (2) a pomocou regulátora rýchlosti (1) zvolíte vhodnú rýchlosť. Keď chcete rovno použiť najvyššiu rýchlosť, môžete namiesto toho spustiť tyčový mixér pomocou TURBO spínača (3). Podržte zvolené tlačidlo počas procesu mixovania, príp. miešania stlačené. Ak mixovací nástavec (5) uviazne na spodnej časti nádoby, nakrátko pustite tlačidlo a potom pokračujte v mixovaní.
- Na docielenie rovnomerného spracovania potravín určených na mixovanie pohybuje tyčovým mixérom pri mixovaní ľahko nahor a nadol.
- Keď výsledok mixovania zodpovedá vašim požiadavkám, pustíte spínač (2), príp. TURBO spínač (3), kým sa mixovací nástavec (5) ešte nachádza v potravinách určených na mixovanie.
- Skôr, ako vyťahnete mixovací nástavec (5) z rozmixovaných potravín, počkajte, kým sa nôž zastaví.



Ak počas prevádzky zistíte neobvyklé zvuky, ako napríklad škrípanie a podobne, nalejte na hnací hriadeľ mixovacieho nástavca (5) malé množstvo neutrálneho stolového oleja. Riad'te sa k tomu tiež vedľa priloženým nákrešom.



Aby bolo čistenie jednoduchšie, podržte mixovací nástavec (5) hneď po použití v nádobe s čistou vodou a potom niekoľkokrát stlačte spínač (2).

## 7.2 Prevádzka s metličkou (6)



Aby ste zabránili striekaniu pri miešaní tekutín, používajte metličku (6) najviac na rýchlostnom stupni „5“, nikdy s TURBO spínačom (3).

Naplňte tekutinu, ktorú chcete spracovať, do dodanej odmerky (naplňte maximálne 300 ml) alebo do úzkej vysokej nádoby s rovným dnom. To je ideálny predpoklad pre dobrý výsledok spracovania.

Na predchádzanie nebezpečenstvám spôsobeným otáčaním metličky (6) zapnite tyčový mixér až vtedy, keď sa metlička (6) ponorí do potravín určených na mixovanie.

### Postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

- Dajte potraviny, ktoré chcete spracovať, do vhodnej nádoby.
- Zaveďte metličku (6) zvislo do potravín určených na mixovanie.
- Spustíte tyčový mixér spínačom (2) a pomocou regulátora rýchlosti (1) zvolíte vhodnú rýchlosť. Počas prevádzky držte spínač (2) stlačený. Ak by obsah príliš striekal, znížte rýchlosť.

- Na docielenie rovnomerného spracovania potravín určených na mixovanie pohybujte tyčovým mixérom ľahko nahor a nadol.
- Keď výsledok mixovania zodpovedá Vaším požiadavkám, pusťte spínač (2), a to ešte kým sa metlička (6) nachádza v miešanom obsahu.
- Skôr, ako vytiahnete metličku (6) zo spracovaných potravín, počkajte, kým sa úplne zastaví.

## 8. Čistenie



**Nebezpečenstvo úrazu!** Dávajte pozor pri čistení tyčového mixéra! Nôž v mixovacom nástavci (5) je veľmi ostrý!



**Výstraha pred materiálnymi škodami!** Nikdy nepoužívajte na čistenie drsné ani žieravé čistiace prostriedky, ani žiadne drsné predmety (napr. kovová drôtenka). V opačnom prípade sa môže tyčový mixér poškodiť.



Odporúča sa mixovací nástavec (5) alebo metličku (6) čistiť priamo po použití, aby ste predišli zaschnutiu spracovaných potravín. Obzvlášť po spracovaní veľmi slaných potravín by sa mal tyčový nástavec (5) alebo metlička (6) okamžite opláchnuť čistou vodou.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Oddel'te mixovací nástavec (5) alebo metličku (6) z bloku motora (4).
- Odpojte metličku (6) od adaptéra, pričom vytiahnete os metličky (6) zo zásuvky adaptéra.
- Vyčistíte blok motora (4) a adaptér ľahko navlhčenou čistiacou utierkou a následne ho dobre osušte. Čistenie v kúpeli by zapríčinilo neopraviteľné škody!
- Mixovací nástavec (5), metličku (6) a odmerku môžete čistiť ponorením do vody. Po čistení dobre prepláchnite väčším množstvom vody, aby sa tak odstránili zvyšky čistiacich prostriedkov. Následne dobre vysušte mixovací nástavec (5), metličku (6) a odmerku.
- Inou možnosťou je nechať vyčistiť mixovací nástavec (5), metličku (6) a odmerku v umývačke riadu.

## 9. Skladovanie pri nepoužívaní

Keď dlhší čas nepoužívate tyčový mixér, vyčistíte ho tak, ako je uvedené v predošlej kapitole. Uchovajte ho na suchom a čistom mieste mimo dosahu detí.

## 10. Riešenie problémov

---

Ak tyčový mixér nefunguje tak, ako má, pokúste sa najprv vyriešiť problém na základe nižšie uvedených pokynov. Ak aj po prebratí všetkých týchto bodov pretrváva problém aj naďalej, obráťte sa na našu horúcu linku (pozri kapitolu „Záručné pokyny“).

### Tyčový mixér kanvica nefunguje

- Nie je zapojená sieťová zástrčka. Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Porucha sieťovej zásuvky. Vyskúšajte prístroj v inej sieťovej zásuvke, o ktorej viete, že je funkčná a v poriadku.

### Nôž sa neotáča/nôž sa otáča ťažko












- Blok motora (4) a mixovací nástavec (5), príp. metličky (6) nie sú správne zmontované. Odpojte prístroj od elektrickej siete a skontrolujte montáž.
- Nachádza sa v mixovacej nádobe prekážka? Odstráňte ju.
- Mixované potraviny sú príliš tvrdé alebo pevné.











Na adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 385519\_2107 môžete otvoriť návod na použitie.

## 11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia

	<p>Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou Vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.</p>	
	<p>Myslite na ochranu životného prostredia. Použité batérie nepatria do domového odpadu. Musia sa odovzdať v prevádzke na zber použitých batérií. Pamätajte si, že do zberných nádob na použité batérie a zariadenia možno vkladať len prázdne batérie, respektíve v prípade batérií, ktoré ešte nie sú celkom vybité, je potrebné prijať preventívne opatrenia proti skratu.</p>	
  <b>ES/PT</b>	<p>Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniciach odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.</p>	
	<p><b>Len pre Francúzsko:</b> Výrobok je recyklovateľný, vzťahuje sa naň rozšírená zodpovednosť výrobcu a podlieha samostatnému zberu.</p>	
 	<p>Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/20 – 22: Papier a lepenka/80 – 98: Kompozitné a sendvičové materiály.</p>	
<b>Symbol</b>	<b>Materiál</b>	<b>Obsiahnuté v týchto častiach obalu výrobku</b>
	Polyetyléntereftalát	–
	Polyetylén s vysokou hustotou	–
	Polyvinylchlorid	–
	Polyetylén s nízkou hustotou	–

	Polypropylén	–
	Polystyrén	–
	Iné plasty	–
	Vlnitá lepenka	Predajný obal, vnútorný kartón
	Ostatná lepenka	–
	Papier	Hodvábny papier v predajnom obale
	Papier/lepenka/plast	–
	Papier/lepenka/plast/ hliník	–

## 12. Vyhlásenia o zhode



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vysvetlivky a podklady sú k dispozícii u výrobcu.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Veľkej Británie.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať zo stránky:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)



## 13. Záručné pokyny

### Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

### Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

### Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúceho účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa týmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



## Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

**IAN: 385519\_2107**



## Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

## Índice

---

<b>1. Uso previsto .....</b>	<b>130</b>
<b>2. Material incluido.....</b>	<b>130</b>
<b>3. Datos técnicos.....</b>	<b>131</b>
3.1 Tiempo de funcionamiento corto.....	131
3.2 Tiempo de enfriamiento .....	131
<b>4. Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>132</b>
<b>5. Derechos de propiedad intelectual .....</b>	<b>137</b>
<b>6. Antes de la puesta en funcionamiento .....</b>	<b>138</b>
6.1 Insertar el batidor (5) o la varilla batidora (6) .....	138
6.2 Extraer el batidor (5) o la varilla batidora (6) .....	138
6.3 Ajuste de la velocidad .....	139
6.4 El vaso medidor.....	139
<b>7. Puesta en funcionamiento.....</b>	<b>139</b>
7.1 Uso con el batidor (5).....	140
7.2 Uso con la varilla batidora (6).....	140
<b>8. Limpieza .....</b>	<b>141</b>
<b>9. Almacenamiento cuando no se utiliza.....</b>	<b>142</b>
<b>10. Resolución de problemas.....</b>	<b>142</b>
<b>11. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos .....</b>	<b>143</b>
<b>12. Información sobre la conformidad del aparato .....</b>	<b>144</b>
<b>13. Información sobre la garantía .....</b>	<b>145</b>

## ¡Enhorabuena!

Al comprar la batidora de mano SilverCrest SSSH 600 A1 (en adelante, la batidora de mano) ha elegido un producto de primera calidad.

Antes de utilizarla por primera vez, le recomendamos que se familiarice con la batidora de mano y que lea atentamente estas instrucciones de uso. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y utilice la batidora de mano solamente de la manera descrita en las presentes instrucciones y para los usos que aquí se indican.

Guarde bien estas instrucciones de uso. En caso de transferir la propiedad de la batidora de mano a un tercero, entréguele también toda la documentación.

## 1. Uso previsto

---

Esta batidora de mano es un electrodoméstico que se utiliza exclusivamente para picar y triturar diversos alimentos sin hueso. Con la varilla batidora suministrada podrá batir ingredientes líquidos, semilíquidos o mezclas hasta que queden esponjosos u homogéneos. La batidora de mano no se debe utilizar fuera de espacios cerrados ni en regiones de clima tropical. La batidora de mano no está prevista para su uso en empresas o de modo comercial. La batidora de mano está destinada exclusivamente al uso privado en el hogar; cualquier otro uso se considera indebido. Esta batidora de mano cumple todas las normas y estándares necesarios para su conformidad CE. En caso de realizar una modificación de la batidora de mano no acordada con el fabricante, no será posible continuar garantizando el cumplimiento de estas normas. El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de ello.

Respete las normas aplicables en cada caso a escala nacional o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

## 2. Material incluido

---

Saque la batidora de mano y todos sus accesorios del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje y compruebe que todos los componentes estén íntegros y no presenten daños. Si el producto presenta daños o no está completo, póngase en contacto con el fabricante.


- **Bloque motor con enchufe y cable de alimentación**
- **Batidor**
- **Varilla batidora**
- **Adaptador (para varilla batidora)**
- **Vaso medidor**
- **Estas instrucciones de uso**

Estas instrucciones de uso cuentan con una cubierta desplegable. En la parte interior de la cubierta se halla representada la batidora de mano SilverCrest SSSH 600 A1 y todos sus elementos de mando con una

serie de números. Puede desplegar esta contraportada mientras lee otros capítulos de las instrucciones de uso. De esta forma siempre tendrá una referencia del elemento en cuestión a la vista. Estos números tienen el siguiente significado:

1	Regulador de velocidad
2	Botón (velocidad normal)
3	Botón TURBO (velocidad rápida)
4	Bloque motor
5	Batidor
6	Varilla batidora (con adaptador)

### 3. Datos técnicos

Fabricante	TARGA GmbH
Modelo	SilverCrest SSSH 600 A1
Alimentación eléctrica	220 - 240 V~ (corriente alterna), 50 - 60 Hz
Consumo	600 W
Tiempo de funcionamiento	1 minuto con el batidor (5) 2 minutos con la varilla batidora (6)
Longitud del cable de alimentación	aprox. 150 cm
Clase de protección	II 
Dimensiones (H x Ø)	aprox. 40,0 x 6,4 cm con batidor (5) aprox. 45,0 x 6,2 cm con varilla batidora (6)
Peso del bloque motor (4)	aprox. 570 g
Peso del bloque motor (4) con batidor (5)	aprox. 680 g
Peso del bloque motor (4) con varilla batidora (6)	aprox. 680 g
Capacidad del vaso medidor	700 ml de líquido
Cantidad procesable del vaso medidor	máx. 300 ml de líquido

Los datos técnicos y el diseño pueden ser modificados sin previo aviso.

#### 3.1 Tiempo de funcionamiento corto

El tiempo de funcionamiento corto indica durante cuánto tiempo se puede utilizar la batidora de mano sin que el motor se sobrecaliente y se dañe el aparato. El tiempo de funcionamiento corto de la batidora de mano es de 1 minuto utilizando el batidor (5) y de 2 minutos utilizando la varilla batidora (6).

No utilice el batidor (5) durante más de 30 segundos sin interrupción con alimentos muy duros o muy compactos (como por ejemplo, la carne).

#### 3.2 Tiempo de enfriamiento

Tras el tiempo máximo de uso de hasta 1 minuto con el batidor (5) y de hasta 2 minutos con la varilla batidora (6), deje que la batidora de mano se enfríe durante al menos 2 minutos y, después, continúe con el proceso iniciado.

## 4. Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea con atención las siguientes instrucciones y tenga en cuenta todas las advertencias aunque esté acostumbrado a manejar electrodomésticos y aparatos electrónicos. Conserve en buen estado estas instrucciones de uso para utilizarlas como referencia en el futuro. Si vende o entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir estas instrucciones de uso. Son parte integrante del aparato.

### Explicación de los símbolos utilizados



**¡PELIGRO!** Este símbolo acompañado de la palabra «Peligro» señala una situación potencialmente peligrosa que, en caso de no evitarse, puede producir lesiones graves o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo señala indicaciones importantes para el manejo seguro de la batidora de mano y para proteger al usuario.



**¡PELIGRO!** Este símbolo identifica situaciones peligrosas que pueden ser perjudiciales para la salud o incluso causar la muerte, y/o que pueden provocar daños materiales por descarga eléctrica.



**¡Peligro de incendio!** Este símbolo advierte del peligro de que se produzcan incendios en caso de que no se respeten las instrucciones de uso.



Este símbolo indica que el bloque motor (4) no se debe sumergir nunca en agua.



Este símbolo identifica los productos cuya composición física y química ha sido probada y para los que se ha determinado que son inofensivos para la salud si entran

en contacto con alimentos, conforme a los requisitos de la norma CE 1935/2004.



Este símbolo indica la existencia de más información sobre el mismo tema.



Este símbolo en el vaso medidor indica la cantidad máxima de líquido que se puede procesar en dicho vaso sin que el contenido se salga de él.

## Uso indebido previsible

- Utilice la batidora de mano conforme al uso previsto. Un uso erróneo del aparato puede producir lesiones.
- La batidora de mano no se debe utilizar para picar alimentos demasiado duros. Entre ellos se incluyen, por ejemplo, los alimentos congelados, los granos de café, los cereales y las especias. Tampoco es posible procesar chocolate.
- No deben procesarse productos que no sean alimentos.

La batidora de mano podría sufrir daños.

## Seguridad personal

- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga tanto la batidora de mano como su cable de alimentación fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que los niños estén supervisados y de que no jueguen con este aparato. Mantenga sobre todo el batidor (5) fuera del alcance de los niños para asegurarse de que no resulten heridos.



**¡PELIGRO!** El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por personas que tengan mermadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisadas durante el uso o hayan sido instruidas acerca de cómo usar de forma segura el aparato y hayan comprendido los peligros que dicho uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.



### **¡PELIGRO! Peligro de lesiones**

- Antes de cambiar cualquier accesorio o pieza opcional que se mueva durante el funcionamiento hay que apagar el aparato y desconectado de la corriente.
- Desconecte la batidora de mano de la red eléctrica siempre que desee montarla, desmontarla o limpiarla. Haga lo mismo cuando no vaya a utilizarla, y también en caso de tormenta eléctrica. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- Espere a que la varilla batidora (6) se haya detenido antes de retirar el bloque motor (4). Existe riesgo de sufrir lesiones.
- Espere a que se hayan detenido las cuchillas del batidor (5) antes de retirar el bloque motor (4). No toque nunca las cuchillas mientras estén en funcionamiento. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- ¡Tenga cuidado al limpiar la batidora de mano! Las cuchillas del batidor (5) están muy afiladas. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- Tras el apagado, espere hasta que la varilla batidora (6) se haya detenido por completo antes de sacar la batidora de mano de los alimentos. Existe riesgo de sufrir lesiones.



- Tras el apagado, espere a que la cuchilla se haya detenido por completo antes de sacar la batidora de mano de los alimentos. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- No toque nunca la varilla batidora (6) mientras esté en funcionamiento. No meta ningún objeto en la varilla batidora (6) y mantenga alejados de ella tanto la ropa suelta como el cabello largo. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- No toque nunca las cuchillas del batidor (5) mientras estén en movimiento. No meta ningún objeto en la cuchilla y mantenga en todo momento fuera del alcance de la cuchilla tanto la ropa suelta como el cabello largo mientras la misma esté en movimiento. Existe riesgo de sufrir lesiones.



### **PELIGRO por descarga eléctrica**

- Conecte la batidora de mano a la red eléctrica una vez que el bloque motor (4) y el batidor (5) o la varilla batidora (6) estén montados. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Conecte la batidora de mano a una toma de corriente correctamente instalada y de fácil acceso cuya tensión de alimentación se corresponda con los datos que figuran en la placa de características. No es necesario que el usuario haga nada en el producto para cambiar entre 50 y 60 Hz. El producto funciona tanto a 50 como a 60 Hz. Tras conectarla, la toma de corriente debe seguir siendo de fácil acceso para poder retirar rápidamente el enchufe en caso de emergencia.
- No use nunca la batidora de mano cerca de la bañera, la ducha o un lavabo lleno de agua.

- El cable de alimentación y el conector no deben sufrir daños.
- Si el cable de conexión a la corriente de este aparato sufre algún desperfecto, deberá ser sustituido por el fabricante, por el servicio de atención al cliente del fabricante o por otra persona que tenga una cualificación equiparable, a fin de evitar riesgos.
- No abra nunca la carcasa del bloque motor (4), ya que este no contiene ninguna pieza que requiera mantenimiento. Si se abre la carcasa, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si detecta humo, ruidos u olores extraños, retire inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. En estos casos no se deberá volver a utilizar la batidora de mano hasta que un técnico especializado la haya revisado. No respire nunca el humo de un posible incendio del aparato. Si a pesar de todo no pudiera evitarlo, acuda inmediatamente al médico. La inhalación de humo puede resultar perjudicial para la salud. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no haya resultado dañado por bordes afilados o puntos calientes. El cable no se debe aprisionar ni aplastar. Desenchufe siempre el aparato tirando del enchufe, nunca del propio cable de alimentación. Coloque el cable de alimentación de manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- El aparato se debe desconectar de la red eléctrica cuando no se esté vigilando, en caso de avería o antes de su montaje, desmontaje o limpieza. Existe riesgo de descarga eléctrica.



El bloque motor (4) no se debe sumergir nunca en agua ni tampoco deben entrar líquidos en la carcasa del mismo.

- En caso de que algún líquido penetre en la carcasa del bloque motor (4), desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con el servicio de atención al

cliente (véase el capítulo «Información sobre la garantía»). Existe riesgo de descarga eléctrica.

- No toque nunca el bloque motor (4), el cable de alimentación o el enchufe con las manos mojadas. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- Tras el uso, desconecte inmediatamente la batidora de mano de la red eléctrica. El aparato quedará libre de corriente solamente cuando se haya extraído el enchufe de la toma de electricidad. Existe riesgo de descarga eléctrica.



## **PELIGRO de incendio**

Una vez transcurrido el tiempo máximo de uso, de hasta 1 minuto con el batidor (5) y 2 minutos con la varilla batidora (6), deje que la batidora de mano se enfríe durante al menos 2 minutos y, después, continúe con el proceso iniciado. Existe peligro de incendio.

## **5. Derechos de propiedad intelectual**

---

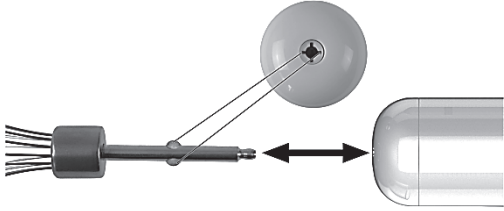


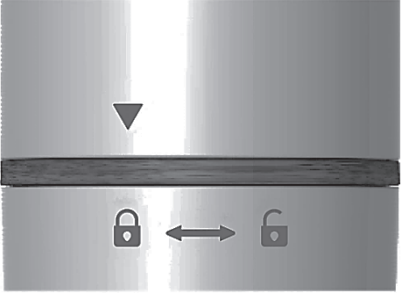
Todo el contenido de estas instrucciones de uso está sometido a la legislación sobre propiedad intelectual y se pone a disposición del lector únicamente como fuente de información. Sin la autorización expresa y por escrito del autor se prohíbe copiar o reproducir datos o información contenidos en ellas. Esto también se refiere al uso comercial del contenido y de los datos. El texto y las imágenes corresponden al estado tecnológico en el momento de imprimirse las instrucciones. Reservado el derecho de realizar modificaciones.

## 6. Antes de la puesta en funcionamiento



Saque la batidora de mano SSSH 600 A1 y todos sus accesorios del embalaje y compruebe la integridad del conjunto. Retire todas las láminas de protección. Mantenga el material de embalaje alejado de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Antes de utilizar la batidora de mano por primera vez, límpiela a fondo tal y como se describe en el capítulo «Limpieza».


Monte la batidora de mano una vez que las piezas que ha limpiado estén completamente secas:

<p>Para usar la varilla batidora (6) se la debe introducir en el adaptador suministrado. Para hacerlo, proceda de la siguiente manera: Introduzca el eje de la varilla batidora (6) en el alojamiento del adaptador hasta que el eje encastre de forma audible. Asegúrese de que las 2 lengüetas del eje de la varilla batidora (6) se inserten en las ranuras correspondientes del adaptador.</p>	
<p>En el bloque motor (4) verá un símbolo en forma de flecha (▼). Por su parte, el batidor (5) y la varilla batidora (6) muestran los siguientes símbolos:  y .</p> <p>Estos símbolos le ayudarán a la hora de insertar y extraer tanto el batidor (5) como la varilla batidora (6).</p>	

### 6.1 Insertar el batidor (5) o la varilla batidora (6)

- Coloque el bloque motor (4) sobre el batidor (5) o la varilla batidora (6) de forma que el símbolo en forma de flecha (▼) señale al candado abierto  del batidor (5) o de la varilla batidora (6). Vea la figura B.
- Ahora, gire el bloque motor (4) en la dirección del candado cerrado de forma que el símbolo en forma de flecha (▼) señale al candado cerrado  del batidor (5) o de la varilla batidora (6). Asegúrese de que el batidor (5) o la varilla batidora (6) encastran de forma clara y audible.

### 6.2 Extraer el batidor (5) o la varilla batidora (6)

- Gire el bloque motor (4) en la dirección del candado abierto de forma que el símbolo en forma de flecha (▼) señale al candado abierto  del batidor (5) o de la varilla batidora (6). Vea la figura C.

- Ahora, tire del bloque motor (4) para extraerlo del batidor (5) o de la varilla batidora (6).

### 6.3 Ajuste de la velocidad

Con el regulador de velocidad (1) del bloque motor (4) puede ajustar la velocidad de la batidora de mano en 5 niveles. De esta forma podrá ajustar la velocidad óptima para cada uno de los alimentos que vaya a procesar.

- Mueva el regulador de velocidad (1) en dirección al «5» para aumentar la velocidad.
- Mueva el regulador de velocidad (1) en dirección al «1» para reducir la velocidad.

El ajuste de la velocidad solo se puede llevar a cabo cuando utilice la batidora de mano con el botón (2) de velocidad normal seleccionado. Si la utiliza con el botón TURBO (3) dispondrá inmediatamente de la velocidad máxima.

### 6.4 El vaso medidor

- Con el vaso medidor suministrado podrá medir hasta 700 ml de líquido.
- Además, también podrá usar el vaso medidor junto con el batidor (5) o la varilla batidora (6) para procesar sus alimentos.



Si utiliza el vaso medidor para el procesado, este solo podrá contener una cantidad máxima de 300 ml (👉). De lo contrario, el líquido podría salirse del vaso medidor.

Cuando utilice la batidora de mano con la varilla batidora (6), hágala funcionar con el botón (2) y a la velocidad «5» como máximo; no la utilice nunca con el botón TURBO (3).

## 7. Puesta en funcionamiento

La batidora de mano es adecuada para los siguientes usos:

- Picar y triturar fruta y verdura en sopas, salsas y aderezos
- Mezclar bebidas
- Hacer batidos de leche
- Montar nata, claras, etc.
- Hacer mayonesa o mezclar postres



Se recomienda adaptar la velocidad de la batidora de mano al alimento que se esté procesando.

Cuando utilice el batidor (5) con alimentos blandos, seleccione una velocidad menor, y cuando lo haga con alimentos más duros, seleccione una velocidad mayor o, incluso, la velocidad TURBO.

Cuando utilice la varilla batidora (6), utilice la velocidad conveniente según el resultado que desee.

## 7.1 Uso con el batidor (5)

Vierta los alimentos que vaya a picar en un recipiente que, a ser posible, sea estrecho, elevado y de base plana. Esta es la condición ideal para obtener un resultado de triturado homogéneo. Por supuesto, también se puede utilizar una olla normal.

Para evitar lesiones debido a las cuchillas giratorias, encienda la batidora de mano cuando el batidor (5) esté dentro de la mezcla.

### Para hacerlo, proceda de la siguiente manera:

- Introduzca los alimentos que vaya a procesar en un recipiente adecuado o en una olla.
- Introduzca el batidor (5) de forma vertical en la mezcla.
- Encienda la batidora de mano, según lo necesite, pulsando el botón (2), y seleccione una velocidad adecuada utilizando el regulador de velocidad (1). Si desea utilizar directamente la máxima velocidad, encienda la batidora de mano pulsando el botón TURBO (3). Mantenga pulsado el botón seleccionado durante el proceso de mezcla o triturado. Si el batidor (5) se adhiere al fondo del recipiente, suelte momentáneamente el botón y seguidamente retome el proceso.
- Para conseguir un procesado homogéneo de la mezcla durante el triturado, mueva la batidora de mano ligeramente hacia arriba y hacia abajo.
- Cuando la mezcla quede como desea, suelte el botón (2) o el botón TURBO (3) mientras el batidor (5) sigue dentro de la mezcla.
- Espere hasta que las cuchillas se hayan detenido antes de sacar el batidor (5) del alimento triturado.



Si durante el funcionamiento percibe ruidos inusuales, como chirridos o similares, vierta una pequeña cantidad de aceite de cocina en el eje del batidor (5), tal y como se muestra en la imagen.



Para que la limpieza sea más sencilla, introduzca el batidor (5) justo después de su uso en un recipiente con agua limpia y pulse brevemente el botón (2) varias veces.

## 7.2 Uso con la varilla batidora (6)



Para evitar salpicaduras cuando mezcle líquidos, utilice la varilla batidora (6) como máximo a la velocidad «5» y no pulse nunca el botón TURBO (3).

Vierta los líquidos que vaya a batir en el vaso medidor suministrado (llenar con un máximo de 300 ml) o en un recipiente que sea estrecho, elevado y de base plana. Esta es la condición ideal para obtener un buen resultado de batido.

Para evitar lesiones debido a la varilla batidora (6) giratoria, encienda la batidora de mano cuando la varilla batidora (6) esté dentro de la mezcla.

### Para hacerlo, proceda de la siguiente manera:

- Introduzca los alimentos que vaya a procesar en un recipiente adecuado.
- Introduzca la varilla batidora (6) de forma vertical en la mezcla.
- Encienda la batidora de mano pulsando el botón (2) y seleccione una velocidad adecuada utilizando el regulador de velocidad (1). Mantenga pulsado el botón (2) durante el proceso. Si salpicase demasiado, reduzca la velocidad.
- Para conseguir un procesado homogéneo de la mezcla, mueva la batidora de mano ligeramente hacia arriba y hacia abajo.
- Cuando la mezcla quede como desea, suelte el botón (2) y mantenga la varilla batidora (6) dentro de la mezcla.
- Espere hasta que la varilla batidora (6) se haya detenido antes de sacarla del alimento.

## 8. Limpieza



**¡Peligro de lesiones!** ¡Tenga cuidado al limpiar la batidora de mano! ¡Las cuchillas del batidor (5) están muy afiladas!



**Advertencia de daños materiales** No utilice detergentes ni objetos abrasivos o que puedan rayar las superficies (por ejemplo, estropajos de metal). De lo contrario, la batidora de mano podría resultar dañada.



Se recomienda limpiar el batidor (5) o la varilla batidora (6) justo después de su uso para evitar que los restos de los alimentos procesados se resequen. Lave inmediatamente el batidor (5) o la varilla batidora (6) con agua limpia, sobre todo después de procesar alimentos muy salados.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Separe el batidor (5) o la varilla batidora (6) del bloque motor (4).
- Separe la varilla batidora (6) del adaptador sacando el eje de la varilla batidora (6) del alojamiento en el adaptador.
- Limpie el bloque motor (4) y el adaptador con un trapo ligeramente humedecido y, a continuación, séquelos bien. ¡Sumergirlos en el fregadero para su limpieza causaría daños irreparables!
- El batidor (5), la varilla batidora (6) y el vaso medidor los puede lavar sumergiéndolos en el fregadero. Tras la limpieza, aclare con abundante agua limpia para retirar cualquier posible resto de detergente. A continuación, seque bien el batidor (5), la varilla batidora (6) y el vaso medidor.
- El batidor (5), la varilla batidora (6) y el vaso medidor también pueden lavarse en el lavavajillas.

## 9. Almacenamiento cuando no se utiliza

---

Si no va a utilizar la batidora de mano durante mucho tiempo, límpiela tal y como se describe en el capítulo anterior. Manténgala en un lugar limpio y seco fuera del alcance de los niños.

## 10. Resolución de problemas

---

Si su batidora de mano no funciona como debiese, trate de resolver el problema siguiendo las indicaciones expuestas a continuación. Si a pesar de seguir estos consejos el fallo persiste, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase el capítulo «Información sobre la garantía»).

### La batidora de mano no funciona

- El enchufe no está conectado. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- La toma de corriente está defectuosa. Pruebe a conectar el aparato a otra toma de corriente que sepa con seguridad que funciona debidamente.

### La cuchilla no gira/gira con dificultad

- El bloque motor (4) y el batidor (5) o la varilla batidora (6) no están correctamente montados. Desenchufe el aparato de la corriente eléctrica y compruebe su montaje.
- ¿Hay algún obstáculo en el contenedor de la mezcla? Retírelo.
- Los alimentos mezclados son demasiado duros o demasiado espesos.






















Desde la web de [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación.

Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 385519\_2107, podrá abrir sus instrucciones de uso.



## 11. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos

	<p>Los aparatos marcados con este símbolo tienen que cumplir la directiva europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se tienen que desechar independientemente de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Desechando correctamente el aparato cuando deje de usarlo evitará daños al medioambiente y riesgos para su propia salud. Encontrará más información sobre la forma adecuada de desechar el aparato en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que lo haya adquirido.</p>	
	<p>Piense en el medio ambiente. Las pilas usadas no deben tirarse a la basura doméstica. Deben depositarse en los puntos de recogida para pilas usadas. Tenga en cuenta que las pilas solamente se pueden desechar en los contenedores de recogida de pilas. Si no están totalmente gastadas, deben tomarse precauciones para evitar cortocircuitos.</p>	
  <b>ES/PT</b>	<p>Deseche también el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. El cartón se puede entregar en puntos públicos de recogida para su reciclaje. Los envoltorios y plásticos del embalaje serán recogidos por la empresa de basuras de su localidad para ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente.</p>	
	<p><b>Información relevante solo para Francia:</b></p> <p>El producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.</p>	
	<p>A la hora de separar los residuos, tenga en cuenta el distintivo del embalaje y las abreviaturas (a) y números (b) que aparecen en él con el siguiente significado:</p>	
	<p>1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.</p>	
Símbolo	Material	Incluido en los siguientes componentes del embalaje de este producto
	Tereftalato de polietileno	—
	Polietileno de alta densidad	—
	Cloruro de polivinilo	—

	Polietileno de baja densidad	—
	Polipropileno	—
	Poliestireno	—
	Otros plásticos	—
	Cartón corrugado	Embalaje comercial, caja interior
	Otros cartones	—
	Papel	Papel de seda dentro del embalaje comercial
	Papel/cartón/plástico	—
	Papel/cartón/plástico/aluminio	—

## 12. Información sobre la conformidad del aparato



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha demostrado su conformidad. Las declaraciones y la documentación correspondientes están en posesión del fabricante.



Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes de la República de Serbia.



Este producto cumple los requisitos de las directivas nacionales vigentes de Reino Unido.

Puede descargar la declaración UE de conformidad completa desde el siguiente enlace:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

---

## 13. Información sobre la garantía

---

### Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

### Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

### Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

### Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.

- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.



### **Servicio**



Teléfono: 900 984 989

E-Mail: [targa@lidl.es](mailto:targa@lidl.es)

**IAN: 385519\_2107**



### **Fabricante**

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

---

## Indholdsfortegnelse

---

<b>1. Normale anvendelsesformål .....</b>	<b>148</b>
<b>2. Leveringsomfang .....</b>	<b>148</b>
<b>3. Tekniske data .....</b>	<b>149</b>
3.1 KD-tid .....	149
3.2 Afkølingstid .....	149
<b>4. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>150</b>
<b>5. Ophavsret .....</b>	<b>154</b>
<b>6. Før ibrugtagningen .....</b>	<b>155</b>
6.1 Montering af blenderstaven (5) eller piskeriset (6) .....	155
6.2 Fjernelse af blenderstaven (5) eller piskeriset (6) .....	155
6.3 Indstilling af hastigheden .....	156
6.4 Målebægeret .....	156
<b>7. Ibrugtagning .....</b>	<b>156</b>
7.1 Anvendelse med blenderstaven (5) .....	156
7.2 Anvendelse med piskeriset (6) .....	157
<b>8. Rengøring .....</b>	<b>158</b>
<b>9. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes .....</b>	<b>158</b>
<b>10. Problemløsning .....</b>	<b>159</b>
<b>11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse .....</b>	<b>160</b>
<b>12. Overensstemmelsesbemærkning .....</b>	<b>161</b>
<b>13. Garantibemærkninger .....</b>	<b>162</b>

## Tillykke!

Med dit køb af stavmixeren SSSH 600 A1, herefter kaldet stavmixer, har du valgt et kvalitetsprodukt.

Gør dig fortrolig med stavmixeren, inden du bruger den første gang, og læs denne vejledning grundigt igennem. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne, og brug kun stavmixeren som beskrevet i denne vejledning og til de angivne formål.

Opbevar denne brugsvejledning sikkert. Sørg for at medtage al dokumentation om stavmixeren ved overdragelse til andre.

## 1. Normale anvendelsesformål

---

Denne stavmixer er et husholdningsapparat, der udelukkende er beregnet til at blende og pure forskellige benfrie fødevarer. Med det medfølgende piskeris kan flydende eller halvflydende ingredienser og blandinger piskes eller blandes fint. Stavmixeren må ikke bruges uden for lukkede rum eller i områder med tropisk klima. Stavmixeren er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervs-mæssig anvendelse. Stavmixeren er udelukkende beregnet til privat brug i private boliger – enhver anden form for anvendelse anses for ukorrekt anvendelse. Denne stavmixer opfylder alle relevante normer og standarder vedrørende CE-overensstemmelse. Hvis stavmixeren ændres uden aftale med producenten, kan det ikke mere garanteres, at disse standarder er opfyldt. Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl som følge heraf.

De i anvendelseslandet gældende love og bestemmelser skal overholdes.

## 2. Leveringsomfang

---

Tag stavmixeren og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballage, og undersøg, om alle komponenter fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis nogle dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.


- **Motorblok med strømledning og strømstik**
- **Blenderstav**
- **Piskeris**
- **Adapter (til piskeris)**
- **Målebæger**
- **Denne brugervejledning**

Denne brugsvejledning er udstyret med et omslag, der kan foldes ud. SilverCrest stavmixeren SSSH 600 A1 og alle betjenings-elementer er afbildet og nummereret på indersiden af omslaget. Omslagssiden kan

forblive udfoldet, mens du læser de andre kapitler i brugervejledningen. Dermed har du hele tiden et overblik over betjeningselementerne. Tallene henviser til følgende:

1	Hastighedsknap
2	Knap (normal hastighed)
3	TURBO-knap (høj hastighed)
4	Motorblok
5	<b>Blenderstav</b>
6	Piskeris (med adapter)

### 3. Tekniske data

Producent	TARGA GmbH
Betegnelse	SilverCrest SSSH 600 A1
Spændingsforsyning	220-240 V~ (vekselspænding), 50-60 Hz
Effektforbrug	600 W
KD-tid	1 minut med blenderstav (5) 2 minutter med piskeris (6)
Strømledningens længde	ca. 150 cm
Beskyttelsesklasse	II 
Mål (H x Ø)	ca. 40,0 x 6,4 cm med blenderstav (5) ca. 45,0 x 6,2 cm med piskeris (6)
Vægt, motorblok (4)	ca. 570 g
Vægt, motorblok (4) inkl. blenderstav (5)	ca. 680 g
Vægt, motorblok (4) inkl. piskeris (6)	ca. 680 g
Kapacitet, målebæger	700 ml væske
Forarbejdningmængde, målebæger	maks. 300 ml væske

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

#### 3.1 KD-tid

KD-tiden (kortvarig driftstid) angiver, hvor længe stavmixeren kan køre, uden at motoren overophedes og tager skade. Den kortvarige driftstid for stavmixeren er 1 minut ved anvendelse af blenderstaven (5) og 2 minutter ved anvendelse af piskeriset (6).

Anvend ikke blenderstaven (5) ved meget faste eller træge fødevarer (f.eks. kød) i længere tid end 30 sekunder uden afbrydelse.

#### 3.2 Afkølingstid

Efter den maksimale anvendelsestid på op til 1 minut med blenderstaven (5) hhv. op til 2 minutter med piskeriset (6) skal du lade stavmixeren afkøle i mindst 2 minutter og først derefter fortsætte med den arbejdsproces, som du har påbegyndt.

## 4. Sikkerhedsanvisninger

---

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager apparatet i brug første gang, også selvom du er bekendt med håndteringen af elektriske og husholdningsapparater. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidig brug. Hvis du sælger apparatet eller giver det videre, skal denne brugsvejledning vedlægges. Den er en del af apparatet.

### Symbolforklaring



**FARE!** Dette symbol med teksten "Fare" angiver en faretruende situation, som kan medføre alvorlig kvæstelse eller endda død, hvis den ikke forhindres.



**ADVARSEL!** Dette symbol angiver vigtige anvisninger til sikker drift af stavmixeren og beskyttelse af brugeren.



**FARE!** Dette symbol angiver farer for sundheden, der kan omfatte livsfare og/eller tingskader som følge af elektrisk stød.



**Fare for brand!** Dette symbol advarer mod brande, der kan opstå som følge af uagtsomhed.



Dette symbol advarer om, at motorblokken (4) aldrig må nedsænkes i vand.



Dette symbol angiver produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er efterprøvet, og som i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning EF 1935/2004 er sundhedsmæssigt ufarlige ved kontakt med fødevarer.



Dette symbol angiver andre oplysninger om emnet.





Dette symbol på målebægeret angiver den maksimale mængde væske, som kan bearbejdes ad gangen, uden at indholdet løber over.

## Forudsigelig forkert brug

- Anvend stavmixeren i overensstemmelse med dens formål. Hvis apparatet anvendes forkert, kan det medføre personskader.
- Stavmixeren må ikke bruges til at blende meget hårde fødevarer. Dette omfatter f.eks. frosne fødevarer, kaffebønner, korn og krydderier. Det er heller ikke muligt at forarbejde chokolade.
- Der må ikke hakkes andet end fødevarer.

Stavmixeren kan blive beskadiget.

## Personsikkerhed

- Dette apparat må ikke benyttes af børn. Stavmixeren og dens ledning skal opbevares utilgængeligt for børn. Sørg for, at børn holdes under opsyn og ikke leger med apparatet. Sørg især for, at blenderstaven (5) holdes på afstand af børn, så de ikke kommer til skade.



**FARE!** Emballage er ikke egnet som legetøj til børn. Børn må ikke lege med plasticposerne. Der er risiko for kvælning. Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.

- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko.
- Børn må ikke lege med apparatet.



## **FARE! Risiko for tilskadekomst**

- Apparatet skal slukkes og kobles fra lysnettet, før der kan skiftes bevægeligt tilbehør eller reservedele.
- Sørg for at koble stavmixeren fra lysnettet, når du skal samle den, skille den ad eller rengøre den. Det samme gælder, når du ikke bruger den, samt ved tordenejr. Der er fare for personskade!
- Vent, indtil piskeriset (6) er standset helt, inden du tager motorblokken (4) af. Der er fare for personskade!
- Vent, indtil kniven i blenderstaven (5) er standset helt, inden du tager motorblokken (4) af. Du må aldrig række hånden ind mod kniven, mens den roterer. Der er fare for personskade!
- Vær forsigtig ved rengøring af stavmixeren! Kniven i blenderstaven (5) er meget skarp! Der er fare for personskade!
- Når du har slukket, skal du vente, til piskeriset (6) er stoppet helt, inden du trækker stavmixeren ud af fødevarerne. Der er fare for personskade!
- Når du har slukket, skal du vente, til kniven er stoppet helt, inden du trækker stavmixeren ud af fødevarerne. Der er fare for personskade!
- Du må aldrig række hånden ind mod piskeriset, mens det roterer (6). Hold ikke nogen genstande ind mod piskeriset (6), og hold løst tøj og langt hår på afstand. Der er fare for personskade!
- Du må aldrig række hånden ind mod blenderstavens (5) kniv, mens den roterer. Hold ikke nogen genstande ind mod kniven, og hold løst tøj og langt hår væk fra kniven, mens den roterer. Der er fare for personskade!



## **FARE for elektrisk stød**

- Tilslut først stavmixeren til lysnettet, når motorblokken (4) og blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6) er sat sammen. Risiko for elektrisk stød!
- Du må udelukkende slutte stavmixeren til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt, hvis netspænding svarer til specifikationerne på mærkatens. Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at indstille produktet til en spænding mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til både 50 og 60 Hz. Stikdåsen skal fortsat være let tilgængelig efter tilslutningen, så strømstikket hurtigt kan trækkes ud i nødstilfælde.
- Brug aldrig stavmixeren i nærheden af et badekar, et brusebad eller en fyldt vask.
- Strømledningen og -stikket må ikke beskadiges.
- Hvis nettilslutningsledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, så farer undgås.
- Huset på motorblokken (4) må aldrig åbnes, da det ikke indeholder nogen dele, der kan serviceres af brugeren. Der er risiko for elektrisk stød.
- Hvis du konstaterer udvikling af røg eller usædvanlige lyde eller lugte, skal du straks tage strømstikket ud af stikkontakten. I givet fald må stavmixeren ikke anvendes, før den er blevet kontrolleret af en fagmand. Indånd aldrig røgen, hvis der går ild i udstyret. Hvis du alligevel kommer til at indånde røgen, skal du søge lægehjælp. Indånding af røg kan være sundhedsskadeligt, der er fare for personskader!

- Vær sikker på, at strømledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme overflader. Strømledningen må ikke klemmes eller bukkes. Træk altid strømledningen ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket – træk aldrig i selve ledningen. Sørg altid for at føre strømledning sådan, at man ikke kan træde på eller snuble over den. Der er fare for personskade!
- Apparatets forbindelse til lysnettet skal afbrydes, når apparatet ikke er under opsyn, ved driftsforstyrrelser, før det samles eller skilles ad, og inden det rengøres. Risiko for elektrisk stød!



Motorblokken (4) må aldrig nedsænkes i vand, og der må ikke trænge væske ind i huset på motorblokken (4).

- Hvis der trænger væske ind i huset på motorblokken (4), skal du straks trække strømstikket ud af stikkontakten og henvende dig til kundeservice (se kapitlet "Garantibemærkninger"). Risiko for elektrisk stød!
- Du må aldrig tage fat i motorblokken (4), strømledningen eller strømstikket, mens du har våde hænder. Risiko for elektrisk stød!
- Afbryd stavmixerens forbindelse til lysnettet, så snart du er færdig med at bruge apparatet. Apparatet er først strømløst, når strømstikket er trukket ud. Risiko for elektrisk stød!



## **FARE for brand**

Efter den maksimale anvendelsestid på op til 1 minut med blenderstaven (5) hhv. 2 minutter med piskeriset (6) skal du lade stavmixeren afkøle i mindst 2 minutter og først derefter fortsætte med den arbejdsproces, som du har påbegyndt. Brandfare.

## **5. Ophavsret**

---

Alt indhold i denne brugsvejledning er ophavsretligt beskyttet og stilles udelukkende til rådighed for brugeren som informationskilde. Kopiering eller mangfoldiggørelse af data og oplysninger er forbudt uden

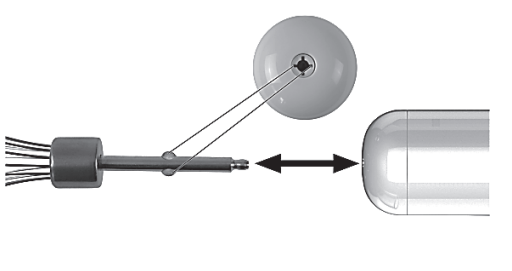


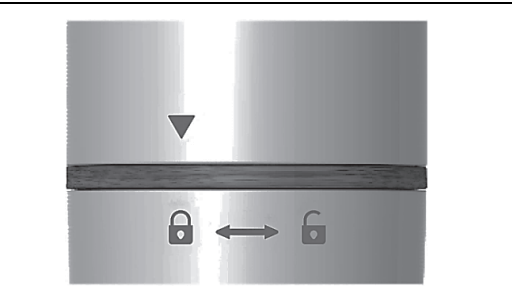
ophavsmandens udtrykkelige og skriftlige tilladelse. Dette gælder også enhver form for kommerciel brug af indhold og data. Tekst og illustrationer er i overensstemmelse med det tekniske niveau, vi var bekendt med på trykkesidspunktet. Forbehold for ændringer.

## 6. Før ibrugtagningen



Tag stavmixeren SSSH 600 A1 og alle tilbehørsdele ud af emballagen, og kontroller, at alle dele er til stede. Fjern beskyttelsesfolien fra alle dele. Emballagen skal holdes uden for børns rækkevidde og bortskaffes på miljørigtig vis.

Inden første anvendelse skal stavmixeren rengøres grundigt som beskrevet i kapitlet "Rengøring".


Monter stavmixeren, når de rengjorte dele er helt tørre:

<p>Før du kan benytte piskeriset (6), skal det først monteres i den medfølgende adapter. Det gøres på følgende måde:</p> <p>Før piskerisets aksel (6) ind i adapterens holder, indtil akslen klikker på plads. Sørg for, at de 2 låseflige på piskerisets aksel (6) griber ind i de tilsvarende riller på adapteren.</p>	
<p>På motorblokken (4) er der et pil-mærke (▼). På blenderstaven (5) og på piskeriset (6) er der følgende mærker:  og .</p> <p>Disse mærker hjælper dig, når du skal montere og fjerne blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6).</p>	

### 6.1 Montering af blenderstaven (5) eller piskeriset (6)

- Sæt motorblokken (4) på blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6) sådan, at pil-mærket (▼) vender mod den åbne hængelås  på blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6). Se figur B.
- Drej nu motorblokken (4) så langt i det låste låsesymbols retning, at pil-mærket (▼) vender mod den lukkede hængelås  på blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6). Hold øje med, at blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6) klikker på plads sådan, at det kan høres og mærkes.

### 6.2 Fjernelse af blenderstaven (5) eller piskeriset (6)

- Drej nu motorblokken (4) så langt i det åbne låsesymbols retning, at pil-mærket (▼) vender mod den åbne hængelås  på blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6). Se figur C.
- Træk nu motorblokken (4) af blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6).

### 6.3 Indstilling af hastigheden

Med hastighedsknappen (1) på motorblokken (4) kan du justere stavmixerens hastighed i 5 trin. På den måde kan du indstille den optimale hastighed for alle typer fødevarer, som du skal bearbejde.

- Skub hastighedsknappen (1) i retningen "5" for at øge hastigheden.
- Skub hastighedsknappen (1) i retningen "1" for at reducere hastigheden.

Det er kun muligt at indstille hastigheden, når du bruger stavmixeren med knappen (2) for normal hastighed. Ved anvendelse med TURBO-knappen (3) står den maksimale bearbejdningshastighed til rådighed med det samme.

### 6.4 Målebægeret

- Med det medfølgende målebæger kan du afmåle væsker op til 700 ml.
- Desuden kan du ved anvendelse af blenderstaven (5) eller piskeriset (6) bruge målebægeret til behandlingen af fødevarerne.



Når du bruger målebægeret til bearbejdningen, må der kun påfyldes en maksimal mængde på 300 ml (🚰). Ellers kan der løbe eller sprøjte væske ud af målebægeret.

Arbejd ved anvendelse af piskeriset (6) med knappen (2) og maksimalt hastighedstrin "5" og aldrig med TURBO-knappen (3).

## 7. Ibrugtagning

---

Stavmixeren egner sig til følgende formål:

- Til at blende og purere frugt og grøntsager i supper, sovse og dips
- Til at mixe drinks
- Til at lave milkshakes
- Til at piske fløde, æggehvider osv.
- Til at lave mayonnaise eller røre desserter



Det anbefales at tilpasse stavmixerens omdrejningstal til de fødevarer, der skal bearbejdes.

Når du bruger blenderstaven (5), skal du vælge en lavere hastighed til bløde fødevarer og en højere hastighed eller TURBO-hastigheden til hårdere fødevarer.

Når du bruger piskeriset (6), skal du vælge en hastighed, der passer til det ønskede bearbejdningsresultat.

### 7.1 Anvendelse med blenderstaven (5)

Kom så vidt muligt de fødevarer, som skal blendes, i en smal, høj beholder med flad bund. Dette er den ideelle forudsætning for et ensartet blendningsresultat. Det er naturligvis også muligt at bruge blenderstaven i en normal gryde.

For at undgå, at den roterende kniv forårsager personskade, skal du først tænde stavmixeren, når blenderstaven (5) er kommet ned i de fødevarer, der skal blendes.+

### Det gøres på følgende måde:

- Kom de fødevarer, der skal bearbejdes, i en egnet beholder eller gryde.
- Stik blenderstaven (5) lodret ned i fødevarerne.
- Start efter behov stavmixeren med knappen (2), og vælg ved hjælp af hastighedsknappen (1) en egnet hastighed. Hvis du vil vælge den højeste hastighed direkte, kan du i stedet starte stavmixeren med TURBO-knappen (3). Hold den valgte knap nede under mixer- hhv. blendningsprocessen. Hvis blenderstaven (5) suger sig fast i bunden, skal du kortvarigt slippe knappen og derefter fortsætte bearbejdningen.
- For at opnå en ensartet bearbejdning af fødevarerne kan du bevæge blenderstaven en smule op og ned ved blandingen.
- Når resultatet svarer til dine ønsker, skal du slippe knappen (2) hhv. TURBO-knappen (3), mens blenderstaven (5) stadig befinder sig i fødevarerne.
- Vent, til kniven er stoppet helt, inden du tager blenderstaven (5) ud af de purede fødevarer.



Hvis du under brugen oplever usædvanlige lyde som f.eks. knirken eller lignende, skal du komme en lille smule neutral madolie på blenderstavens drivaksel (5). Se i den forbindelse også figuren ved siden af.



For at lette rengøringen skal du efter brug dyppe blenderstaven (5) i en skål med rent vand og kort trykke et par gange på knappen (2).

## 7.2 Anvendelse med piskeriset (6)



For at undgå sprøjt ved behandling af væsker bør du anvende piskeriset (6) med maksimalt hastighedstrin "5" og aldrig med TURBO-knappen (3).

Kom de fødevarer, som skal bearbejdes, i det medfølgende målebæger (der må maksimalt kommes 300 ml i) eller i en anden smal, høj beholder med flad bund. Dette er den ideelle forudsætning for et ensartet bearbejdningsresultat.

For at undgå, at det roterende piskeris (6) forårsager personskade, skal du først tænde stavmixeren, når piskeriset (6) er kommet ned i de fødevarer, der skal piskes.

### Det gøres på følgende måde:

- Kom de fødevarer, der skal bearbejdes, i en egnet beholder.
- Stik piskeriset (6) lodret ned i fødevarerne.

- Start stavmixeren med knappen (2), og vælg ved hjælp af hastighedsknappen (1) en egnet hastighed. Hold knappen (2) nede under brugen. Hvis det sprøjter for meget, skal du reducere hastigheden.
- For at opnå en ensartet bearbejdning af fødevarerne kan du bevæge blenderstaven en smule op og ned.
- Når resultatet svarer til dine ønsker, skal du slippe knappen (2), mens piskeriset (6) stadig befinder sig i fødevarerne.
- Vent, til piskeriset (6) er stoppet helt, inden du tager det ud af de bearbejdede fødevarer.

## 8. Rengøring

---



**Fare for personskader!** Vær forsigtig ved rengøring af stavmixeren! Kniven i blenderstaven (5) er meget skarp!



**Advarsel mod tingskader!** Undlad at bruge skuremidler eller ætsende rengøringsmidler samt rengøringsredskaber, der kan lave ridser (f.eks. skuresvampe af metal). Ellers kan stavmixeren blive beskadiget.



Det anbefales at rengøre blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6) med det samme efter brugen for at undgå, at de bearbejdede fødevarer tørrer ind. Især efter bearbejdning af meget salte fødevarer bør du med det samme skylle blenderstaven (5) eller piskeriset (6) af med rent vand.

- Træk strømstikket ud af stikkontakten.
- Fjern blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6) fra motorblokken (4).
- Fjern piskeriset (6) fra adapteren ved at trække piskerisets (6) aksel ud af adapterens holder.
- Rengør motorblokken (4) og adapteren med en let fugtet karklud, og tør dem derefter godt af. Rengøring ved almindelig opvask forårsager uoprettelige skader!
- Du kan rengøre blenderstaven (5), piskeriset (6) og målebægeret i et skyllekar. Skyl grundigt med rent vand efter rengøringen for at fjerne rester af opvaskemiddel. Tør derefter blenderstaven (5), piskeriset (6) og målebægeret godt af.
- Du kan også rengøre blenderstaven (5), piskeriset (6) og målebægeret i opvaskemaskinen.

## 9. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes

---

Hvis du ikke bruger stavmixeren i længere tid, skal du rengøre den som beskrevet i forrige kapitel. Opbevar stavmixeren et tørt og rent sted uden for børns rækkevidde.



## 10. Problemløsning

---

Hvis stavmixeren på et tidspunkt ikke fungerer, som den plejer, kan du prøve at følge nedenstående råd for at løse problemet. Hvis problemet fortsat opstår, bedes du kontakte vores hotline (se kapitlet "Garantibemærkninger").

### Stavmixeren fungerer ikke

- Strømskikket er ikke tilsluttet. Sæt strømskikket i en stikkontakt.
- Stikkontakten er defekt. Undersøg, om apparatet fungerer, når du bruger en anden stikkontakt, som med sikkerhed virker.

### Kniven roterer ikke/roterer med vanskelighed












- Motorblokken (4) og blenderstaven (5) hhv. piskeriset (6) er ikke samlet korrekt. Kobl apparatet fra lysnettet, og kontroller samlingen.
- Er der en forhindring i mixerbeholderen? Fjern den.
- De blandede fødevarer er for hårde eller for seje.











På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) 385519\_2107 åbne den relevante brugsanvisning.

## 11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse

	<p>For apparater, der er mærket med dette symbol, gælder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald på de dertil indrettede offentlige anlæg. Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at beskadige miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.</p>	
	<p>Tænk på miljøet. Brugte batterier må ikke smides i husholdningsaffaldet. De skal afleveres i en indsamlingscentral for brugte batterier. Bemærk, at batterierne skal være afladet, før de lægges i indsamlingsbeholderen til gamle apparatbatterier. Hvis batterierne ikke er helt afladet, skal du sørge for, at der ikke sker kortslutninger.</p>	
  <b>ES/PT</b>	<p>Sørg også for miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.</p>	
	<p><b>Kun relevant for Frankrig:</b></p> <p>Produktet er genanvendeligt, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles separat.</p>	
 	<p>Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:</p> <p>1-7: Plastic / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.</p>	
Symbol	Materiale	Dette produkts emballagedele indeholder følgende
	Polyætylenterephthalat	—
	HD-polyætylen	—
	Polyvinylklorid	—
	LD-polyætylen	—

	Polypropylen	–
	Polystyrol	–
	Andet plastic	–
	Bølgepap	Salgsemballage, indvendigt karton
	Øvrigt pap	–
	Papir	Silkepapir inden i emballagen
	Papir/pap/plastic	–
	Papir/pap/plastic/ aluminium	–

## 12. Overensstemmelsesbemærkning



Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Overensstemmelsen er dokumenteret. De relevante erklæringer og dokumenter findes hos producenten.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.



Dette produkt opfylder kravene i de gældende nationale direktiver i Storbritannien.

Hele EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes på følgende link:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

## 13. Garantibemærkninger

---

### TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

### Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

### Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

### Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.



## Service



Telefon: 32 710005

E-mail: [targa@lidl.dk](mailto:targa@lidl.dk)

**IAN: 385519\_2107**



## Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

## Sommario

---

<b>1. Destinazione d'uso .....</b>	<b>165</b>
<b>2. Dotazione .....</b>	<b>165</b>
<b>3. Specifiche tecniche .....</b>	<b>166</b>
3.1 Tempo max. di funzionamento.....	166
3.2 Raffreddamento.....	166
<b>4. Avvertenze per la sicurezza.....</b>	<b>167</b>
<b>5. Copyright.....</b>	<b>172</b>
<b>6. Prima dell'utilizzo.....</b>	<b>173</b>
6.1 Assemblaggio asta di immersione (5) o frusta (6) .....	173
6.2 Rimozione asta di immersione (5) o frusta (6).....	174
6.3 Impostazione della velocità.....	174
6.4 Il bicchiere dosatore .....	174
<b>7. Messa in funzione .....</b>	<b>174</b>
7.1 Funzionamento con asta di immersione (5) .....	175
7.2 Funzionamento con frusta (6) .....	175
<b>8. Pulizia.....</b>	<b>176</b>
<b>9. Conservazione in caso di inutilizzo prolungato .....</b>	<b>177</b>
<b>10. Risoluzione di problemi .....</b>	<b>177</b>
<b>11. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento .....</b>	<b>178</b>
<b>12. Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>179</b>
<b>13. Avvertenze sulla garanzia.....</b>	<b>180</b>

## **Congratulazioni!**

Congratulazioni per l'acquisto del frullatore a immersione SilverCrest SSSH 600 A1 (di seguito definito "frullatore a immersione") e per la scelta di un prodotto di alta gamma.

Prima di mettere in funzione il frullatore a immersione per la prima volta è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e utilizzare il frullatore a immersione esclusivamente secondo quanto descritto nelle presenti istruzioni, rispettandone la destinazione d'uso indicata.

Conservare accuratamente il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del frullatore a immersione a terzi è necessario consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## **1. Destinazione d'uso**

---

Il frullatore a immersione è un elettrodomestico ed è destinato esclusivamente a tritare e frullare svariati alimenti privi di ossa. Utilizzando la frusta in dotazione, è possibile montare a neve alimenti liquidi o semiliquidi e sminuzzare finemente miscele di ingredienti. L'utilizzo del frullatore a immersione è vietato all'aperto e in regioni caratterizzate da climi tropicali. Il frullatore a immersione non è pertanto idoneo all'utilizzo commerciale e/o all'interno di aziende. Il frullatore a immersione è predisposto per il solo utilizzo domestico e privato. L'impiego per altri scopi non è conforme alla destinazione d'uso. Il presente frullatore a immersione è conforme a tutte le norme e gli standard previsti dalla dichiarazione di conformità CE. Tale conformità non è più garantita in caso di modifiche apportate al frullatore a immersione senza il consenso del produttore. Il produttore declina ogni responsabilità per danni o guasti derivanti dalla violazione di tali norme.

Osservare le normative nazionali e/o le leggi vigenti del paese di utilizzo.

## **2. Dotazione**

---

Estrarre dalla confezione il frullatore a immersione e tutti i rispettivi accessori. Rimuovere completamente i materiali di imballaggio, verificando la completezza e l'integrità di tutti i componenti. Nel caso in cui la consegna risulti incompleta o presenti dei danni, contattare il produttore.


- **Blocco motore con cavo alimentatore e spina di rete**
- **Asta di immersione**
- **Frusta**
- **Adattatore (per frusta)**
- **Bicchieri dosatore**
- **Il presente manuale di istruzioni**

Le presenti istruzioni per l'uso sono dotate di una copertina apribile. Sul retro della copertina è illustrato il frullatore a immersione SilverCrest SSSH 600 A1 e i relativi comandi, contrassegnati da numeri di riferimento. È possibile lasciare aperta la pagina della copertina mentre si procede a leggere gli altri

capitoli del manuale di istruzioni. In questo modo si ha sempre un riferimento visivo dell'elemento di comando trattato. La numerazione corrisponde ai seguenti elementi:

1	Regolatore velocità
2	Interruttore (funzionamento normale)
3	Interruttore TURBO (funzionamento rapido)
4	Blocco motore
5	Asta di immersione
6	Frusta (con adattatore)

### 3. Specifiche tecniche

Produttore	TARGA GmbH
Nome	SilverCrest SSSH 600 A1
Alimentazione	220 - 240 V~ (tensione alternata), 50 - 60 Hz
Potenza assorbita	600 W
Tempo max. di funzionamento ininterrotto	1 minuto con asta di immersione (5) 2 minuti con frusta (6)
Lunghezza del cavo alimentatore	circa 150 cm
Classe di protezione	II 
Dimensioni (A x Ø)	circa 40,0 x 6,4 cm con asta di immersione (5) circa 45,0 x 6,2 cm con frusta (6)
Peso blocco motore (4)	circa 570 g
Peso blocco motore (4) con asta di immersione (5)	circa 680 g
Peso blocco motore (4) con frusta (6)	circa 680 g
Capacità bicchiere dosatore	700 ml di liquido
Quantità di lavorazione bicchiere dosatore	max. 300 ml di liquido

Eventuali modifiche alle specifiche tecniche e al design possono essere apportate senza preavviso.

#### 3.1 Tempo max. di funzionamento

Il tempo massimo di funzionamento ininterrotto indica per quanto tempo il frullatore a immersione può funzionare senza surriscaldamento del motore e danneggiamento dello stesso. Il tempo massimo di funzionamento per il frullatore a immersione è pari a 1 minuto se utilizzato con l'asta di immersione (5) e 2 minuti se utilizzato con la frusta (6).

Con alimenti molto solidi o compatti (per es. carne) non utilizzare l'asta di immersione (5) per più di 30 secondi senza interruzioni.

#### 3.2 Raffreddamento

Dopo un utilizzo fino a 1 minuto con asta di immersione (5) o fino a 2 minuti con frusta (6), lasciar raffreddare il frullatore a immersione per almeno 2 minuti prima di proseguire la lavorazione degli alimenti.



## 4. Avvertenze per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e osservare le avvertenze, anche se si dispone già di dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. Costituiscono parte integrante del dispositivo.

### Simbologia utilizzata



**PERICOLO!** Questo simbolo, associato alla parola "Pericolo", indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, può causare all'utente lesioni gravi e persino la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo indica informazioni importanti per la sicurezza operativa del frullatore a immersione e dell'utente stesso.



**PERICOLO!** Questo simbolo segnala pericoli per la salute, compreso il rischio di morte e/o danni materiali a causa di scosse elettriche.



**Pericolo di incendio!** Questo simbolo indica che sussiste il pericolo di incendio in caso di inosservanza delle regole.



Questo simbolo indica che non si deve mai immergere il blocco motore (4) in acqua.



Questo simbolo indica i prodotti la cui composizione fisica e chimica è stata sottoposta a test e che, per il contatto con i generi alimentari, risultano non rischiosi per la salute in base alle prescrizioni del Regolamento CE 1935/2004.



Questo simbolo indica ulteriori note informative sull'argomento.



Questo simbolo sul bicchiere dosatore indica la quantità massima di liquido che è possibile lavorare senza che il contenuto fuoriesca dallo stesso.

## **Possibile utilizzo improprio**

- Utilizzare il frullatore a immersione conformemente alla destinazione d'uso. L'impiego non conforme del dispositivo può causare lesioni.
- Non utilizzare il frullatore a immersione per sminuzzare alimenti molto duri, tra cui ad es. surgelati, chicchi di caffè, cereali e spezie. Non è consentito neppure tritare il cioccolato.
- Non tritare altri materiali al di fuori degli alimenti.

In questi casi, il frullatore a immersione può danneggiarsi.

## **Sicurezza delle persone**

- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini il frullatore a immersione e il cavo di allacciamento. Assicurarsi che i bambini siano sorvegliati e che non giochino con il dispositivo. In particolare, tenere fuori dalla portata dei bambini l'asta di immersione (5) per assicurarsi che non si feriscano.



**PERICOLO!** Il materiale da imballaggio non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti in plastica. Pericolo di soffocamento. Conservare il dispositivo al di fuori della portata dei bambini.

- Il presente dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso a condizione che

queste vengano sorvegliate o siano state istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio stesso e abbiano compreso gli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.



## **PERICOLO! Pericolo di lesioni**

- Spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di sostituire accessori o componenti aggiuntivi in movimento durante il funzionamento.
- Scollegare il frullatore a immersione dalla rete elettrica durante l'assemblaggio, lo smontaggio oppure la pulizia. Scollegare il dispositivo anche quando non lo si utilizza e in caso di temporali. Pericolo di lesioni!
- Attendere che la frusta (6) sia ferma prima di togliere il blocco motore (4). Pericolo di lesioni!
- Attendere che la lama dell'asta di immersione (5) sia ferma prima di togliere il blocco motore (4). Non toccare mai la lama in fase di rotazione. Pericolo di lesioni!
- Prestare attenzione durante la pulizia del frullatore a immersione. La lama dell'asta di immersione (5) è molto affilata! Pericolo di lesioni!
- Dopo lo spegnimento, attendere che la frusta (6) sia completamente ferma prima di sollevare il frullatore dall'alimento. Pericolo di lesioni!
- Dopo lo spegnimento, attendere che la lama sia completamente ferma prima di sollevare il frullatore dall'alimento tritato. Pericolo di lesioni!

- Non toccare mai la frusta (6) in fase di rotazione. Non bloccare la frusta (6) con nessun oggetto. Tenere fuori dalla portata della frusta indumenti ampi e capelli lunghi. Pericolo di lesioni!
- Non toccare mai la lama dell'asta di immersione (5) in fase di rotazione. Non bloccare la lama con nessun oggetto. Tenere fuori dalla portata della lama rotante indumenti ampi e capelli lunghi. Pericolo di lesioni!



### **PERICOLO di scossa elettrica**

- Collegare il frullatore a immersione alla rete elettrica solo dopo aver assemblato blocco motore (4) e asta di immersione (5) o frusta (6). Pericolo di scossa elettrica!
- Collegare il frullatore a immersione esclusivamente a prese di alimentazione installate a norma e facilmente accessibili, la cui tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del modello. Per convertire la frequenza da 50 a 60 Hz, l'utente non deve eseguire nessuna azione. Il prodotto esegue la conversione da 50 a 60 Hz in completa autonomia. Dopo il collegamento, assicurarsi inoltre che la presa di alimentazione sia facilmente accessibile, in modo da poter staccare rapidamente la spina in caso di pericolo.
- Non azionare mai il frullatore a immersione nei pressi di una vasca da bagno, una doccia o un lavabo pieno d'acqua.
- Il cavo di alimentazione e la spina non devono essere danneggiati.
- Qualora il cavo di collegamento alla rete del dispositivo presenti danni, provvedere a farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio

di assistenza clienti o da personale similmente qualificato per evitare pericoli.

- Non aprire mai l'alloggiamento del blocco motore (4), poiché non contiene alcun componente a cui effettuare manutenzione. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di scossa elettrica.
- Se si notano sviluppo di fumo, rumori o odori anomali, scollegare immediatamente la spina dalla presa di alimentazione. In questi casi, non utilizzare il frullatore a immersione prima di averlo sottoposto a un controllo approfondito da parte del personale specializzato. Non inalare i fumi derivanti da un eventuale incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale dei fumi, consultare un medico. L'inalazione dei fumi può arrecare danni alla salute. Pericolo di lesioni!
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato da spigoli vivi o parti calde. Non stringere o schiacciare il cavo di alimentazione. Scollegare il cavo di alimentazione impugnandolo sempre dalla spina e mai dal cavo stesso. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non possa essere di inciampo o calpestato. Pericolo di lesioni!
- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica in caso non venga sorvegliato, in caso di malfunzionamento, prima dell'assemblaggio, dello smontaggio o della pulizia. Pericolo di scossa elettrica!



Non immergere mai in acqua il blocco motore (4) e assicurarsi che non penetrino liquidi nell'alloggiamento dello stesso.

- Nel caso in cui siano penetrati liquidi nell'alloggiamento del blocco motore (4), scollegare immediatamente la spina dalla presa di alimentazione e rivolgersi al servizio di assistenza clienti

(vedere il capitolo "Avvertenze sulla garanzia"). Pericolo di scossa elettrica!

- Non maneggiare mai il blocco motore (4), il cavo di alimentazione e la spina con le mani bagnate. Pericolo di scossa elettrica!
- Scollegare il frullatore a immersione dalla rete elettrica subito dopo l'uso. Il dispositivo non è in tensione solo quando la spina risulta scollegata. Pericolo di scossa elettrica!



## **PERICOLO di incendio**

Dopo un utilizzo fino a 1 minuto con asta di immersione (5) o fino a 2 minuti con frusta (6), lasciar raffreddare il frullatore a immersione per almeno 2 minuti prima di proseguire la lavorazione degli alimenti. Pericolo di incendio.

## **5. Copyright**

---

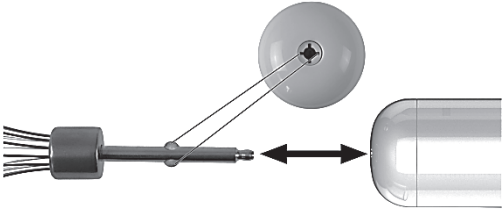


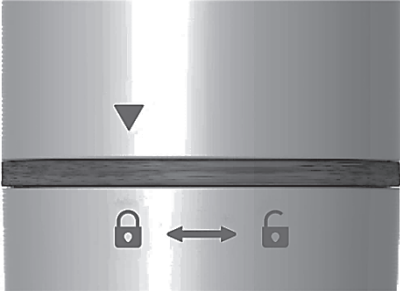
I contenuti delle presenti istruzioni per l'uso sono protetti da copyright e vengono forniti all'utente unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare o riprodurre i dati e le informazioni ivi contenute senza l'autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Il divieto si applica anche in caso di utilizzo commerciale di tali informazioni e dati. Testi e illustrazioni si intendono aggiornati al momento della stampa. Con riserva di modifiche.

## 6. Prima dell'utilizzo



Estrarre dalla confezione il frullatore a immersione SSSH 600 A1 e tutti gli accessori e controllare che la dotazione sia completa. Rimuovere tutte le pellicole protettive. Tenere il materiale da imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo correttamente.

Prima di essere utilizzato per la prima volta, il frullatore a immersione deve essere accuratamente pulito come descritto nel capitolo "Pulizia".


Montare il frullatore a immersione dopo aver asciugato completamente le parti pulite:

<p>Per utilizzare la frusta (6), è necessario inserirla innanzitutto nell'adattatore incluso nella dotazione. Procedere come segue: Inserire l'asta della frusta (6) nell'incavo dell'adattatore fino a farla scattare in posizione. Assicurarsi che le 2 alette di arresto poste sull'asta della frusta (6) vadano a inserirsi nelle rispettive aperture dell'adattatore.</p>	
<p>Sul blocco motore (4) è presente un contrassegno con una freccia (▼). Sull'asta di immersione (5) e sulla frusta (6) sono presenti i seguenti contrassegni:  e .</p> <p>Prestare attenzione ai contrassegni durante l'assemblaggio e lo smontaggio dell'asta di immersione (5) o della frusta (6).</p>	

### 6.1 Assemblaggio asta di immersione (5) o frusta (6)

- Posizionare il blocco motore (4) sull'asta di immersione (5) o sulla frusta (6) in modo che il contrassegno della freccia (▼) si trovi in corrispondenza del lucchetto aperto  posto sull'asta di immersione (5) o sulla frusta (6). Vedere l'illustrazione **B**.
- Ruotare quindi il blocco motore (4) in direzione del simbolo del lucchetto chiuso in modo che il contrassegno della freccia (▼) si trovi in corrispondenza del lucchetto chiuso  posto sull'asta di immersione (5) o sulla frusta (6). Assicurarsi che l'asta di immersione (5) o la frusta (6) scattino chiaramente in posizione.

## 6.2 Rimozione asta di immersione (5) o frusta (6)

- Ruotare il blocco motore (4) in direzione del simbolo del lucchetto aperto in modo che il contrassegno della freccia (▼) si trovi in corrispondenza del lucchetto aperto  posto sull'asta di immersione (5) o sulla frusta (6). Vedere l'illustrazione C.
- Separare ora il blocco motore (4) dall'asta di immersione (5) o dalla frusta (6).

## 6.3 Impostazione della velocità

Utilizzando il regolatore della velocità (1) posto sul blocco motore (4), è possibile impostare la velocità del frullatore a immersione su 5 livelli. In questo modo si otterrà la velocità ottimale per ogni alimento da mescolare o sminuzzare.


- Spostare il regolatore velocità (1) verso il numero „5” per aumentare la velocità.
- Spostare il regolatore velocità (1) verso il numero „1” per diminuire la velocità.

L'impostazione della velocità è possibile solo se il frullatore a immersione viene azionato premendo l'interruttore (2) per il funzionamento normale. Azionando l'interruttore TURBO (3), si otterrà istantaneamente la massima velocità di utilizzo.

## 6.4 Il bicchiere dosatore

- Grazie al bicchiere dosatore in dotazione, è possibile dosare liquidi fino a 700 ml.
- Inoltre è possibile utilizzare il bicchiere dosatore anche in combinazione con l'asta di immersione (5) o la frusta (6) per la lavorazione degli alimenti.



Se si utilizza il bicchiere dosatore per la lavorazione degli alimenti, è possibile riempirlo fino a una quantità massima di 300 ml . In caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire dal bicchiere dosatore o causare schizzi.

Nel caso della frusta (6), utilizzare l'interruttore (2) e selezionare come livello di velocità al massimo „5”; non azionare mai l'interruttore TURBO (3).

## 7. Messa in funzione

---

Il frullatore a immersione può essere utilizzato per:

- sminuzzare e frullare frutta e verdura per zuppe, salse e intingoli
- miscelare bevande
- preparare frappè
- montare a neve panna, albumi d'uovo, ecc.
- preparare maionese o mescolare dessert



Si raccomanda di adeguare la velocità del frullatore a immersione all'alimento che si desidera trattare.

Utilizzando l'asta di immersione (5), selezionare una velocità inferiore per gli alimenti più teneri e una velocità superiore o la funzione TURBO per gli alimenti più duri.

Utilizzando la frusta (6), la velocità dipende dal risultato che si desidera ottenere con la lavorazione.



## 7.1 Funzionamento con asta di immersione (5)

Inserire gli alimenti da sminuzzare possibilmente in un recipiente stretto e alto dotato di un fondo piano: questa è la condizione ottimale per ottenere un frullato uniforme. Naturalmente è possibile utilizzare il frullatore anche in una normale pentola.

Per evitare lesioni causate dalla lama rotante, accendere il frullatore a immersione solo dopo aver inserito a fondo l'asta di immersione (5) nella miscela.

### Procedere come segue:

- Collocare gli alimenti da trattare in un recipiente o una pentola idonei.
- Posizionare verticalmente l'asta di immersione (5) all'interno della miscela.
- Avviare il frullatore a immersione secondo le esigenze utilizzando l'interruttore (2) e con il regolatore di velocità (1), selezionare una velocità adeguata. Qualora si intenda sfruttare direttamente la massima velocità, è possibile avviare il frullatore a immersione azionando il pulsante TURBO (3). Tenere premuto il pulsante selezionato mentre il frullatore procede a miscelare o frullare l'alimento. Se l'asta di immersione (5) si blocca sul fondo a causa di un risucchio, rilasciare brevemente il pulsante e quindi proseguire con l'operazione.
- Al fine di ottenere un frullato uniforme, eseguire un leggero movimento verso l'alto e verso il basso.
- Una volta raggiunto il risultato desiderato, rilasciare l'interruttore (2) o il pulsante TURBO (3) mentre l'asta di immersione (5) si trova ancora all'interno dell'alimento miscelato.
- Attendere che la lama sia ferma, quindi estrarre l'asta di immersione (5) dalla purea.



Se durante il funzionamento si dovessero notare rumori insoliti, come ad esempio cigolii o simili, versare una esigua quantità di olio per uso alimentare neutro sul perno dell'asta di immersione (5). A tale scopo, consultare inoltre la grafica adiacente.



Per facilitare la pulizia, subito dopo l'uso immergere l'asta di immersione (5) in un recipiente pieno di acqua pulita e premere brevemente e più volte l'interruttore (2).

## 7.2 Funzionamento con frusta (6)



Per evitare schizzi durante la miscelazione dei liquidi, utilizzare la frusta (6) selezionando come livello di velocità al massimo "5"; non azionare mai l'interruttore TURBO (3).

Versare il liquido da trattare all'interno del bicchiere dosatore fornito in dotazione (fino a un massimo di 300 ml) oppure in un altro recipiente stretto e alto dotato di un fondo piano. Questa è la condizione ottimale per ottenere una lavorazione uniforme.

Per evitare lesioni causate dalla frusta rotante (6), accendere il frullatore a immersione solo dopo aver inserito a fondo la stessa frusta (6) nella miscela.

### **Procedere come segue:**

- Collocare gli alimenti da trattare in un recipiente idoneo.
- Posizionare verticalmente la frusta (6) all'interno della miscela.
- Avviare il frullatore a immersione utilizzando l'interruttore (2) e con il regolatore velocità (1), selezionare una velocità adeguata. Tenere premuto l'interruttore (2) mentre il frullatore è in funzione. In caso di schizzi eccessivi, ridurre la velocità.
- Al fine di ottenere una lavorazione uniforme, eseguire un leggero movimento verso l'alto e verso il basso.
- Una volta raggiunto il risultato desiderato, rilasciare l'interruttore (2) mentre la frusta (6) si trova ancora all'interno dell'alimento miscelato.
- Attendere che la frusta (6) sia ferma, quindi estrarla dall'alimento lavorato.

## **8. Pulizia**

---



**Rischio di lesioni!** Prestare attenzione durante la pulizia del frullatore a immersione. La lama dell'asta di immersione (5) è molto affilata!



**Attenzione ai danni materiali!** Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi per la pulizia, evitare l'uso di oggetti abrasivi (ad es. spugne in metallo). In caso contrario si rischia di danneggiare il frullatore a immersione.



Si raccomanda di pulire l'asta di immersione (5) o la frusta (6) direttamente dopo l'uso per evitare che i depositi presenti possano seccarsi. Dopo la lavorazione di alimenti molto salati in particolare, risciacquare immediatamente l'asta di immersione (5) o la frusta (6) con acqua corrente.

- Scollegare la spina dalla presa di alimentazione.
- Separare l'asta di immersione (5) o la frusta (6) dal blocco motore (4).
- Scollegare la frusta (6) dall'adattatore estraendo l'asta della frusta (6) dall'incavo posto sull'adattatore stesso.
- Pulire il blocco motore (4) e l'adattatore con un panno leggermente inumidito, quindi asciugarlo accuratamente. La pulizia con acqua corrente e detersivo causerebbe danni irreparabili al dispositivo!
- L'asta di immersione (5), la frusta (6) e il bicchiere dosatore si possono pulire in acqua e detersivo. Dopo la pulizia, risciacquare con abbondante acqua corrente, in modo da rimuovere i residui di detersivo. Asciugare poi accuratamente l'asta di immersione (5), la frusta (6) e il bicchiere dosatore.
- In alternativa, è possibile pulire l'asta di immersione (5), la frusta (6) e il bicchiere dosatore anche in lavastoviglie.

## 9. Conservazione in caso di inutilizzo prolungato

In caso di inutilizzo prolungato del frullatore a immersione, procedere alla pulizia secondo quanto descritto nel capitolo precedente. Conservare il dispositivo fuori della portata dei bambini in un luogo asciutto e pulito.

## 10. Risoluzione di problemi

In caso di funzionamento anomalo del frullatore a immersione, provare a risolvere il problema consultando le seguenti avvertenze. Al persistere del problema, anche dopo aver adottato i seguenti accorgimenti, contattare la nostra hotline di assistenza (vedere il capitolo "Avvertenze sulla garanzia").

### Il frullatore a immersione non funziona

- La spina di rete non è inserita. Inserire la spina in una presa di corrente.
- La presa di corrente è guasta. Provare ad accendere il dispositivo usando un'altra presa di cui si è sicuri del buon funzionamento.

### La lama non gira/gira con difficoltà











- Il blocco motore (4) e l'asta di immersione (5) oppure la frusta (6) non sono correttamente assemblati. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e verificare il montaggio dei componenti.
- Il recipiente contiene qualcosa che impedisce il corretto funzionamento? Rimuovere l'impedimento.
- L'alimento miscelato ha una consistenza troppo dura o troppo densa.












Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione.

Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN) 385519\_2107.

## 11. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento

	<p>I dispositivi che riportano questo simbolo sono conformi alla direttiva europea 2012/19/UE. I dispositivi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti, separatamente dai rifiuti domestici, presso gli appositi centri di raccolta predisposti dai singoli paesi. Il corretto smaltimento del dispositivo dismesso contribuisce a evitare possibili danni ambientali, nonché l'insorgere di rischi per la salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto dei dispositivi dismessi sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>	
	<p>Rispettare l'ambiente. Le batterie scariche non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici. Devono essere consegnate nei centri di raccolta differenziata per batterie usate. Le pile vanno smaltite completamente scariche negli appositi centri di raccolta per batterie/dispositivi usati. In caso di pile non completamente scariche, è necessario adottare misure cautelative contro possibili cortocircuiti.</p>	
	<p>Riciclare correttamente anche il materiale di imballaggio. I materiali di cartone possono essere smaltiti presso gli appositi contenitori per carta oppure nei centri pubblici di raccolta predisposti al riciclaggio. Pellicole e imballaggi di plastica devono essere consegnati presso i punti di raccolta pubblici locali e smaltiti adeguatamente.</p>	
 <p><b>ES/PT</b></p>		
	<p><b>Solo per la Francia:</b> il prodotto è riciclabile, è soggetto a responsabilità estesa del produttore ed è smaltito separatamente.</p>	
	<p>Durante la raccolta differenziata dei rifiuti, prestare attenzione al simbolo dei materiali di imballaggio, contraddistinti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:</p>	
	<p>1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.</p>	
<b>Simbolo</b>	<b>Materiale</b>	<b>Contenuto nei seguenti componenti di imballaggio del prodotto</b>
	Polietilentereftalato	—
	Polietilene alta densità	—
	Polivinilcloruro	—

	Polietilene bassa densità	–
	Polipropilene	–
	Polistirolo	–
	Altre materie plastiche	–
	Cartone ondulato	Confezione di vendita, cartone interno
	Altro tipo di cartone	–
	Carta	Carta velina all'interno della confezione di vendita
	Carta/cartone/ plastica	–
	Carta/cartone/ plastica/alluminio	–

## 12. Dichiarazione di conformità



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive vigenti a livello europeo e nazionale. La conformità è stata comprovata. Le certificazioni e la documentazione sono state depositate presso il produttore.



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti della Repubblica di Serbia.



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti in Gran Bretagna.

La dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al link seguente:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

## **13. Avvertenze sulla garanzia**

---

### **Garanzia di TARGA GmbH**

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### **Durata della garanzia e diritti per difetti**

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### **Copertura della garanzia**

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La garanzia è valida per difetti di materiale o fabbricazione. Tale garanzia non si estende alle parti del prodotto esposte a normale usura (i cosiddetti pezzi d'usura) o al danneggiamento di pezzi fragili, ad es. interruttori, accumulatori o pezzi in vetro. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Gestione in caso di garanzia**

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.

- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.



### Assistenza

**IT**

Telefono: 02 36003201

E-Mail: targa@lidl.it

**CH**

Telefono: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

**MT**

Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

**IAN: 385519\_2107**

### Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

## Tartalomjegyzék

---

<b>1. Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>183</b>
<b>2. Szállítási terjedelem .....</b>	<b>183</b>
<b>3. Műszaki adatok .....</b>	<b>184</b>
3.1 KB-idő.....	184
3.2 Lehülési idő .....	184
<b>4. Biztonsági tudnivalók .....</b>	<b>185</b>
<b>5. Szerzői jog.....</b>	<b>190</b>
<b>6. Az üzembe helyezés előtt .....</b>	<b>191</b>
6.1 Pürésítő szár (5) vagy habverő (6) felhelyezése .....	191
6.2 Pürésítő szár (5) vagy habverő (6) levétele .....	191
6.3 A fordulatszám beállítása .....	192
6.4 A mérőpohár .....	192
<b>7. Üzembe helyezés .....</b>	<b>192</b>
7.1 Működtetés pürésítő szárral (5) .....	192
7.2 Működtetés habverővel (6) .....	193
<b>8. Tisztítás.....</b>	<b>194</b>
<b>9. Tárolás használaton kívül.....</b>	<b>194</b>
<b>10. Problémamegoldás .....</b>	<b>195</b>
<b>11. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók.....</b>	<b>196</b>
<b>12. Megfelelőségi megjegyzések .....</b>	<b>197</b>
<b>13. Garanciális tudnivalók .....</b>	<b>198</b>



## Gratulálunk!

Az SSSH 600 A1 SilverCrest botmixer (a továbbiakban: botmixer) megvásárlásával Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

Az első használat előtt ismerje meg a botmixert, és gondosan olvassa el ezt a kezelési útmutatót. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, és csak a kezelési útmutatóban leírt módon és csak a megadott rendeltetésre használja a botmixert.

Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha a botmixert továbbadja egy harmadik személynek, mellékelje az összes dokumentumot is.

## 1. Rendeltetészerű használat

Ez a botmixer egy háztartási készülék, amely kizárólag csont nélküli ételek aprítására és pürésítésére szolgál. A mellékelt habverővel folyékony vagy részben folyékony összetevőket és keverékeket lehet habosra verni vagy finomra keverni. A botmixer nem alkalmas kültéri használatra és nem használható trópusi éghajlati övezetben. A botmixer nem vállalkozás általi, ill. iparszerű használatra készült. A botmixer kizárólag lakóhelyiségben, magáncélra használható, minden egyéb használat nem rendeltetészerűnek minősül. Ez a botmixer a CE-megfelelőséghez szükséges összes szabványnak és előírásnak megfelel. A botmixer gyártóval nem egyeztetett módosítása esetén nem szavatolható a szabványok betartása. A gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal az ebből eredő károkért vagy üzemzavarokért.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

## 2. Szállítási terjedelem

Vegye ki a botmixert és összes tartozékát a csomagolásból. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.


- **Motorblokk hálózati kábellel és hálózati csatlakozóval**
- **Pürésítő szár**
- **Habverő**
- **Adapter (habverőhöz)**
- **Mérőpohár**
- **A jelen kezelési útmutató**

Ez a kezelési útmutató kihajtható borítóval van ellátva. A borító belső oldalán található az SSSH 600 A1 kódú SilverCrest botmixer és összes kezelőelemének számozott ábrája. A borító oldalt nyitva hagyhatja,

miközben a kezelési útmutató további fejezeteit olvassa. Így mindig szem előtt maradnak az érintett kezelőelemek. A számok jelentése:

1	Fordulatszám-szabályozó
2	Kapcsoló (normál fordulatszám)
3	TURBO-kapcsoló (nagy fordulatszám)
4	Motorblokk
5	Pürésítő szár
6	Habverő (adapterrel)

### 3. Műszaki adatok

Gyártó	TARGA GmbH
Megnevezés	SilverCrest SSSH 600 A1
Hálózati feszültség	220–240 V~ (Változó feszültség), 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	600 W
KB-idő	1 perc a pürésítő szárral (5) 2 perc a habverővel (6)
A hálózati kábel hossza	kb. 150 cm
Érintésvédelmi osztály	II 
Méret (Ma x Ø)	kb. 40,0 x 6,4 cm pürésítő szárral (5) kb. 45,0 x 6,2 cm habverővel (6)
Motorblokk (4) tömege	kb. 570 g
Motorblokk (4) tömege pürésítő szárral (5)	kb. 680 g
Motorblokk (4) tömege habverővel (6)	kb. 680 g
Habverő térfogata	700 ml folyadék
Habverő feldolgozási mennyisége	max. 300 ml folyadék

A műszaki adatok és a kivétel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

#### 3.1 KB-idő

A KB-idő (rövid üzemidő) adja meg, hogy mennyi ideig használhatja a botmixert anélkül, hogy a motor felmelegedne vagy a készülék károsodna. A botmixer esetében a rövid üzemidő 1 perc a pürésítő szár (5) használata esetén, és 2 perc a habverő (6) használata esetén.

Nagyon kemény vagy nagyon szilárd élelmiszerekhez (pl. hús) ne használja a pürésítő szárát (5) 30 másodpercnél tovább megszakítás nélkül.

#### 3.2 Lehűlési idő

A pürésítő szár (5) használata esetén az 1 perces, ill. a habverő (6) használata esetén a 2 perces maximális üzemidő elteltével legalább 2 percig hagyja lehűlni a botmixert, majd ezután folytathatja a megkezdett munkafolyamatot.

## 4. Biztonsági tudnivalók

A készülék első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa át a következő utasításokat és tartsa be a figyelmeztetéseket, akkor is, ha tisztában van az elektronikus és háztartási készülékek kezelésével. Őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi használatra. A készülék eladásakor vagy továbbadásakor mindenképpen adja át ezt a kezelési útmutatót is. Az a készülék elválaszthatatlan részét képezi.

### A használt szimbólumok jelentése



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „Veszély” figyelemfelhívással együtt olyan fenyegető veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz vezethet, ha nem küszöbölik ki.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a botmixer biztonságos üzemeltetése és a felhasználó védelme érdekében fontos tudnivalókat jelöli.



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum áramütés veszélyére figyelmeztet, amely akár halálos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.



**Tűzveszély!** Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy ha nem figyel oda, tűz keletkezhet.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy A motorblokkot (4) soha nem szabad vízbe meríteni.



Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és kémiai alkotórészeit bevizsgálták, és az 1935/04/EK-rendelet követelményei szerint azok egészségügyi szempontból nem adnak okot aggodalomra, ha élelmiszerekkel érintkeznek.



Ez a szimbólum a témával kapcsolatos további hasznos tudnivalókat jelöli.



Ez a szimbólum a mérőpoháron jelzi a maximális folyadékmennyiséget, amelyet a mérőpohárban fel lehet dolgozni anélkül, hogy a tartalom kiömölne.

## Óvintézkedések

- A botmixert a rendeltetésének megfelelően használja. A készülék rendellenes használata sérülést okozhat.
- A botmixer nem használható nagyon kemény élelmiszer aprítására. Ilyennek számít például a fagyasztott élelmiszer, a kávébab, a gabonafélék és a fűszerek. Csokoládé feldolgozása sem lehetséges.
- Kizárólag élelmiszerek feldolgozására használja, egyéb anyagokat ne aprítson vele.

A botmixer károsodhat.

## Személyi biztonság

- Gyerekek nem használhatják a készüléket. Tartsa a botmixert és csatlakozóvezetékét gyerekektől távol. Biztosítsa, hogy a gyerekek felügyelet alatt legyenek, és hogy ne játsszanak a készülékkel. A pürésítő szárra (5) különösen figyeljen, és tartsa gyermekektől távol, így biztosíthatja a sérülések elkerülését.



**VESZÉLY!** A csomagolóanyag nem játék. Gyerekeknek tilos a műanyag zacskókkal játszani. Fennáll a fulladás veszélye. Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

- Ezt a készüléket csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező

felnőttek kizárólag felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően használhatják, amennyiben megértették az ezzel járó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.



## **VESZÉLY! Sérülésveszély**

- A készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról olyan tartozékok vagy pótalkatrészek cseréje előtt, amelyek üzem közben mozognak.
- Válassza le a botmixert az erősáramú hálózatról, ha összerakni, szétszedni vagy tisztítani akarja, és akkor is, ha nem használja, valamint zivatarok esetén. Fennáll a sérülés veszélye!
- Várjon, míg az habverő (6) megáll, mielőtt levénné a motorblokkot (4). Fennáll a sérülés veszélye!
- Várjon, míg a pürésítő szárban levő kés (5) megáll, mielőtt levénné a motorblokkot (4). Soha ne nyúljon be a forgó késbe. Fennáll a sérülés veszélye!
- Legyen óvatos a botmixer tisztításakor! A pürésítő szárban levő kés (5) nagyon éles! Fennáll a sérülés veszélye!
- Kikapcsolás után várja meg a habverő (6) megállását, mielőtt kivénné a botmixert az élelmiszerből. Fennáll a sérülés veszélye!
- Kikapcsolás után várja meg a kés megállását, mielőtt kivénné a botmixert az élelmiszerből. Fennáll a sérülés veszélye!
- Soha ne nyúljon be a forgó habverőbe (6). Semmilyen tárgyat ne tartson a habverőbe (6); a bő ruhát és hosszú haját tartsa távol. Fennáll a sérülés veszélye!

- Soha ne nyúljon be a pürésítő szár (5) forgó késébe. Semmilyen tárgyat ne tartson a késbe; a bő ruhát és hosszú haját tartsa távol a forgó késtől. Fennáll a sérülés veszélye!



## **Áramütés VESZÉLYE**

- Csak akkor csatlakoztassa a botmixert az erősáramú hálózathoz, ha a motorblokk (4) és a pürésítő szár (5), ill. a habverő (6) össze van rakva. Áramütés veszélye áll fenn!
- A botmixert kizárólag rendeltetésszerűen beszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszolóaljzatba csatlakoztassa, amelynek hálózati feszültsége megfelel a készülék típus tábláján szereplő adatoknak. A termék 50 és 60 Hz között történő átállítása a felhasználó részéről nem igényel semmilyen lépést. A termék egyaránt használható 50 és 60 Hz-hez. A dugaszolóaljzat a készülék csatlakoztatása után is maradjon könnyen hozzáférhető, hogy vész helyzetben gyorsan ki tudja húzni a csatlakozódugaszt.
- A botmixert soha ne működtesse fürdőkád, tusoló vagy vízzel teli mosdókagyló közelében.
- A hálózati kábel és a hálózati csatlakozó ne sérüljön meg.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, akkor a balesetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy képzett szakemberrel.
- A motorblokk (4) burkolatát tilos felnyitni, mivel az nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket. Kinyitott burkolat esetén fennáll az áramütés veszélye.
- Ha füstképződést, szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ilyen esetben a botmixert tilos mindaddig használni, amíg szakember nem

vizsgálta meg. Semmiképpen ne lélegezze be a készülék esetleges égése során keletkező füstöt. Ha mégis belélegezte a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belégzése káros lehet az egészségre; ilyenkor fennáll a sérülés veszélye.

- Győződjön meg arról, hogy nem áll-e fent a hálózati kábel károsodása az éles peremekkel vagy forró felületekkel való érintkezés miatt. Ne csípje be vagy nyomja össze a hálózati kábelt. A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzatból, és ne magát a kábelt húzza. A hálózati kábelt mindig úgy helyezze el, hogy senki ne tudjon rálépni vagy elbotlani benne. Fennáll a sérülés veszélye!
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, üzemzavarok esetén, összeszerelés és szétszedés, valamint tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az erősáramú hálózatról. Áramütés veszélye áll fenn!



A motorblokkot (4) soha ne merítse vízbe, és ügyeljen arra, hogy semmilyen folyadék ne hatolhasson be a motorblokk (4) burkolata alá.

- Ha a motorblokk (4) burkolata alá folyadék kerül, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és forduljon a Vevőszolgálathoz (lásd a „Garanciális tudnivalók” c. fejezetet). Áramütés veszélye áll fenn!
- Soha ne nyúljon a motorblokkhoz (4), a hálózati kábelhez és a hálózati csatlakozóhoz nedves kézzel. Áramütés veszélye áll fenn!
- A botmixert közvetlenül használat után válassza le az erősáramú hálózatról. A készülék csak akkor árammentes, ha a hálózati csatlakozót kihúzza. Áramütés veszélye áll fenn!



## **TŰZVESZÉLY**

A pürésítő szár (5) használata esetén az 1 perces, ill. a habverő (6) használata esetén a 2 perces maximális üzemidő elteltével legalább 2 percig hagyja lehűlni a botmixert, majd ezután folytathatja a megkezdett munkafolyamatot. Tűzveszély áll fenn.

### **5. Szerzői jog**

---

A jelen kezelési útmutató teljes tartalma szerzői jogi védelem alatt áll, és kizárólag információforrásként áll az olvasó rendelkezésére. A szerzők kifejezett és írásos engedélye nélkül tilos az adatok és információk bármilyen módon történő másolása vagy sokszorosítása. Ez vonatkozik a tartalmak és adatok iparszerű használatára is. A szöveg és az ábrák a nyomdába adáskor fennálló műszaki állapotot tükrözik. A változtatások jogát fenntartjuk.

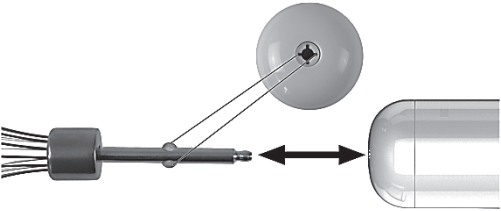


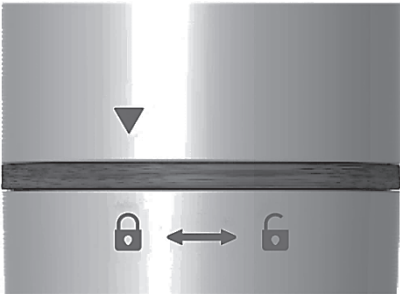


## 6. Az üzembe helyezés előtt



Vegye ki a csomagolásból az SSSH 600 A1 botmixert és az összes tartozékot, és ellenőrizze a csomag hiánytalanságát. Távolítsa el az összes védőfóliát. Tartsa a csomagolóanyagokat gyerekektől távol, és ártalmatlanítsa azokat környezetbarát módon.

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a botmixert, a „Tisztítás” c. fejezetben leírtak szerint.


A botmixert akkor szerelje össze, ha a megtisztított alkatrészei teljesen megszáradtak:

<p>A habverő (6) használatához ezt először a mellékelt adapterbe kell helyezni. A következőképpen járjon el:</p> <p>Vezesse be a habverő (6) tengelyét az adapter befogadó nyílásába, amíg hallhatóan be nem pattan a helyére. Ügyeljen arra, hogy a habverő (6) 2 bepattanó nyúlványa az adapter megfelelő hornyába illeszkedjen.</p>	
<p>A motorblokkon (4) egy nyíl jelölés (▼) található. A pürésítő száron (5) és a habverőn (6) az alábbi jelölések találhatók:  és .</p> <p>Ezek a jelölések segítséget nyújtanak a pürésítő szár (5), ill. a habverő (6) felhelyezése és levétele során.</p>	

### 6.1 Pürésítő szár (5) vagy habverő (6) felhelyezése

- A motorblokkot (4) úgy helyezze fel a pürésítő szárra (5), ill. a habverőre (6), hogy a nyíl jelölés (▼) a pürésítő száron (5), ill. a habverőn (6) levő nyitott lakat  felé mutasson. Lásd **B** ábrát.
- A motorblokkot (4) addig forgassa el a zárt lakatszimbólum irányába, hogy a nyíl jelölés (▼) a pürésítő száron (5), ill. a habverőn (6) levő zárt lakat  felé mutasson. Ügyeljen arra, hogy a pürésítő szára (5), ill. a habverő (6) hallhatóan és érezhetően bekattanjon a helyére.

### 6.2 Pürésítő szár (5) vagy habverő (6) levétele

- A motorblokkot (4) addig forgassa el a nyitott lakatszimbólum irányába, hogy a nyíl jelölés (▼) a pürésítő száron (5), ill. a habverőn (6) levő nyitott lakat  felé mutasson. Lásd **C** ábrát.
- Ezután húzza le a motorblokkot (4) a pürésítő szárról (5), ill. a habverőről (6).

### 6.3 A fordulatszám beállítása

A motorblokkon (4) levő fordulatszám-szabályozóval (1) 5 fokozatban állíthatja be a botmixer fordulatszámát. Ezáltal mindig az optimális fordulatszámot állíthatja be a feldolgozandó élelmiszerhez.

- A fordulatszám növeléséhez tolja a fordulatszám-szabályozót (1) az „5” szám irányába.
- A fordulatszám csökkentéséhez tolja a fordulatszám-szabályozót (1) az „1” szám irányába.

A fordulatszám beállítása csak akkor lehetséges, ha a botmixert a kapcsolóval (2) normál fordulatszámon működteti. A TURBO-kapcsolóval (3) történő működtetés esetén azonnal a maximális üzemi fordulatszám áll rendelkezésre.

### 6.4 A mérőpohár

- A mellékelt mérőpohárral folyadékokat tud kimérni 700 ml térfogatig.
- Ezen kívül használhatja a mérőpoharat a pürésítő szár (5) vagy a habverő (6) használatakor élelmiszerei feldolgozásához.



Ha a mérőpoharat feldolgozásra használja, akkor csak 300 ml (🚰) maximális mennyiség tölthető bele. Különbözően a folyadék kifolyhat, ill. kifröccsenhet a mérőpohárból.

A habverő (6) használatához a (2) kapcsolót és maximum az „5” sebességfokozatot használja, soha ne a TURBO-kapcsolót (3).

## 7. Üzembe helyezés

A botmixer az alábbi felhasználási célokra alkalmas:

- Gyümölcs és zöldség aprítása és pürésítése levelekbe, mártásokba és mártogatós szószokba.
- Italok keverése
- Milk shake (tejés turmix) készítése
- Tejszín, tojásfehérje stb. felverése
- Majonéz készítése vagy desszertek felkeverése



Ajánlatos a botmixer fordulatszámát az elkészítendő ételhez beállítani.

A pürésítő szár (5) használata esetén lágú ételekhez kisebb fordulatszámot válasszon, míg a keményebb élelmiszerekhez nagyobb, ill. TURBO-fordulatszámot.

A habverő (6) használata esetén a fordulatszám a kívánt elkészítési eredménytől függ.

### 7.1 Működtetés pürésítő szárral (5)

Az aprítandó ételt lehetőleg egy sík aljjal rendelkező, keskeny és magas edénybe helyezze. Ez az egyenletes pürésítés ideális előfeltétele. Természetesen a használat normál konyhai fazékban is lehetséges.

A forgó kés okozta sérülések elkerülése érdekében a botmixert csak akkor kapcsolja be, ha a pürésítő szár (5) már belemerült a keverendő anyagba.

#### A következőképpen járjon el:

- Tegye a feldolgozandó ételt megfelelő edénybe, ill. fazékba.
- Függetlenül helyezze bele a pürésítő szárát (5) a keverendő anyagba.

- Indítsa a botmixert szükség szerint a kapcsolóval (2) és a fordulatszám-szabályzóval (1) válasszon ki megfelelő fordulatszámot. Ha rögtön a legnagyobb fordulatszámot akarja használni, akkor a botmixert a TURBO-kapcsolóval (3) indítsa. A kiválasztott kapcsolót a keverési, ill. pürésítő eljárás során tartsa lenyomva. Ha a pürésítő szár (5) az edény aljára tapad, akkor rövid időre engedje fel a gombot, majd rögtön utána folytassa a keverési eljárást.
- A keverendő anyag egyenletes feldolgozása érdekében a pürésítés során lassan mozgassa a botmixert fel és le.
- Ha a keverés eredménye megfelel az elvárásainak, akkor engedje fel a kapcsolót (2), ill. a TURBO-kapcsolót (3), amikor a pürésítő szár (5) még a keverendő anyagban van.
- Várja meg a kés leállítását, mielőtt a pürésítő szárát (5) kihúzza a pürésített ételből.



Ha üzem közben szokatlan zajokat hall, pl. nyikorgást vagy hasonló hangokat, akkor csepegtessen egy kevés semleges étolajat a pürésítő szár (5) meghajtótengelyére. Tekintse meg az ehhez kapcsolódó rajtot.



A tisztítás megkönnyítése érdekében tartsa a pürésítő szárát (5) használat után azonnal tiszta vízzel teli edénybe, majd nyomja meg többször röviden a kapcsolót (2).

## 7.2 Működtetés habverővel (6)



A folyadék kifröccsenésének megakadályozása érdekében a habverőt (6) maximum „5” sebességfokozaton használja, és soha ne a TURBO-kapcsolót (3).

A feldolgozandó folyadékot helyezze a mellékelt mérőpohárba (maximum 300 ml tölthető bele) vagy egy sík aljjal rendelkező, keskeny és magas edénybe. Ez a jó feldolgozási eredmény ideális előfeltétele.

A forgó habverő (6) okozta sérülések elkerülése érdekében a botmixert csak akkor kapcsolja be, ha a habverő (6) már belemerült a keverendő anyagba.

### A következőképpen járjon el:

- Tegye a feldolgozandó ételt megfelelő edénybe.
- Függetlenül helyezze bele a habverőt (6) a keverendő anyagba.
- Indítsa el a pürésítő szárát a kapcsolóval (2), és válassza ki a fordulatszám-szabályzóval (1) a megfelelő sebességet. Munka közben tartsa nyomva a kapcsolót (2). Ha túl erősen fröcsköl a folyadék, akkor csökkentse a sebességfokozatot.
- A keverendő anyag egyenletes feldolgozása érdekében lassan mozgassa a botmixert fel és le.

- Ha a keverés eredménye megfelel az Ön elképzeléseinek, akkor eressze el a kapcsolót (2) addig, amíg a habverő (6) még a keverendő anyagban van.
- Várja meg a habverő (6) leállítását, mielőtt kihúzza a feldolgozott ételből.

## 8. Tisztítás

---



**Sérülésveszély!** Legyen óvatos a botmixer tisztításakor! A pürésítő szárban levő kés (5) nagyon éles!



**Figyelemfelhívás a készülék károsodására!** A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószerket, valamint súroló hatású tárgyakat (pl. fém edénysúrolót). Ha ilyeneket használ, a botmixer károsodhat.



Ajánlott a pürésítő szár (5), ill. a habverő (6) elmosása rögtön a használat után, hogy elkerülhető legyen a feldolgozott étel rászáradása. Különösen a nagyon sós ételek feldolgozása után kell tiszta vízzel azonnal leöblíteni a pürésítő szárát (5) vagy a habverőt (6).

- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Válassza le a pürésítő szárát (5), ill. a habverőt (6) a motorblokkról (4).
- A habverőt (6) válassza le az adapterről a habverőnek (6) az adapter befogadó nyílásából történő kihúzásával.
- A motorblokkot (4) és az adaptert egy nedves mosogatóronggyal tisztítsa, majd alaposan szárítsa meg. Mosogatóvízbe merítés helyrehozhatatlan károsodásokhoz vezet!
- A pürésítő szárát (5), a habverőt (6) és a mérőpoharat mosogatógépből elmoshatja. Tisztítás után öblítse le bő, tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a mosogatószer maradványait. Ezután alaposan szárítsa meg a pürésítő szárát (5), a habverőt (6) és a mérőpoharat.
- A pürésítő szárát (5), a habverőt (6) és a mérőpoharat mosogatógépből is elmoshatja.

## 9. Tárolás használaton kívül

---

Ha a botmixert hosszabb ideig nem használja, akkor az előző fejezetben leírtak szerint mosogassa el. Tárolja a száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva.

## 10. Problémamegoldás

Ha a botmixer nem a megszokott módon működik, próbálja a problémát az alábbi tanácsok alapján megoldani. Ha az alábbi tippeknek megfelelő problémamegoldás után a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálati vonalunkkal (lásd a „Garanciális tudnivalók” c. fejezetet).

### A botmixer nem működik

- A hálózati csatlakozó nincs bedugva. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy hálózati dugaszolóaljzatba.
- A hálózati kábel hibás. Próbálja az eszközt egy másik dugaszolóaljzatba csatlakoztatni, amelyről biztosan tudja, hogy rendben működik.

### A kés nem forog / nehezen forog





- A motorblokk (4) és a pürésítő szár (5), ill. a habverő (6) nem megfelelően van összerakva. Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és ellenőrizze az összeszerelést.
- Akadály van a keverőedényben? Távolítsa el.
- A kevert/turmixolt étel túl kemény vagy túl sűrű.



Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) webhelyről.

Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) 385519\_2107 megadásával.

## 11. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók

	<p>Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.</p>	
	<p>Gondoljon a környezetvédelemre. A használt elemek nem valók a háztartási hulladékba. Azokat használatelm-gyűjtőpontban kell leadni. Vegye figyelembe, hogy az elemeket csak teljesen lemerült állapotban lehet a készülékek használt elemeinek gyűjtőtartályába elhelyezni, ill. nem teljesen lemerült elemek esetén ügyeljen a rövidzárlatokra.</p>	
	<p>A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliát és műanyagokat a helyi hulladékszállító vállalat gyűjti be és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.</p>	
 <p><b>ES/PT</b></p>		
	<p><b>Csak Franciaországban:</b></p> <p>Az újrafelhasználható termékre kiterjesztett gyártói felelősség vonatkozik. A terméket szelektív hulladékkezeléssel kell ártalmatlanítani.</p>	
	<p>A leselejtezésnél vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését. A csomagolóanyagokat rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelöljük, amelyek jelentése a következő:</p>	
	<p>1-7: Műanyagok / 20-22: Papír és kartonpapír / 80-98: Kompozit anyagok.</p>	
Szimbólum	Anyag	A termék következő csomagolási összetevői tartalmazzák
	Polietilén-tereftalát	–
	Nagy sűrűségű polietilén	–

	Polivinil-klorid	–
	Alacsony sűrűségű polietilén	–
	Polipropilén	–
	Polisztirol	–
	Egyéb anyagok	–
	Hullámpapír	Értékesítési csomagolás, belső doboz
	Egyéb kartonpapír	–
	Papír	Az értékesítési csomagolásban található selyempapír
	Papír / kartonpapír / műanyag	–
	Papír / kartonpapír / műanyag / alumínium	–

## 12. Megfeleléségi megjegyzések



Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek előírásainak. A megfelelés igazolása megtörtént. A hozzátartozó nyilatkozatok és dokumentáció a gyártónál van lehelyezve.



Ez a termék megfelel Magyarország hatályos országos irányelvei előírásainak.



Ez a termék megfelel Nagy-Britannia hatályos országos irányelvei előírásainak.

A teljes EU-megfeleléségi nyilatkozatot az alábbi linkre kattintva töltheti le:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)

## 13. Garanciális tudnivalók

---

### A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

#### A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen javítjuk vagy kicseréljük.

#### A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

#### A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyektől a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

#### Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.



- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgáltatásunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.



## Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: [targa@lidl.hu](mailto:targa@lidl.hu)

**IAN: 385519\_2107**



## Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

## Kazalo vsebine

---

<b>1. Predvidena uporaba .....</b>	<b>201</b>
<b>2. Vsebina paketa ob dobavi .....</b>	<b>201</b>
<b>3. Tehnični podatki .....</b>	<b>202</b>
3.1 Kratek čas obratovanja .....	202
3.2 Čas ohlajanja .....	202
<b>4. Varnostni napotki.....</b>	<b>203</b>
<b>5. Avtorske pravice .....</b>	<b>208</b>
<b>6. Pred uporabo naprave .....</b>	<b>208</b>
6.1 Namestitev nastavka za pasiranje (5) ali metlice za stepanje (6) .....	208
6.2 Snemanje nastavka za pasiranje (5) ali metlice za stepanje (6) .....	209
6.3 Nastavitev hitrosti.....	209
6.4 Merilni lonček.....	209
<b>7. Uporaba naprave.....</b>	<b>209</b>
7.1 Delovanje z nastavkom za pasiranje (5) .....	209
7.2 Delovanje z metlico za stepanje (6) .....	210
<b>8. Čiščenje.....</b>	<b>211</b>
<b>9. Dolgotrajnejše shranjevanje.....</b>	<b>211</b>
<b>10. Odpravljanje težav.....</b>	<b>212</b>
<b>11. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke.....</b>	<b>213</b>
<b>12. Opombe o skladnosti .....</b>	<b>214</b>
<b>13. Garancijske informacije .....</b>	<b>215</b>

## Iskrene čestitke!

Z nakupom paličnega mešalnika SilverCrest SSSH 600 A1, v nadaljevanju palični mešalnik, ste se odločili za visokokakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo paličnega mešalnika se seznanite z izdelkom in skrbno preberite ta navodila za uporabo. Predvsem upoštevajte varnostne napotke in palični mešalnik uporabljajte le v skladu z navodili za uporabo ter za navedene namene.

Ta navodila za uporabo shranite na varno mesto. Če palični mešalnik predate tretji osebi, priložite tudi vsa navodila.

## 1. Predvidena uporaba

---

Ta palični mešalnik je gospodinjska naprava in se uporablja izključno za sekljanje in pasiranje različnih živil brez kosti. S priloženo metlico za sneg lahko penasto stepete ali fino premešate tekoče ali poltekoče sestavine in mešanici. Paličnega mešalnika ni dovoljeno uporabljati izven zaprtih prostorov in na območjih tropskih podnebnih pasov. Palični mešalnik ni namenjen za poslovno ali komercialno uporabo. Palični mešalnik uporabljajte izključno v domačem okolju in v zasebne namene, vsaka drugačna uporaba je napačna. Ta palični mešalnik izpolnjuje vse ustrezne normative in standarde v skladu z oznako CE. V primeru spremembe paličnega mešalnika, ki je ni odobril proizvajalec, skladnost s temi normativi ni več zagotovljena. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ali motnje, ki lahko nastanejo kot posledica takih sprememb naprave.

Upoštevajte državne predpise oziroma zakonodajo države, v kateri uporabljate napravo.

## 2. Vsebina paketa ob dobavi

---

Palični mešalnik in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so vsi sestavni deli celi in nepoškodovani. Če so dobavljeni deli nepopolni ali poškodovani, se obrnite na proizvajalca.


- **Enota motorja z električnim kablom in vtičem**
- **Nastavek za pasiranje**
- **Metlica za stepanje**
- **Adapter (za metlico za stepanje)**
- **Merilni lonček**
- **Ta navodila za uporabo**

Ta navodila za uporabo so opremljena z zložljivim ovitkom. Na notranji strani ovitka so prikazani palični mešalnik SilverCrest SSSH 600 A1 in vsi upravljalni elementi s številkami. To stran ovitka imate lahko

razprto, medtem ko berete druga poglavja navodil za uporabo. Tako si lahko vedno ogledate posamezni upravljalni element. Številke označujejo naslednje:

1	Regulator hitrosti
2	Stikalo (običajna hitrost)
3	Stikalo TURBO (visoka hitrost)
4	Enota motorja
5	Nastavek za pasiranje
6	Metlica za stepanje (z adapterjem)

### 3. Tehnični podatki

Proizvajalec	TARGA GmbH
Oznaka	SilverCrest SSSH 600 A1
Električno napajanje	220–240 V~ (izmenična napetost), 50–60 Hz
Poraba električne moči	600 W
Kratek čas obratovanja	1 minuta z nastavkom za pasiranje (5) 2 minuti z metlico za stepanje (6)
Dolžina električnega kabla	pribl. 150 cm
Razred zaščite	II 
Mere (V x Ø)	pribl. 40,0 x 6,4 cm z nastavkom za pasiranje (5) pribl. 45,0 x 6,2 cm z metlico za stepanje (6)
Teža enote motorja (4)	pribl. 570 g
Teža enote motorja (4) skupaj z nastavkom za pasiranje (5)	pribl. 680 g
Teža enote motorja (4) skupaj z metlico za stepanje (6)	pribl. 680 g
Prostornina merilnega lončka	700 ml tekočine
Količina za obdelavo v merilnem lončku	največ 300 ml tekočine

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov in oblike brez obvestila.

#### 3.1 Kratek čas obratovanja

Kratek čas obratovanja prikazuje, kako dolgo lahko uporabljate palični mešalnik, ne da bi prišlo do pregrevanja motorja in škode. Kratek čas obratovanja paličnega mešalnika je 1 minuto pri uporabi nastavka za pasiranje (5) in 2 minuti pri uporabi metlice za stepanje (6).

Pri zelo trdih ali zelo žilavih živilih (npr. mesu) nastavka za pasiranje (5) ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund.

#### 3.2 Čas ohlajanja

Po maksimalnem času uporabe do 1 minute z nastavkom za pasiranje (5) oz. do 2 minuti z metlico za stepanje (6) počakajte najmanj 2 minuti, da se palični mešalnik ohladi, in nato nadaljujte z delom.

## 4. Varnostni napotki

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednje napotke in upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z rokovanjem z elektronskimi in gospodinjskimi napravami. Ta navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo. Če napravo prodate ali izročite tretji osebi, ji nujno predajte tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila so sestavni del izdelka.

### Razlaga uporabljenih simbolov



**NEVARNOST!** Ta simbol z napisom »Nevarnost« označuje neposredno nevarne razmere, ki lahko povzročijo hude poškodbe ali celo smrt, če njihovega nastanka ne preprečite.



**OPOZORILO!** Ta simbol označuje pomembne napotke za varno uporabo paličnega mešalnika in za zaščito uporabnika.



**NEVARNOST!** Ta simbol označuje nevarnost za zdravje in celo smrtno nevarnost in/ali materialno škodo zaradi električnega udara.



**Nevarnost požara!** Ta simbol opozarja pred nevarnostjo požarov v primeru, da ga ne upoštevate.



Ta simbol opozarja, da enote motorja (4) nikoli ne smete potopiti v vodo.



Ta simbol označuje izdelke, ki so bili preizkušeni za njihovo fizično in kemično sestavo in so bili v skladu z uredbo ES 1935/2004 dokazani kot zdravju neškodljivi izdelki, namenjeni za stik z živili.



Ta simbol označuje dodatne informativne napotke o temi.



Ta simbol na merilnem lončku označuje največjo količino tekočine, ki jo lahko obdelate v merilnem lončku, ne da bi se vsebina prelila.

## **Predvidljiva neprimerna uporaba**

- Kuhalnik vode uporabljajte v skladu s predvideno uporabo. V primeru napačne uporabe naprave lahko pride do poškodb.
- Paličnega mešalnika ni dovoljeno uporabljati za sekljanje zelo trdih živil. Sem sodijo npr. zmrznjena živila, kavna zrna, žitarice in začimbe. Tudi obdelava čokolade ni mogoča.
- Drugih sestavin razen hrane ni dovoljeno obdelovati.

Palični mešalnik se lahko poškoduje.

## **Osebna varnost**

- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otrokom preprečite dostop do paličnega mešalnika in priključnega kabla. Otroke imejte pod nadzorom in zagotovite, da se ne igrajo z napravo. Zlasti nastavek za pasiranje (5) shranjujte nedosegljivo otrokom, da se ne bi z njim poškodovali.



**NEVARNOST!** Embalažni material ni otroška igrača.

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve. Napravo shranjujte nedosegljivo otrokom.

- To napravo lahko osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.



## **NEVARNOST! Nevarnost poškodb**

- Pred zamenjavo dodatne opreme ali pripomočkov, ki se premikajo med delovanjem, mora biti naprava izklopljena in izključena iz omrežja.
- Palični mešalnik izključite iz električnega omrežja, ko ga sestavljate, razstavljate ali čistite. Prav tako, ko ga ne uporabljate in ob nevihtah. Obstaja nevarnost poškodb!
- Počakajte, da se metlica za stepanje (6) ustavi, preden snamete enoto motorja (4). Obstaja nevarnost poškodb!
- Počakajte, da se nož v nastavku za pasiranje (5) ustavi, preden snamete enoto motorja (4). Nikoli ne segajte v nož, ko se vrti. Obstaja nevarnost poškodb!
- Bodite previdni pri čiščenju paličnega mešalnika! Nož v nastavku za pasiranje (5) je zelo oster! Obstaja nevarnost poškodb!
- Po izklopu počakajte, da se metlica za stepanje (6) ustavi, in šele nato vzemite palični mešalnik iz živila. Obstaja nevarnost poškodb!
- Po izklopu počakajte, da se nož ustavi, in šele nato vzemite palični mešalnik iz živila. Obstaja nevarnost poškodb!
- Nikoli ne segajte v metlico za stepanje (6), ko se vrti. Ne prijemajte predmetov v metlici za stepanje (6) in preprečite stik z ohlapnimi oblačili in dolgimi lasmi. Obstaja nevarnost poškodb!
- Nikoli ne segajte v nož nastavka za pasiranje (5), ko se vrti. Ne držite predmetov v nožu in preprečite stik ohlapnih oblačil in dolgih las z nožem. Obstaja nevarnost poškodb!



## **NEVARNOST zaradi električnega udara**

- Palični mešalnik povežite z električnim omrežjem šele takrat, ko sta enota motorja (4) in nastavek za pasiranje (5) oz. metlica za stepanje (6) sestavljena. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!
- Palični mešalnik lahko priključite le v pravilno nameščeno, enostavno dostopno električno vtičnico, katere napetost ustreza oznaki na tipski ploščici. Uporabniku ni treba storiti nič za preklop frekvence izdelka med 50 in 60 Hz. Izdelek je primeren tako za 50 kot tudi 60 Hz. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi enostavno dostopna, da lahko električni vtič v nujnem primeru hitro izključite.
- Paličnega mešalnika nikoli ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, prhe ali napolnjenega umivalnika.
- Električni kabel in vtič ne smeta biti poškodovana.
- Če se priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oz. podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nikoli ne odpirajte ohišja enote motorja (4), ker ta ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Če je ohišje odprto, obstaja nevarnost električnega udara.
- Če iz naprave izhajajo dim, nenavadni zvoki ali vonjave, takoj izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice. V takšnem primeru paličnega mešalnika ni dovoljeno uporabljati, dokler ga ne pregleda strokovnjak. Nikoli ne vdihavajte dima, ki nastane v primeru vžiga naprave. Če dim vseeno vdihnete, poiščite zdravniško pomoč. Vdihavanje dima je lahko škodljivo za zdravje in povzroči poškodbe!



- Poskrbite, da se električni kabel ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Električnega kabla ne smete ukleščiti ali stisniti. Električni kabel vedno izvlecite iz vtičnice tako, da ga povlečete za vtič in nikoli za kabel. Električni kabel vedno položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se ob njega spotakniti. Obstaja nevarnost poškodb!
- Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja, ko je ne nadzorujete, v primeru motenj v obratovanju, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!



Enote motorja (4) nikoli ne smete potopiti v vodo, prav tako morate paziti, da v ohišje enote motorja (4) ne pride tekočina.

- Če v enoto motorja (4) pride tekočina, takoj izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice in se obrnite na servisno službo (glejte poglavje »Garancijske informacije«). Sicer obstaja nevarnost električnega udara!
- Enote motorja (4), električnega kabla in električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!
- Palični mešalnik takoj po uporabi odklopite iz električnega omrežja. Šele ko je električni vtič izvlečen, naprava ni več pod napetostjo. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!



## **NEVARNOST požara**

Po maksimalnem času uporabe do 1 minute z nastavkom za pasiranje (5) oz. 2 minuti z metlico za stepanje (6) počakajte najmanj 2 minuti, da se palični mešalnik ohladi, in nato nadaljujte z delom. Obstaja nevarnost požara.

## 5. Avtorske pravice

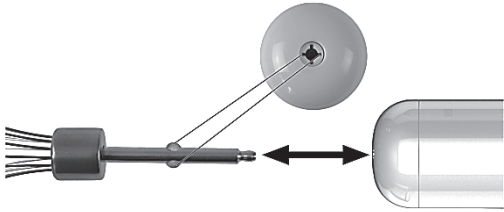



Celotno vsebino teh navodil za uporabo ureja zakonodaja o avtorskih pravicah in je bralcu na voljo izključno kot vir informacij. Vsakršno kopiranje ali razmnoževanje podatkov in informacij brez izrecne in pisne odobritve avtorja je prepovedano. To se nanaša tudi na komercialno uporabo vsebine in podatkov. Besedilo in slike ustrezajo tehničnim specifikacijam naprave v času tiska. Pridržujemo si pravico do sprememb.

## 6. Pred uporabo naprave



Palični mešalnik SSSH 600 A1 in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže in preverite, ali so priloženi vsi deli. Odstranite vse zaščitne folije. Embalažni material shranjujte nedosegljivo otrokom in ga odstranite na okolju prijazen način.

Pred prvo uporabo morate palični mešalnik temeljito očistiti, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

Palični mešalnik sestavite, ko so vsi očiščeni deli v celoti posušeni:

<p>Če želite uporabiti metlico za stepanje (6), jo morate najprej vstaviti v priloženi adapter. Postopek je naslednji:</p> <p>Vstavite vtični del metlice za stepanje (6) v odprtino adapterja, da se slišno zaskoči. Prepričajte se, da se 2 zaskočna nastavka na priključnem delu metlice za stepanje (6) zatakne v ustrezna izreza na adapterju.</p>	
<p>Na enoti motorja (4) je puščična oznaka (▼). Na nastavku za pasiranje (5) in na metlici za stepanje (6) sta naslednji oznaki:  in .</p> <p>Te oznake so vam v pomoč pri nameščanju in snemanju nastavka za pasiranje (5) oz. metlice za stepanje (6).</p>	

### 6.1 Namestitev nastavka za pasiranje (5) ali metlice za stepanje (6)

- Namestite enoto motorja (4) na nastavek za pasiranje (5) oz. metlico za stepanje (6) tako, da je puščična oznaka (▼) obrnjena proti odklenjeni ključavnici  na nastavku za pasiranje (5) oz. metlici za stepanje (6). Glejte sliko **B**.
- Enoto motorja (4) zavrtite v smeri zaklenjene ključavnice, tako da je puščična oznaka (▼) obrnjena proti zaklenjeni ključavnici  na nastavku za pasiranje (5) oz. metlici za stepanje (6). Prepričajte se, ali se je nastavek za pasiranje (5) oz. metlica za stepanje (6) slišno zaskočila.

## 6.2 Snemanje nastavka za pasiranje (5) ali metlice za stepanje (6)

- Enoto motorja (4) zavrtite v smeri odklenjene ključavnice, tako da je puščična oznaka (▼) obrnjena proti odklenjeni ključavnici **6** na nastavku za pasiranje (5) oz. metlici za stepanje (6). Glejte sliko **C**.
- Sedaj ločite enoto motorja (4) z nastavka za pasiranje (5) oz. metlice za stepanje (6).

## 6.3 Nastavitev hitrosti

Z regulatorjem hitrosti (1) na enoti motorja (4) lahko nastavite 5 stopenj hitrosti paličnega mešalnika. To vam omogoča, da nastavite optimalno hitrost za vsako živilo, ki ga želite obdelati.

- Potisnite regulator hitrosti (1) v smeri »**5**«, da povišate hitrost.
- Potisnite regulator hitrosti (1) v smeri »**1**«, da znižate hitrost.

Nastavitev hitrosti je mogoča samo, če palični mešalnik uporabljate s stikalom (2) za običajno hitrost. Pri obratovanju s stikalom TURBO (3) je nemudoma na voljo največja hitrost obdelovanja.

## 6.4 Merilni lonček

- S priloženim merilnim lončkom lahko odmerite tekočine do 700 ml.
- Poleg tega lahko merilni lonček uporabljate za obdelavo živil z nastavkom za pasiranje (5) ali metlico za stepanje (6).



Ko za obdelavo uporabljate merilni lonček, je največja količina polnjenja lahko 300 ml (💧). Sicer se lahko tekočina prelije ali brizgne iz merilnega lončka.

Pri delu z metlico za stepanje (6) vedno uporabljajte stikalo (2) in največjo stopnjo hitrosti »**5**« in nikoli stikala TURBO (3).

## 7. Uporaba naprave

Palični mešalnik je primeren za naslednje vrste uporabe:

- seklanje in pasiranje sadja in zelenjave v juhah in različnih omakah;
- mešanje pijač;
- izdelavo mlečnih napitkov;
- stepanje smetane, beljakovega snega itd.;
- izdelavo majoneze in mešanje sladice.



Priporočljivo je, da hitrost mešalnika prilagodite hrani, ki jo želite obdelati.

Pri uporabi nastavka za pasiranje (5) za mehka živila izberite nižjo hitrost, za trša živila pa višjo hitrost oz. hitrost TURBO.

Pri uporabi metlice za stepanje (6) je hitrost odvisna od zelenega rezultata obdelave.

### 7.1 Delovanje z nastavkom za pasiranje (5)

Živila, ki jih želite seseklati, napolnite v čim ožjo, visoko posodo z ravnim dnom. To je idealen pogoj za enakomeren rezultat pasiranja. Seveda pa je mogoča uporaba tudi v običajnem kuhinjskem loncu.

Da preprečite poškodbe zaradi vrtenja noža, palični mešalnik vključite šele, ko je nastavek za pasiranje (5) potopljen v mešanico.

### Postopek je naslednji:

- Živila, ki jih želite obdelati, napolnite v primerno posodo oz. lonec.
- Nastavek za pasiranje (5) vstavite navpično v mešanico.
- Palični mešalnik po potrebi zaženite s stikalom (2) in z regulatorjem hitrosti (1) izberite primerno hitrost. Če želite takoj uporabiti najvišjo hitrost, lahko namesto tega palični mešalnik zaženete s stikalom TURBO (3). Izbrano tipko med postopkom mešanja oz. pasiranja držite pritisnjeno. V kolikor se nastavek za pasiranje (5) prisesa na dno posode, tipko za kratek čas spustite, nato pa nadaljujte z mešanjem.
- Da dosežete enakomerno obdelavo mešanice, palični mešalnik med pasiranjem rahlo premikajte navzgor in navzdol.
- Če rezultat mešanja ustreza vašim zahtevam, spustite stikalo (2) oz. stikalo TURBO (3), dokler je nastavek za pasiranje (5) še v mešanici.
- Počakajte, da se nož ustavi, preden nastavek za pasiranje (5) izvlečete iz jedi.



Če med delovanjem slišite nenavaden zvok, npr. škripanje ali podobno, dodajte majhno količino jedilnega kuhalnega olja na pogonsko gred nastavka za pasiranje (5). Upoštevajte sliko ob strani.



Za lažje čiščenje nastavek za pasiranje (5) takoj po uporabi potopite v posodo s čisto vodo in večkrat na hitro pritisnite stikalo (2).

## 7.2 Delovanje z metlico za stepanje (6)



Da preprečite škropljenje med mešanjem tekočin, pri uporabi metlice za stepanje (6) uporabljajte največ stopnjo hitrosti »5« in nikoli stikala TURBO (3).

Tekočino, ki jo želite obdelati, napolnite v priloženi merilni lonček (napolnite največ 300 ml) ali v čim ožjo, visoko posodo z ravnim dnom. To je idealen pogoj za dober rezultat obdelave.

Da preprečite poškodbe zaradi vrtenja metlice za stepanje, palični mešalnik vključite šele, ko je metlica za stepanje (66) potopljena v mešanico.

### Postopek je naslednji:

- Živila, ki jih želite obdelati, napolnite v primerno posodo.
- Metlico za stepanje (6) vstavite navpično v mešanico.
- Palični mešalnik zaženite s stikalom (2) in z regulatorjem hitrosti (1) izberite primerno hitrost. Stikalo (2) med delovanjem držite pritisnjeno. V kolikor močno škropi, zmanjšajte hitrost.

- Da dosežete enakomerno obdelavo mešanice, palični mešalnik rahlo premikajte navzgor in navzdol.
- Če rezultat mešanja ustreza vašim zahtevam, spustite stikalo (2), dokler je metlica za stepanje (6) še v mešanici.
- Počakajte, da se metlica za stepanje (6) ustavi, preden jo izvlečete iz živila, ki ga stepate.

## 8. Čiščenje



**Nevarnost poškodb!** Bodite previdni pri čiščenju paličnega mešalnika! Nož v nastavku za pasiranje (5) je zelo oster!



**Opozorilo pred materialno škodo!** Za čiščenje ne uporabljajte niti grobih ali jedkih čistil niti abrazivnih predmetov (npr. kovinske gobice). V nasprotnem primeru lahko poškodujete palični mešalnik.



Priporočljivo je, da nastavek za pasiranje (5) oz. metlico za stepanje (6) očistite takoj po uporabi, da preprečite zasušitev živil, ki jih obdelujete. Zlasti po obdelavi zelo slanih živil je treba palični mešalnik (5) ali metlico za sneg (6) takoj splakniti s čisto vodo.

- Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Odstranite nastavek za pasiranje (5) oz. metlico za stepanje (6) z enote motorja (4).
- Ločite metlico za stepanje (6) z adapterja, tako da izvlečete vtični del metlice za stepanje (6) iz odprtine na adapterju.
- Enoto motorja (4) in adapter očistite z rahlo navlaženo krpo, nato pa ju dobro osušite. Čiščenje v posodi za izpiranje bi povzročilo nepopravljivo škodo.
- Nastavek za pasiranje (5), metlico za stepanje (6) in merilni lonček lahko očistite v posodi za izpiranje. Po čiščenju izperite z obilo čiste vode, da odstranite ostanke detergenta. Nastavek za pasiranje (5), metlico za stepanje (6) in merilni lonček na koncu dobro osušite.
- Alternativno lahko nastavek za pasiranje (5), metlico za stepanje (6) in merilni lonček očistite tudi v pomivalnem stroju.

## 9. Dolgotrajnejše shranjevanje

Če paličnega mešalnika dlje časa ne boste uporabljali, ga očistite, kot je opisano v prejšnjem poglavju. Shranjujte ga na suhem in čistem mestu, izven dosega otrok.

## 10. Odpravljanje težav

---

Če vaš palični mešalnik nenadoma ne deluje več kot običajno, poskusite težavo najprej rešiti s pomočjo naslednjih nasvetov. Če napake ne morete odpraviti niti s pomočjo naslednjih nasvetov, pokličite na našo telefonsko številko (glejte poglavje »Garancijske informacije«).

### Palični mešalnik ne deluje

- Električni vtič ni vključen. Električni vtič vključite v vtičnico.
- Omrežna vtičnica je okvarjena. Poskusite napravo priključiti v drugo vtičnico, za katero ste prepričani, da deluje.

### Nož se ne vrti/se vrti s težavo











- Enota motorja (4) in nastavek za pasiranje (5) oz. metlica za stepanje (6) nista pravilno sestavljena. Napravo odklopite iz električnega omrežja in preverite, ali je pravilno sestavljena.
- Ali je v posodi za mešanje ovira? Odstranite jo.
- Živila, ki jih mešate, so pretrda ali pregosta.











Na spletni strani [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) lahko prenesete tega in še mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in namestitveno programsko opremo.

S to kodo QR odprete neposredno spletno stran LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 385519\_2107 odprete ustrezna navodila za uporabo.

## 11. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke

	<p>Za naprave, označene s tem simbolom, velja evropska direktiva 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov, in sicer v namenske zbirne centre za odpadke. Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili.</p>	
	<p>Upoštevajte varstvo okolja. Uporabljene baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Odvreči jih je treba na zbirnem mestu za stare baterije. Upoštevajte, da je v zbirni zabojnik za odpadne baterije naprav dovoljeno odvreči le izpraznjene baterije, oz. da je pri baterijah, ki niso v celoti izpraznjene, treba sprejeti varnostne ukrepe za zaščito pred kratkim stikom.</p>	
	<p>Tudi embalažo zavržite na okolju prijazen način. Kartonsko embalažo lahko oddate v času zbiralne akcije starega papirja ali v javnih zbirnih centrih za predelavo odpadkov.</p>	
 <p>ES/PT</p>	<p>Dostavne embalažne folije in embalaže iz umetne mase zbirajo in okolju prijazno odstranjujejo krajevna komunalna podjetja za odvoz odpadkov.</p>	
	<p><b>Velja samo za Francijo:</b> Izdelek je mogoče reciklirati, ima razširjeno odgovornost proizvajalca in se zbira ločeno.</p>	
	<p>Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov, ki so označeni z okrajšavami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:</p>	
	<p>1–7: plastika/20–22: papir in lepenka/80–98: kompoziti.</p>	
Simbol	Material	Prisotnost v naslednjih sestavnih delih embalaže tega izdelka
	Polietilen tereftalat	–
	Polietilen visoke gostote	–
	Polivinilklorid	–
	Polietilen nizke gostote	–

	Polipropilen	—
	Polistirol	—
	Druga plastika	—
	Valovita lepenka	Prodajna embalaža, notranja škatla
	Drug karton	—
	Papir	Svileni papir v prodajni embalaži
	Papir/karton/plastika	—
	Papir/karton/plastika/ aluminij	—

## 12. Opombe o skladnosti



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri proizvajalcu.



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih nacionalnih direktiv Republike Srbije.



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih nacionalnih direktiv Velike Britanije.

Celotno izjavo EU o skladnosti lahko prenesete na naslednji povezavi:  
[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519\\_2107.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf)



---

## 13. Garancijske informacije

---

### 36 mesecev garancije od dneva nakupa

1. S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrдіilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan..
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Ta garancija velja za Slovenijo.

Poleg te garancije lahko brez omejitve naše garancije uveljavljate tudi pravice iz garancije zoper prodajalca.



## Service



Telefon: 080 080 917

E-pošta: [targa@lidl.si](mailto:targa@lidl.si)

**IAN: 385519\_2107**



## Proizvajalec

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda